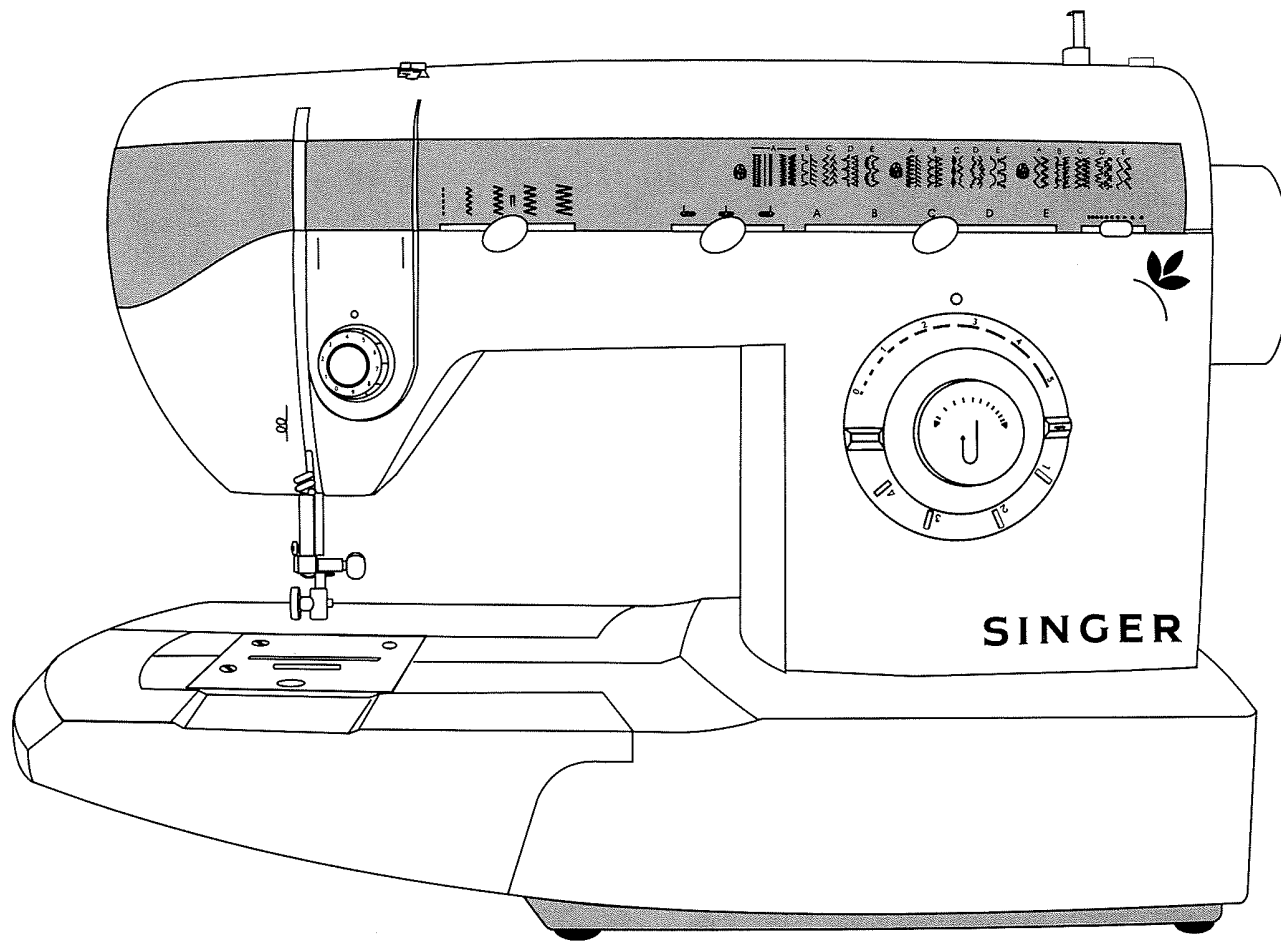


**SINGER®**  
AT HOME WORLDWIDE

**2732**



Instruction Book Manual de instrucciones de uso Notice d'utilisation

**For European Territories:**

This Singer Sewing Machine was tested according to European norms and meets the requirements regarding electrical safety radio interference and electromagnetic immunity.

The conformity is documented with the



**Para Países Europeos:**

La máquina SINGER ha sido comprobada de acuerdo con las Normas Europeas y cumple con lo estipulado en la directrices para la seguridad eléctrica, protección contra radiointerferencias y para la ausencia de interferencias electromagnéticas.

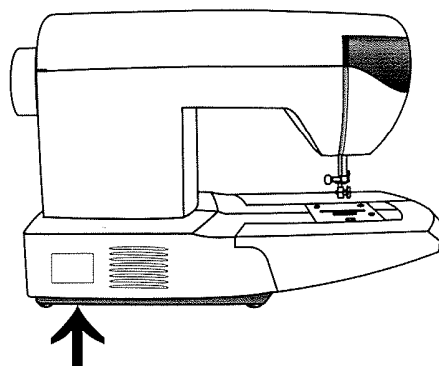
La conformidad está documentada por el símbolo



***Pour les Territoires Européens:***

Cette machine à coudre Singer a été testée conformément aux normes européennes et répond aux directives de sécurité électrique, d'interférence radio et d'immunité électromagnétique.

L'identification confirme la conformité aux normes



Refer to illustration for location of serial number on your machine.

La ilustración incluida más abajo muestra a usted el lugar en que se encuentra el número de serie de su máquina.

**Consultez l'illustration pour localiser le numéro de série sur votre machine.**

Dear Customer: We recommend

That for future reference you record the serial number of your sewing machine in the space provided (below).

Estimado Cliente:

Recomendamos a usted para cualquier eventualidad registrar aquí abajo el número de serie de su máquina.

Cher utilisateur :

Pour référence, nous vous conseillons d'inscrire le numéro de série de votre machine à coudre dans l'espace prévu cet effet (ci-dessous).

# SINGER 2732

## Instruction Book Manual de instrucciones de uso Notice d'utilisation

®A registered trademark of the Singer Company Limited.  
Copyright © 2003 Singer (Shanghai) Sewing Machine Co., Ltd.  
All rights reserved throughout the world.

® Marque déposée par The Singer Company Limited.  
Copyright © 2003 Singer (Shanghai) Sewing Machine Co., Ltd.  
Tous droits réservés dans le monde entier.

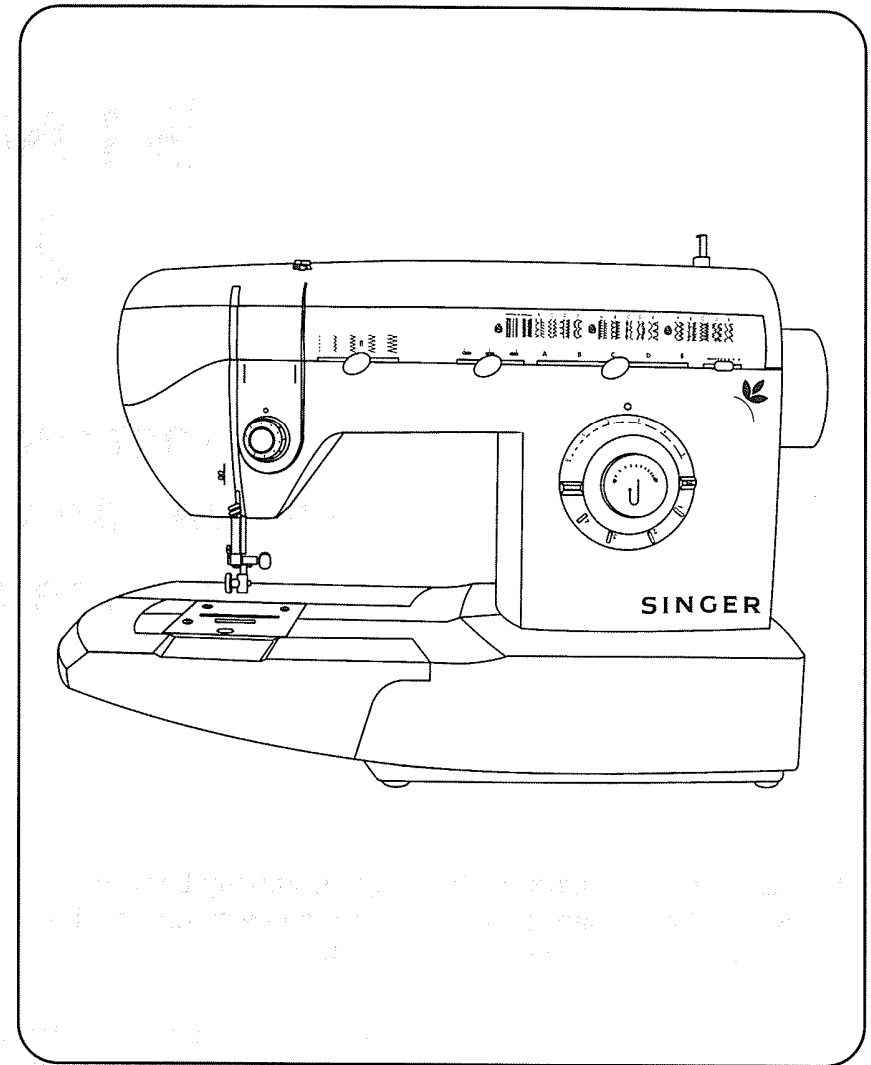
® es una marca registrada de la empresa The Singer Company Ltd.  
Copyright © 2003 Singer (Shanghai) Sewing Machine Co., Ltd.  
Reservados todos los derechos internacionales

# Congratulations

As the owner of a new SINGER sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this Instruction book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.



# ¡Felicidades!

Con su nueva máquina SINGER puede usted dar rienda suelta a su creatividad. Y usted comprobará ya al usar la máquina por primera vez que se trata de una de las máquinas más fáciles de manejar que jamás ha sido construida.

Sin embargo, antes de comenzar a coser recomendamos a usted leer en calma y detenidamente el manual de instrucciones de uso y probar en la práctica las funciones de la máquina paso a paso.

Para asegurar que usted siempre disponga de la más moderna tecnología, el fabricante se reserva los derechos de cambiar la apariencia, mecanismos o accesorios de la presente máquina, si lo considerara necesario sin previo aviso ni obligación alguna.

# Félicitations

Comme tout propriétaire d'une nouvelle machine à coudre SINGER, vous êtes sur le point de vous embarquer dans une aventure créative palpitante. Dès que vous commencerez à utiliser votre machine, vous réaliserez que vous vous servez d'une des machines à coudre les plus simples à manier qui aient jamais été créées.

Avant d'utiliser votre machine, nous vous conseillons de découvrir ses nombreux avantages et la facilité de son maniement. Pour vous familiariser avec la machine, lisez l'ensemble de la notice et essayez les fonctions en suivant les instructions étape par étape.

Afin de vous garantir des fonctions de couture constamment à la pointe du progrès, le constructeur se réserve le droit de modifier l'apparence de la machine, sa conception et ses accessoires quand jugé nécessaire.

Conozca  
su  
máquina

Faites  
connaissance  
de votre  
machine

# Important Safety Instructions

## *HOW TO REDUCE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PERSONAL DAMAGE.*

- This machine has been designed for domestic use.



- This machine should never be plugged in while NOT in use. Always unplug the machine from the electric outlet before cleaning or after using it.



- Before switching on the machine, make sure that the electric voltage of the socket outlet is the same as the rated voltage.

- Use this machine only for its intended use as described in this Instruction Book. Use only attachments specifically recommended for the machine.

- Disconnect the power-line plug from the socket outlet or switch the machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading a needle, changing a needle, changing the needle plate, changing presser foot or removing bobbin case, etc.

- Always unplug the machine from the electrical outlet before removing covers, lubricating or when making any other adjustments mentioned in this Instruction Book.

- Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest authorized SINGER Service Center should any adjustment be required.

- When sewing, keep fingers away from all moving parts. Special care is required to avoid accidents with needle while in movement.

- Do not pull or push fabric firmly while stitching. It may deflect the needle causing it to break.

- Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and foot control pedal free from the accumulation of lint and dust.

- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

# Normas de seguridad importantes

## PARA PREVENIR QUEMADURAS, INCENDIOS, SACUDIDAS ELÉCTRICAS O DAÑOS PERSONALES

- Esta máquina está diseñada sólo para el uso doméstico.



- Nunca dejar conectada la máquina a la corriente mientras NO SE utilice. Desenchufe el cable de la máquina siempre inmediatamente después de usarla y también antes de cada limpieza.



- Antes de encender la máquina asegúrese que la tensión de la red sea idéntica a la tensión especificada para su máquina.

- La máquina debe utilizarse exclusivamente para la finalidad descrita en el presente manual. Utilice usted exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante en el presente manual.

- Para llevar a cabo trabajos en la zona de la aguja, tales como el enhebrado de la aguja, el cambio de la aguja, el cambio del prensatelas, extracción de la canilla o de la placa de aguja, etc. la máquina debe estar apagada o debe estar desconectada de la corriente.

- El cable de corriente de la máquina debe ser desenchufado, si se desea desmontar cubiertas o bien aceitar la máquina o si se debe llevar a cabo los trabajos de mantenimiento descritos en el presente manual.

- No trate usted de ajustar la correa del motor.

- Durante el cosido mantenga los dedos alejados de todas las piezas en movimiento. Tome especial cuidado en la zona alrededor de la aguja de la máquina.

- No tire ni empuje la tela durante la costura. La aguja podría deformarse y romperse, si se tira o empuja la tela.

- La máquina no debe ser utilizada, si alguna abertura de ventilación estuviera obstruida. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y el pedal libres de hilachas, polvo y trozo de tela.

- La máquina no debe usarse en lugares en que se utiliza aerosoles u oxígeno puro.

- La máquina no debe ser utilizada por niños no vigilados ni por personas achacosas.

- Si se hubiera dañado el cable de alimentación de energía eléctrica, por razones de seguridad éste debe ser reemplazado exclusivamente por el fabricante, el servicio postventa o bien por un vendedor autorizado.

# Consignes de sécurité importantes

## Comment réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures corporelles

Faites  
connaissance  
de votre  
machine



- Cette machine est destinée à l'usage domestique
- **Ne laissez jamais la machine branchée quand elle n'est PAS utilisée. Retirez toujours la fiche de la machine de la prise murale avant d'entreprendre des opérations de nettoyage et après l'usage.**



- **Avant d'allumer la machine, assurez-vous que le voltage électrique de la prise murale correspond au voltage prescrit pour la machine.**
- N'utilisez la machine à coudre que pour l'usage prescrit dans la présente notice. N'utilisez que les pièces explicitement conseillées pour la machine.
- Débranchez toujours la machine ou éteignez-la avant d'effectuer tout ajustement dans la zone de l'aiguille, par exemple pour enfiler l'aiguille, changer d'aiguille, changer la plaque à aiguille, le pied presseur, retirer le boîtier de canette, etc.
- Veillez à toujours débrancher la machine avant de retirer des couvercles, de lubrifier la machine et d'effectuer toute opération d'entretien mentionnée dans la présente notice d'utilisation.

- N'essayez pas d'ajuster la courroie du moteur. Si un ajustement se révèle nécessaire, veuillez contacter un centre de service SINGER agréé.
- Pendant la couture, ne placez pas vos doigts près des parties en mouvement. Il est nécessaire de faire particulièrement attention dans la zone de l'aiguille quand celle-ci est en mouvement.
- Ne tirez pas et ne poussez pas le tissu pendant la couture. Ceci pourrait tordre l'aiguille et la casser.
- N'utilisez jamais la machine si une aire d'aération est obstruée. Veillez à ce que les ouvertures destinées à la ventilation de la machine ainsi que la pédale restent dégagées de peluches et de poussière.
- N'utilisez pas la machine dans les lieux où des aérosols sont utilisés ou de l'oxygène administré.
- La machine n'est pas destinée à être utilisée sans surveillance par des enfants ni par des personnes handicapées.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, par un agent du service après-vente ou par une personne qualifiée de façon similaire afin d'éviter tout danger.



# Table of contents

## Getting to know your machine

Parts.....	11
Accessories .....	14
Connecting the machine .....	16
Running the machine .....	16
Selectors .....	18
Choosing and changing needles .....	18
Removing the needle plate .....	20
Changing screw-on presser foot .....	20
Changing snap-on presser foot .....	22
Attaching the feed cover .....	22

## Preparing the machine to sew

Winding a bobbin .....	24
Inserting a bobbin .....	26
Threading the machine .....	28
Raising the bobbin thread .....	32

## Starting a seam

Adjusting thread tension .....	34
Fabric, thread and needle table .....	36
Preparing a seam .....	38

## Straight stitch, zig-zag and other stitches

Starting a seam .....	40
Guiding and supporting fabric .....	40
Straight stitching .....	42
Zig-zag stitching .....	44
Pattern groups selection .....	46
Flexible stitch patterns .....	46
Balancing flexible stitches .....	48
Pattern stitching module.....	50
Removing and replacing pattern module .....	50

Module 1 - Decorative stitch patterns .....	53
Module 1 - Flexible stitch patterns .....	53
Module 2 - Decorative stitch patterns .....	54
Module 2 - Flexible stitch patterns .....	54
Module 3 - Decorative stitch patterns .....	55
Module 3 - Flexible stitch patterns .....	55
Blind hem .....	62
Shell hem .....	62

## Buttonholes and buttons

Attaching a button .....	64
Four-step buttonhole .....	66
Balancing the buttonhole .....	70

## Functions of the machine

Inserting a zipper .....	72
Applications with straight stitching .....	74
Free-arm sewing .....	76
Applications: Sleeves and buttons .....	76
Monogram and embroidering .....	78
Twin needle sewing .....	80

## Maintenance

Removing and replacing bobbin case .....	82
Cleaning the machine .....	84
Changing the light bulb .....	86
Lubricating the machine .....	88
Performance checklist .....	90

## Function Instructions

French seam .....	93
Couching.....	94
Quilting functions.....	95
Elastic application.....	96
Appliqué.....	97
Bar tacks.....	99
Piping.....	99

# CONTENIDO

## SU MÁQUINA DE COSER SE PRESENTA

Piezas de la máquina.....	12
Accesorios.....	15
Conexión eléctrica.....	17
Puesta en operación.....	17
Elementos selectores.....	19
Cambiar y colocar la aguja.....	19
Sacar la placa de aguja.....	21
Cambiar el prensatelas con el portaprensatelas.....	21
Cambiar el prensatelas.....	23
Placa de cubierta del arrastre.....	23

## PREPARAR LA MÁQUINA

Devanar.....	25
Colocar la canilla.....	27
Enhebrar la máquina.....	29
Extraer hacia arriba el hilo de la canilla.....	33

## COSER

Ajustar las tensiones del hilo.....	35
Tabla de telas, hilos y agujas.....	37
Preparar la costura.....	39

## PUNTADA RECTA, PUNTADA ZIG-ZAG, ETC.

Costura.....	41
Guiar y sujetar la tela.....	41
Puntada recta.....	43
Puntada zig-zag.....	45
Seleccionar la puntada.....	47
Puntadas elásticas.....	47
Compensación en puntadas elásticas.....	49
Módulos de puntada.....	51
Desmontaje y montaje de los módulos de puntada.....	51

Módulo 1 - puntadas decorativas.....	56
Módulo 1 - puntadas elásticas.....	56
Módulo 2 - puntadas decorativas.....	57
Módulo 2 - puntadas elásticas.....	57
Módulo 3 - puntadas decorativas.....	58
Módulo 3 - puntadas elásticas.....	58
Puntada invisible.....	63
Punto de concha.....	63

## BOTONES Y OJALES

Coser botones.....	65
Ojal de 4 pasos.....	67
Nivelar las presillas del ojal con la compensación.....	71

## FUNCIONES DE COSTURA

Coser una cremallera.....	73
Aplicaciones de la puntada recta.....	75
Brazo libre.....	77
Aplicaciones: Mangas y botones.....	77
Monogramas y trabajos de bordado.....	78
Aguja doble.....	81

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Sacar y colocar la cápsula de canilla.....	82
Limpiar la máquina.....	85
Cambiar la lámpara.....	87
Aceitar la máquina.....	89
Lista de control para eliminar problemas.....	91

## FUNCIONES DE COSTURA

Costura sobrepuesta.....	93
Bordado plano.....	94
Funciones de acolchado.....	95
Aplicacion elasticos.....	96
Apliques.....	98
Presillas.....	100
Viveado.....	100

# Table des matières

## Faites connaissance avec votre machine

Pièces.....	13
Accessoires.....	15
Branchement de la machine.....	17
Mise en marche de la machine.....	17
Sélecteurs.....	19
Choisir les aiguilles et les changer.....	19
Retirer la plaque à aiguille.....	21
Changement du pied presseur et du support de pied presseur.....	21
Changement du pied presseur à enclencher. ...	23
Mise en place du cache pour griffes.....	23

## Préparation de la machine en vue de la couture

Bobinage de la canette.....	25
Mise en place de la canette.....	27
Enfilage de la machine.....	29
Remonter le fil de canette.....	33

## Début de la couture

Réglage de la tension du fil.....	35
Tableau des tissus, fils et aiguilles.....	37
Préparation de la couture.....	39

## Point droit, point zigzag et autres points

Début de la couture.....	41
Guider la couture et assurer un entraînement régulier du tissu.....	41
Point droit.....	43
Point zigzag.....	45
Sélection des points.....	47
Points élastiques.....	47

Équilibrage des points élastiques.....	49
Modules de points.....	51
Démontage et montage des modules de points....	51
Module 1 - Points décoratifs.....	59
Module 1 - Points élastiques.....	59
Module 2 - Points décoratifs.....	60
Module 2 - Points élastiques.....	60
Module 3 - Points décoratifs.....	61
Module 3 - Points élastiques.....	61
Ourlet invisible.....	63
Ourlet coquille.....	63

## Boutonnères et boutons

Pose de bouton.....	65
Boutonnères en 4 étapes.....	67
Équilibrage de la boutonnière.....	71

## Fonctions de couture

Fermetures à glissière.....	73
Applications du point droit.....	75
Couture avec bras libre.....	77
Applications.....	77
Monogrammes et broderie.....	78
Couture avec aiguille jumelée.....	81

## Maintenance

Retirer et mettre en place le boîtier de canette....	82
Entretien de la machine.....	85
Changement de l'ampoule.....	87
Lubrification de la machine.....	89
Vérifications à effectuer en cas de problèmes.....	92

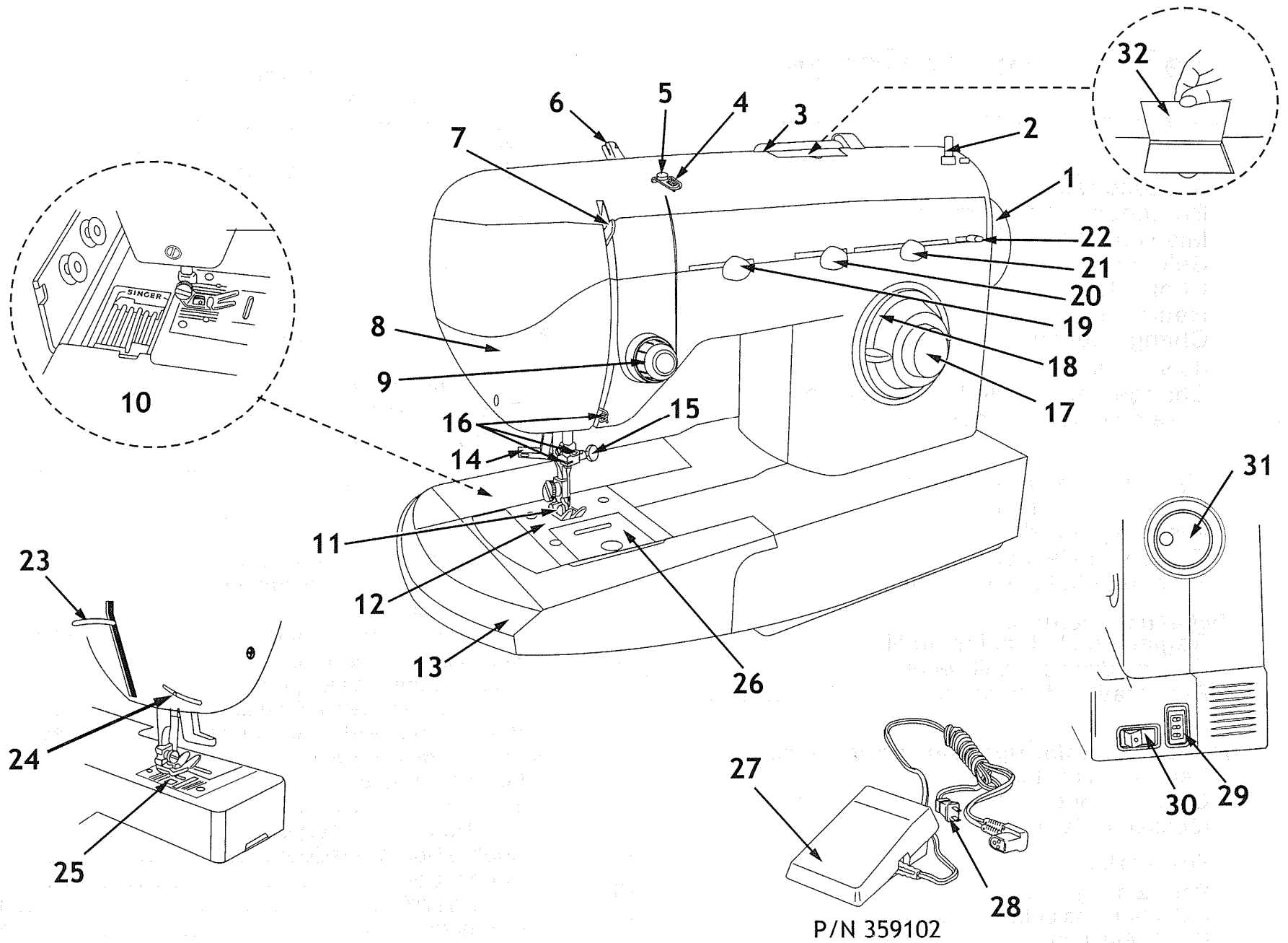
## Fonctions de couture

Couture française.....	93
Soutache.....	94
Fonctions de courtepoinTE.....	95
Application d'élastique.....	96
Applications.....	98
Point d'arrêt.....	100
Galonner-biaiser.....	100

Getting to  
know your  
machine

Conozca  
su  
Máquina

Faites  
connaissance  
de votre  
machine



# Getting to know your machine

## Parts

1. Hand wheel
2. Bobbin winder pin
3. Horizontal spool pin
4. Thread guide
5. Bobbin winder tension disc
6. Thread guide
7. Take-up lever
8. Face plate
9. Needle thread tension dial
10. Accessory storage (Free Arm)
11. Snap on presser foot
12. Needle plate
13. Removable extension table (Free Arm)
14. Automatic needle threader
15. Needle clamp
16. Thread guides
17. Reverse push button and buttonhole balance selector
18. Stitch length dial/four-step buttonhole
19. Stitch width selector
20. Needle position selector
21. Pattern selector dial
22. Stitch balance control
23. Presser foot lifter
24. Thread cutter
25. Feed system (feed dogs)
26. Slide plate
27. Foot control
28. Electrical lead
29. Machine plug
30. Power and light switch
31. Bobbin winding indent
32. Arm top cover lid

## SU MÁQUINA DE COSER SE PRESENTA

### Piezas de la máquina

1. Volante manual
2. Devanador
3. Portacarretes adicional
4. Guíahilos
5. Disco de tensión del devanador
6. Guíahilos
7. Palanca tirahilos
8. Placa frontal
9. Regulador de tensión del hilo
10. Compartimento de accesorios (brazo libre)
11. Prensatelas de encajar a presión
12. Placa de aguja
13. Base extensible (brazo libre)
14. Enhebrador automático de la aguja
15. Portaagujas
16. Guíahilos
17. Botón de puntada en retroceso y compensación de ojal
18. Regulador de largo de puntada / ojal de 4 pasos
19. Deslizador de ancho de puntada
20. Deslizador de posición de aguja
21. Selector de puntada
22. Deslizador de compensación
23. Palanca alzaprensatelas
24. Cortador de hilos
25. Arrastre de la tela (escamotable)
26. Tapa del compartimento de la canilla
27. Pedal
28. Cable de toma de corriente
29. Enchufe de conexión a la red
30. Interruptor de corriente
31. Bloqueo de volante manual
32. Tapa abatible

# Faites connaissance avec votre machine

## Pièces

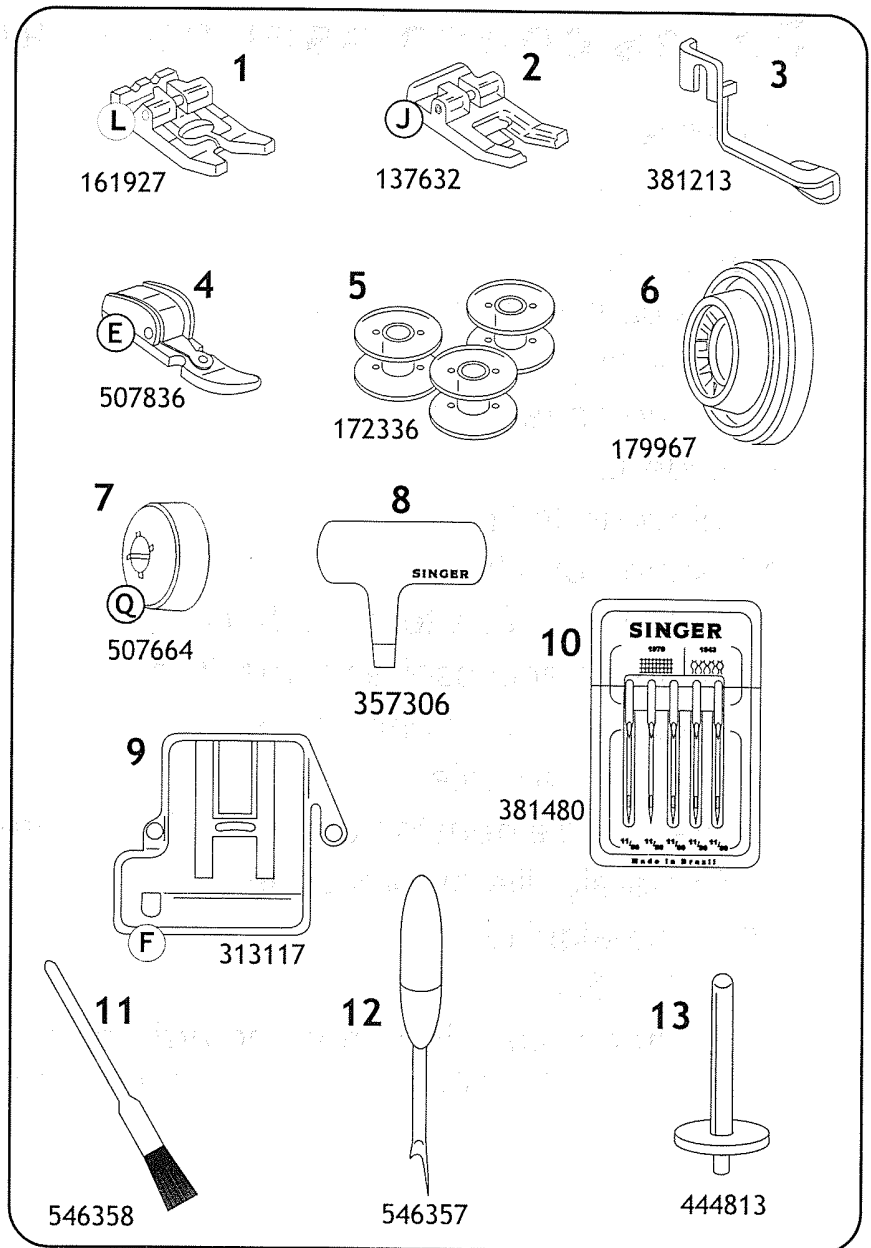
1. Volant
2. Bobinoir
3. Tige de bobine supplémentaire
4. Guide-fil
5. Disque de tension du bobinoir
6. Guide-fil
7. Releveur de fil
8. Plaque frontale
9. Bouton rotatif de tension du fil
10. Coffret à accessoires (bras libre)
11. Pied presseur à enclencher
12. Plaque à aiguille
13. Plateau d'extension amovible (bras libre)
14. Enfile-aiguille automatique
15. Pince-aiguille
16. Guide-fils
17. Bouton poussoir de marche arrière et bouton d'équilibrage pour boutonnières
18. Sélecteur de longueur du point / boutonnière en 4 étapes
19. Sélecteur de largeur du point
20. Sélecteur de la position de l'aiguille
21. Sélecteur de point
22. Équilibrage du point
23. Releveur du pied presseur
24. Coupe-fil
25. Griffes (escamotables)
26. Plaque coulissante
27. Pédale
28. Câble de raccordement
29. Prise du câble
30. Interrupteur lampe et marche/arrêt
31. Bouton de blocage de l'aiguille
32. Petit couvercle

# Accessories

The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing projects and increase the versatility of your machine.

The letter in a circle adjacent to the illustrated part is reproduced on the part itself to help you select the correct attachment for the type of work you are doing.

1. Buttonhole presser foot (L)
2. Special purpose presser foot (J)
3. Blindstitch hem guide
4. Zipper foot (E)
5. Bobbins (3 units)
6. Spool pin holder (large)
7. Spool pin holder (small) (Q)
8. Screwdriver
9. Feed cover plate (F)
10. Needle pack
11. Lint brush
12. Seam ripper
13. Spool pin





## Accesorios

Junto con la máquina se suministra los siguientes accesorios, cuya finalidad es facilitar determinados trabajos de costura. Ellos permiten aumentar considerablemente las posibilidades de aplicación de su máquina.

Las letras entre paréntesis están imprimidas en los accesorios correspondientes de manera que usted pueda siempre encontrar el accesorio correcto para su trabajo de costura.

1. Prensatelas para ojales (L)
2. Prensatelas especial (J)
3. Guía de puntada invisible
4. Prensatelas para cremalleras (E)
5. Canillas (3 x)
6. Tope de carrete (grande)
7. Tope de carrete (pequeño) (Q)
8. Atornillador
9. Placa de cubierta del arrastre (F)
10. Juego de agujas
11. Cepillo
12. Descosedor
13. Portacarretes

## Accessoires

Les accessoires fournis avec votre machine à coudre sont destinés à simplifier vos projets de couture et à augmenter la versatilité de votre machine.

La lettre entourée placée près de l'illustration est reproduite sur l'accessoire lui-même afin de vous permettre de choisir la pièce adaptée à l'ouvrage que vous effectuez.

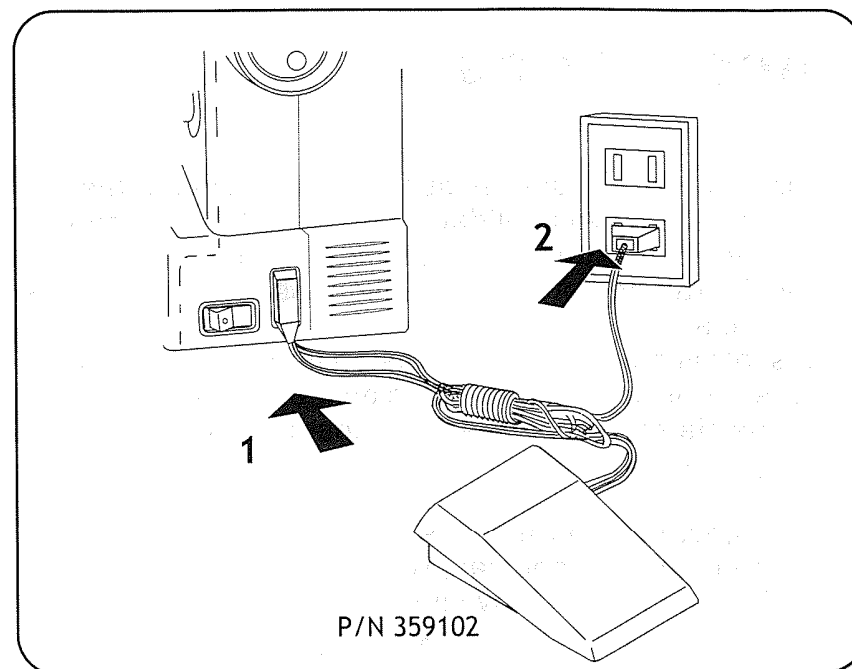
1. Pied boutonnière (L)
2. Pied spécial (J)
3. Guide pour ourlet invisible
4. Pied fermeture à glissière (E)
5. Canettes (3 unités)
6. Capuchon de bobine (grand)
7. Capuchon de bobine (petit) (Q)
8. Tournevis
9. Cache pour griffes (F)
10. Assortiment d'aiguilles
11. Brosse à peluche
12. Découseur
13. Tige à bobine

## Connecting the machine

Push plug into the receptacle (1) at the right end of the machine. Then connect plug (2) to your socket outlet.

### For North America

“This appliance has a polarized plug (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way”.

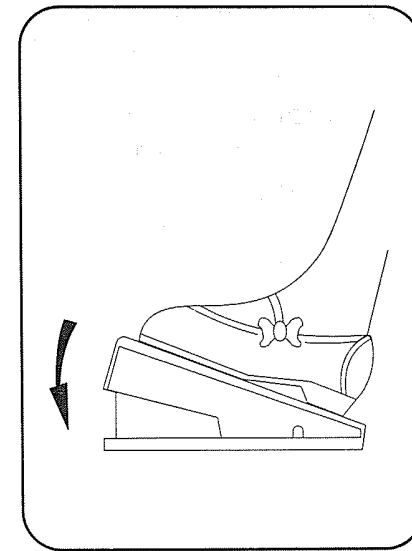
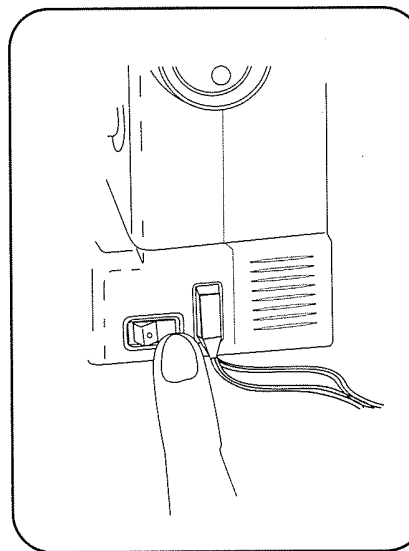


## Running the machine

To turn on machine and sewing light, press upper portion “I” of power switch. To turn off machine and light, press lower portion “O” of power switch.

To run the machine and control speed, press the foot control with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from control.

**Note:** Do not operate machine without fabric under the presser foot as this may damage the feed and the presser foot.



## Conexión eléctrica

Enchufar uno de los extremos del cable de corriente en el enchufe (1) en el lado derecho de la máquina. Conectar ahora el enchufe (2) a la toma de la red.

### **INSTRUCCIONES PARA LOS EEUU Y CANADÁ: ENCHUFE DE RED POLARIZADO**

Esta máquina está provista de un enchufe de red polarizado, es decir, la anchura de las espigas del enchufe son diferentes. Para evitar sacudidas eléctricas este enchufe puede ser conectado a la toma de la red tan sólo en una determinada posición. Si el enchufe no pudiera ser introducido en la toma de la red, será necesario girarlo a la otra posición. Si el enchufe aún no pudiera ser introducido, sírvase consultar a un electricista cualificado para la instalación de una toma de red adecuada. En ningún caso debe modificarse el enchufe.

## Puesta en operación

Para encender la máquina y su lámpara coloque el interruptor de corriente en la posición "I". Para apagarla coloque el interruptor de corriente en la posición "O".

La máquina se pone en marcha presionando el pedal. El pedal se utiliza también para regular la velocidad de cosido. Cuanto mayor es la presión sobre el pedal, tanto mayor es la velocidad de cosido. Para detener la máquina debe retirarse el pie del pedal.

**Nota:** La máquina no debe ser puesta en marcha sin tela bajo el prensatelas; si se pone en marcha sin tela podría dañarse el arrastre y el prensatelas.

## Branchement de la machine

Insérez la fiche dans la prise (1) sur la droite de la machine. Branchez ensuite la fiche (2) dans la prise murale.

### **Pour l'Amérique du Nord**

Cet appareil est équipé d'une fiche de polarité contraire (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de décharge électrique, cette fiche ne peut être branchée dans la prise que dans une seule direction. Si la fiche ne peut pas être insérée entièrement dans la prise, tournez la fiche. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, veuillez contacter un électricien qualifié afin qu'il vous installe la prise murale appropriée. Ne modifiez la fiche en aucun cas.

### **Mise en marche de la machine**

Pour allumer la machine et la lampe de couture, appuyez sur la partie proéminente de l'interrupteur marche/arrêt marqué d'un « I ». Pour éteindre la machine, appuyez sur la partie de l'interrupteur marquée d'un « O ».

Pour mettre la machine en marche et contrôler la vitesse, appuyez sur la pédale avec le pied. Plus vous appuyez sur la pédale, plus la machine coud rapidement. Pour que la couture s'arrête, retirez votre pied de la pédale.

**Remarque :** Ne faites pas fonctionner la machine tant qu'un tissu n'est pas placé sous le pied presseur. Ceci pourrait sinon endommager les griffes et le pied presseur.

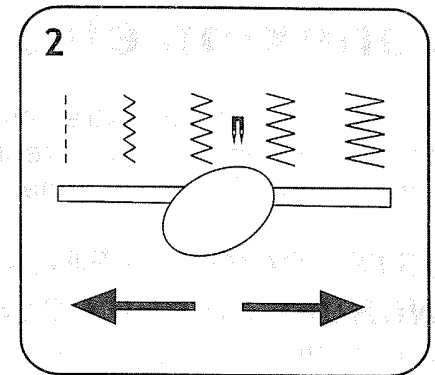
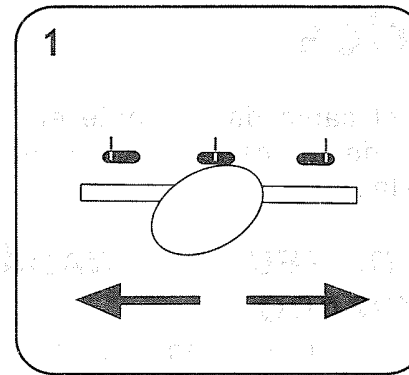
Conozca  
su  
máquina

Faites  
connaissance  
de votre  
machine

## Selectors

### Needle position selector

This selector positions the needle in the center, left and right positions (illustration 1). The central position is the most used. However, to perform some special functions, The needle must be adjusted to the right or to the left. Check **RECOMMENDED SETTINGS** for each case in this Instruction Book.

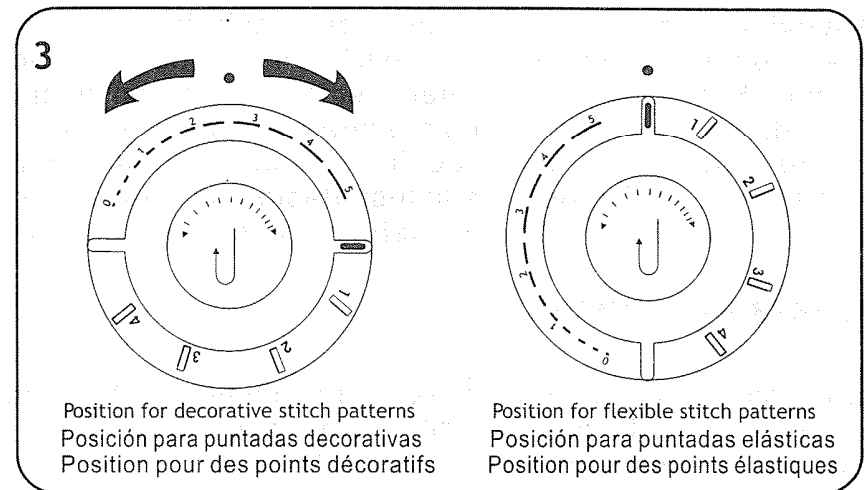


### Stitch width selector

This selector adjusts the width of the zigzag stitching (illustration 2). The left position corresponds to straight stitching position. The width increases as lever slides to the right. Check **RECOMMENDED SETTINGS** to know the most adequate width of the stitch for your sewing.

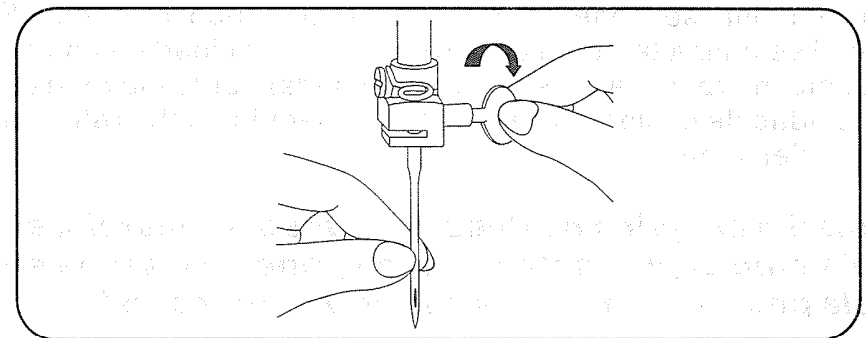
### Stitch length dial

This selector adjusts space between stitches (illustration 3). The dot (mark in relief) is the indicator. The higher the number, the longer the stitch will be. Check **RECOMMENDED SETTINGS** to check the most adequate stitch length for your sewing.



## Choosing and changing needles

1. Raise needle to its highest position by turning the handwheel anti-clockwise.
2. Loosen needle clamp screw and remove needle.
3. With flat side of needle to the back, insert new needle up into clamp as far as it will go.
4. Tighten needle clamp screw securely.



## Elementos selectores

### Deslizador de posición de aguja

Con este deslizador se ajusta las posiciones de la aguja Centrada - Izquierda - Derecha (fig. 1). Para la mayoría de los trabajos de costura debe seleccionarse la posición centrada de la aguja. Para llevar a cabo determinadas funciones de costura debe ajustarse la posición izquierda o derecha de la aguja. Los ajustes necesarios para todos los trabajos de costura descritos en el presente manual se encuentran especificados en el apartado "AJUSTES RECOMENDADOS".

### Deslizador de ancho de puntada

Mediante este deslizador se ajusta el ancho de la puntada zig-zag (fig. 2). La posición izquierda corresponde al ancho de puntada de la puntada recta. Desplazándolo hacia la derecha se aumenta el ancho de puntada.

Los ajustes necesarios para todos los trabajos de costura descritos en el presente manual se encuentran especificados en el apartado "AJUSTES RECOMENDADOS".

### Regulador de largo de puntada

Con este regulador se ajusta la distancia entre las puntadas (fig. 3). Para este efecto es necesario colocar la marca en el valor deseado. Cuanto mayor es el largo de la puntada tanto mayor es la distancia entre las puntadas.

Los ajustes necesarios para todos los trabajos de costura descritos en el presente manual se encuentran especificados en el apartado "AJUSTES RECOMENDADOS".

### Cambiar y colocar la aguja

1. Girar el volante manual contra el sentido horario hasta que la aguja se encuentre en su posición superior.
2. Aflojar el tornillo de fijación del portaagujas y sacar la aguja.
3. Introducir la aguja nueva en el portaagujas con el lado plano hacia atrás y presionarla hacia arriba hasta el tope.
4. Apretar el tornillo del portaagujas.

## Selecteurs

### Sélecteur de la position de l'aiguille

Ce sélecteur permet de positionner l'aiguille au centre, sur la gauche ou sur la droite (illustration 1). Dans la plupart des cas, la position centrale est utilisée. Toutefois, l'aiguille doit être décalée vers la gauche ou vers la droite quand on souhaite effectuer certains travaux. Veuillez consulter la section RÉGLAGES CONSEILLÉS pour savoir quel est le réglage le mieux adapté.

### Sélecteur de largeur du point

Ce sélecteur permet de régler la largeur du point zigzag (illustration 2). La position la plus à gauche correspond au point droit. La largeur du point augmente au fur et à mesure que le levier est poussé vers la droite. Veuillez consulter la section RÉGLAGES CONSEILLÉS pour savoir quel est le réglage le mieux adapté à votre ouvrage.

### Sélecteur de longueur du point

Ce sélecteur permet de déterminer l'espace entre les points (illustration 3). Le point en relief sert de repère pour indiquer la valeur sélectionnée. Plus le chiffre indiqué sous le point est élevé, plus les points sont éloignés les uns des autres. Veuillez consulter la section RÉGLAGES CONSEILLÉS pour savoir quelle est la longueur de point la mieux adaptée à votre ouvrage.

### Choisir les aiguilles et les changer

1. Tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille atteigne sa position supérieure.
2. Desserrez la vis du pince-aiguille et retirez l'aiguille.
3. Insérez la nouvelle aiguille dans le pince-aiguille. Pour cela, positionnez le côté plat de l'aiguille vers l'arrière puis poussez l'aiguille vers le haut jusqu'au fond.
4. Resserrez la vis du pince-aiguille.

Conozca  
su  
máquina

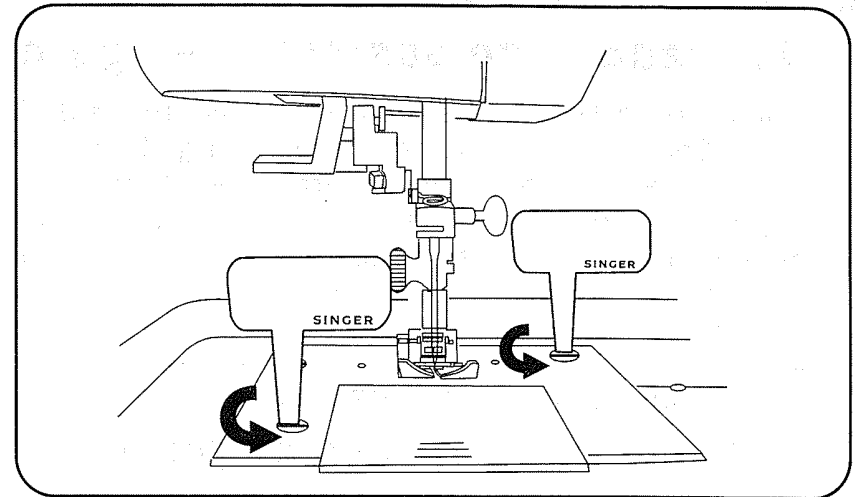
Faites  
connaissance  
de votre  
machine

## Removing the needle plate

**BEFORE REMOVING NEEDLE PLATE, UNPLUG THE MACHINE FROM SOCKET OUTLET.**

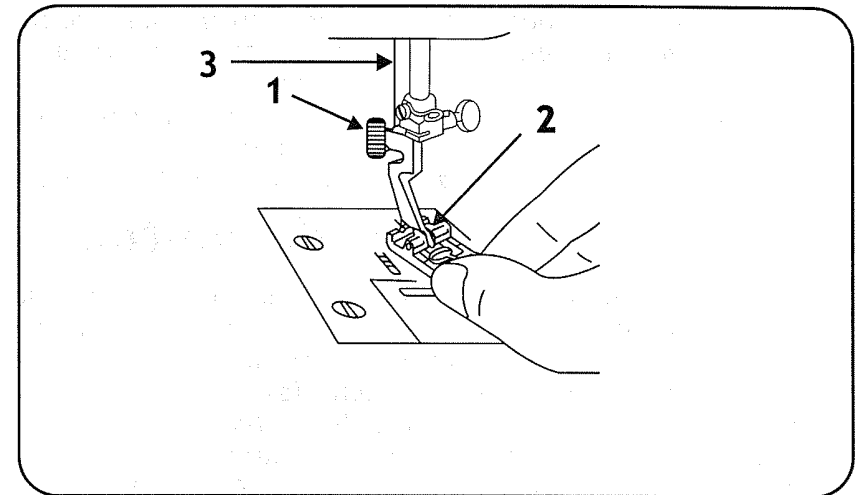
The needle plate is removed only for cleaning, maintenance or to facilitate removal of bobbin case.

1. Loosen and remove screws of the needle plate by using the screw drivers of the accessory set.
2. Remove it by hand.



## Changing screw-on presser feet with shank (for some optional presser feet)

1. Raise needle and presser foot to the highest position.
2. Remove the needle.
3. Loosen presser foot screw (1) and remove presser foot with shank (2), guiding it toward you and to the right.
4. To replace presser foot with shank, hook shank around the presser bar (3) and tighten presser foot screw with the use of a coin.
5. Replace the needle.



## Sacar la placa de aguja

**DESENCHUFE EL CABLE DEL ENCHUFE DE CORRIENTE, ANTES DE SACAR LA PLACA DE AGUJA.**

La placa de aguja debe sacarse únicamente para realizar trabajos de limpieza y mantenimiento así como para extraer la cápsula de la canilla.

1. Desatornillar los tornillos de la placa de aguja utilizando el atornillador adjunto.
2. Sacar manualmente la placa de aguja.

## Cambiar el prensatelas con el portaprensatelas (en algunos prensatelas especiales)

1. Colocar la aguja y el prensatelas en la posición superior.
2. Sacar la aguja.
3. Aflojar el tornillo del prensatelas (1) y desmontar ahora el prensatelas con el portaprensatelas (2) tirándolo hacia adelante y hacia la derecha.
4. Para colocar un prensatelas con el portaprensatelas enganchar el portaprensatelas alrededor de la barra del prensatelas (3) y apretar el tornillo del prensatelas con una moneda.
5. Colocar la aguja.

## Retirer la plaque à aiguille

**Débranchez la machine avant de retirer la plaque à aiguille.**

La plaque à aiguille ne doit être retirée que pour les travaux d'entretien et de maintenance de la machine ou pour retirer le boîtier de canette.

1. À l'aide du tournevis fourni parmi les accessoires de la machine, desserrez les vis de la plaque à aiguille et retirez-les.
2. Retirez la plaque à aiguille à la main.

## Changement du pied presseur et du support de pied presseur (pour certains pieds presseurs spéciaux)

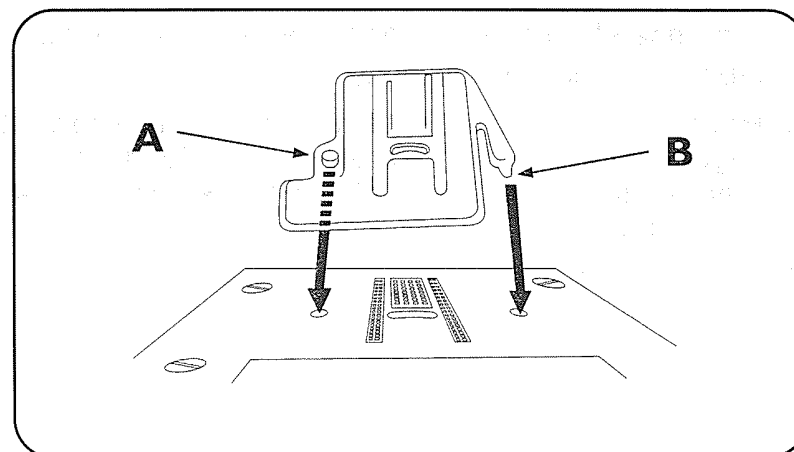
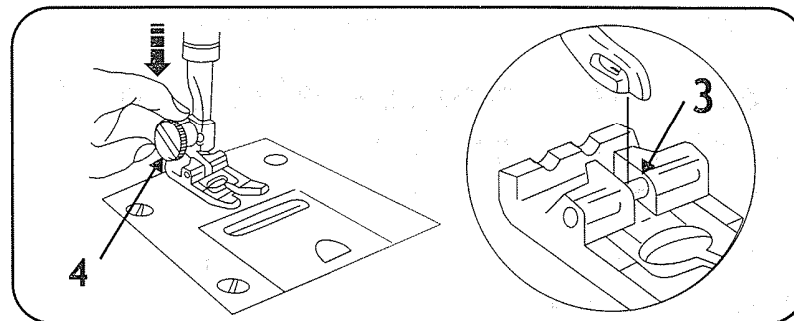
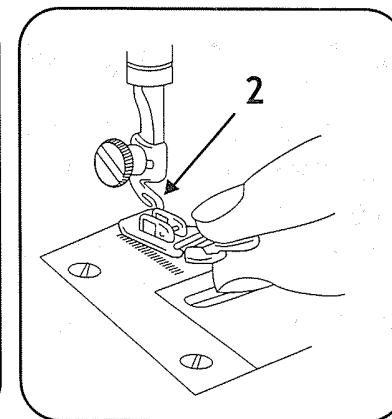
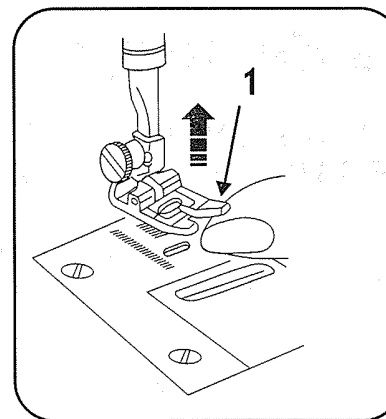
1. Relevez l'aiguille et le pied presseur.
2. Retirez l'aiguille.
3. Desserrez la vis du pied presseur (1) puis retirez le pied presseur avec son support (2) en les tirant vers l'avant sur la droite.
4. Pour mettre en place un pied presseur avec son support, accrochez le support autour de la barre du pied presseur (3) puis serrez la vis du pied presseur à l'aide d'une pièce.
5. Mettez l'aiguille en place.

Conozca  
su  
maquina

Faites  
connaissance  
de votre  
machine

## Changing snap-on presser foot

1. Raise needle to its highest position.
2. Raise presser foot using presser foot lifter at back of machine.
3. Push toe of presser foot (illustration 1) up, until it snaps off the shank (illustration 2).
4. Remove foot from machine.
5. Place new foot under center of shank.
6. Lower presser foot lifter, fitting shank over presser foot pin (illustration 3).
7. Don't turn screw. Instead, push presser foot screw (4) down firmly, until foot snaps into place.



## Attaching feed cover

1. Raise needle to its highest position and lift the presser foot.
2. Open the slide plate (bobbin visor).
3. Slide feed cover on top of needle plate and press tabs (A) and (B) into holes.
4. Close side plate.
5. To remove, open slide plate and lift front edge of cover.
6. Bring thread up through the hole of the feed cover following the same procedure as when passing the thread or changing bobbin.



## Cambiar el prensatelas

1. Colocar la aguja en su posición superior.
2. Elevar el prensatelas con el alzaprensatelas instalado en el lado trasero de la máquina.
3. Presionar la punta del prensatelas (fig. 1) hasta que el prensatelas se suelte automáticamente de su soporte (fig. 2).
4. Desmontar el prensatelas.
5. Colocar el prensatelas nuevo centrado bajo el portaprensatelas.
6. Presionar hacia abajo el alzaprensatelas para que se enclave el portaprensatelas (fig. 1).
7. El tornillo del prensatelas (4) no debe ser girado. Usted necesita solamente presionarlo hasta que el prensatelas quede enclavado.

## Placa de cubierta del arrastre

1. Colocar la aguja en la posición superior y elevar el prensatelas.
2. Abrir la tapa del compartimento de la canilla.
3. Desplazar la placa de cubierta del arrastre sobre la placa de aguja y enclavar las entalladuras (A) y (B) en los agujeros.
4. Cerrar la tapa del compartimento de la canilla.
5. Para desmontar la placa de cubierta del arrastre abrir la tapa del compartimento de la canilla y elevar la placa de cubierta tomándola del canto frontal.
6. Guiar el hilo a través del agujero de la placa de cubierta como para enhebrarlo o para cambiar la canilla.

## Changement du pied presseur à enclencher

1. Amenez l'aiguille en position haute.
2. Relevez le pied presseur à l'aide du releveur de pied presseur situé au dos de la machine.
3. Appuyez sur la pointe du pied presseur (illustration 1) jusqu'à ce que le pied presseur se dégage automatiquement de son support (illustration 2).
4. Retirez le pied presseur.
5. Placez le nouveau pied presseur juste en dessous du support de pied presseur.
6. Abaissez le releveur de pied presseur pour que le pied presseur s'enclenche en place (illustration 1).
7. Ne tournez pas la vis du pied presseur (4). Il suffit d'appuyer dessus fermement jusqu'à ce que le pied s'enclenche.

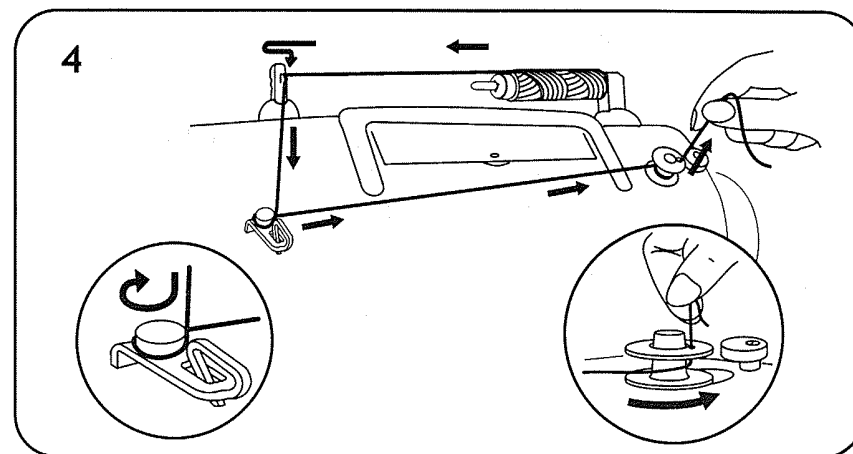
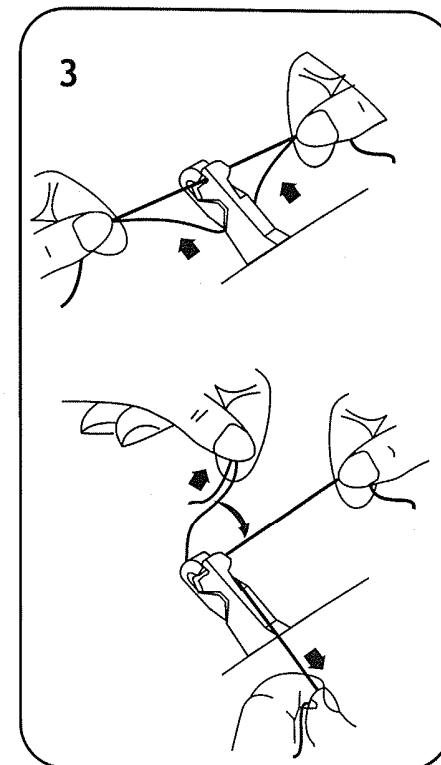
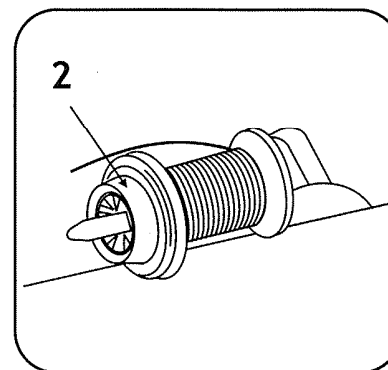
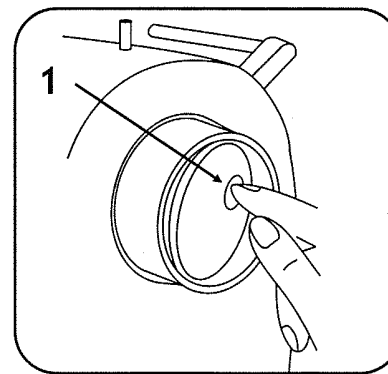
## Mise en place du cache pour griffes

1. Placez l'aiguille en position haute et relevez le pied presseur.
2. Ouvrez la plaque coulissante (emplacement de la canette).
3. Faites glisser le cache pour griffes sur la plaque à aiguille en insérant les cliquets (A) et (B) dans les petits trous.
4. Refermez la plaque coulissante.
5. Pour retirer le cache pour griffes, ouvrez la plaque coulissante puis retirez le cache en soulevant le bord avant du cache.
6. Faites passer le fil dans le trou du cache pour griffes de la même façon que lorsque vous enfilez la machine ou que vous changez de canette.

## Winding a bobbin

Winding a bobbin is quick and easy when you follow the directions below. Always wind the bobbin before threading the machine and needle.

1. Push in indent (illustration 1) on hand wheel disc. This will stop the needle from moving.
2. Place spool of thread on spool pin.
3. Slide spool pin holder (illustration 2) firmly over rim of spool to prevent thread from tangling.
4. Lead thread from spool and snap into thread guide post (illustration 3).
5. Wind thread clockwise around front of bobbin winder Tension disc (illustration 4).
6. Pass thread end, from inside, through small hole in rim of bobbin.
7. Place bobbin on bobbin winder pin and push it to the right.
8. Holding thread end, step on speed controller to run machine until desired amount of thread is wound. (Winding stops automatically once bobbin is full).
9. Cut thread; push bobbin to the left and remove it from bobbin winder pin.
10. Trim thread end from top of bobbin.
11. Press the bobbin winding indent to its original position. If necessary, turn hand wheel to engage needle movement.



# Devanar

*El devanado es fácil y rápido, si usted observa las instrucciones siguientes. Es necesario llevar a cabo un devanado siempre antes de enhebrar la máquina y la aguja.*

1. **Presionar hacia el interior el bloqueo del volante manual (fig. 1). Esto evita que la aguja sea movida por error.**
2. **Colocar un carrete en el portacarretes.**
3. **Anteponer ahora un tope de carrete (fig. 2) hasta el canto. Esto garantiza un tiro uniforme del hilo.**
4. **Sujetar el hilo con ambas manos y colocarlo desde adelante en la guía (fig. 3).**
5. **Enrollar el hilo en el sentido horario alrededor del disco de tensión del devanador (fig. 4).**
6. **Pasar el final del hilo por el agujero de la canilla desde su interior.**
7. **Colocar la canilla en el eje del devanador y presionarla hacia la derecha.**
8. **Sujetar el final del hilo y accionar el pedal hasta haber devanado la cantidad de hilo deseada. (El devanado se para automáticamente una vez que la canilla se ha llenado.)**
9. **Cortar el hilo Desplazar la canilla hacia la izquierda y sacarla del eje.**
10. **Cortar el hilo cerca del agujero superior de la canilla.**
11. **Colocar el bloqueo del volante manual nuevamente en su posición normal. Girar eventualmente el volante manual para iniciar el Movimiento de la aguja.**

# Bobinage de la canette

Le bobinage de la canette est rapide et facile quand on suit les indications ci-dessous. Veillez à toujours bobiner la canette avant d'enfiler la machine et l'aiguille.

1. Appuyez sur le bouton de blocage de l'aiguille situé sur le volant. L'aiguille est alors bloquée.
2. Placez une bobine de fil sur le porte-bobine.
3. Placez un capuchon de bobine (illustration 2) sur l'extrémité de la bobine et fixez-le bien pour empêcher le fil de s'emmêler.
4. Guidez le fil de la bobine et insérez-le dans le guide-fil (illustration 3).
5. Enroulez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'avant du disque de tension du bobinoir (illustration 4).
6. Faites passer le bout du fil par l'intérieur dans le petit trou de la canette.
7. Placez la canette sur la tige du bobinoir et poussez-le vers la droite.
8. En retenant le bout du fil, appuyez sur la pédale avec le pied pour mettre la machine en marche jusqu'à ce que vous obteniez la quantité de fil souhaitée dans la canette. (Le bobinage s'arrête automatiquement quand la bobine est pleine.)
9. Coupez le fil. Poussez la canette sur la gauche et retirez-la de la tige du bobinoir.
10. Ecourtez l'extrémité du fil qui dépasse de la canette.
11. Appuyez sur le bouton de blocage de l'aiguille sur le volant pour débloquer l'aiguille. Si nécessaire, tournez le Volant pour démarrer le mouvement de l'aiguille.

Prepare la  
máquina

Préparation  
de la  
machine

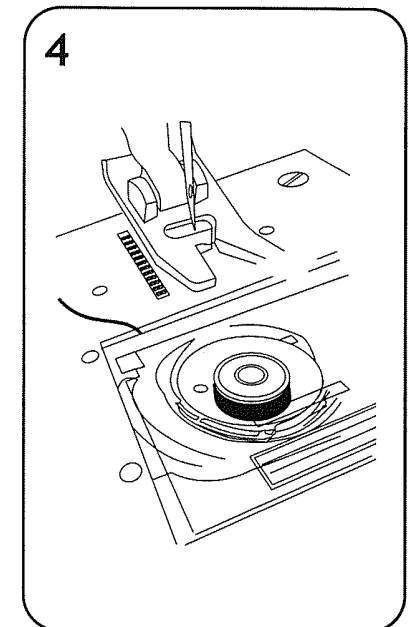
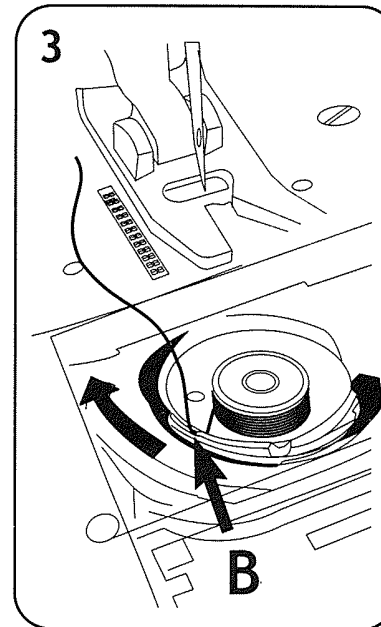
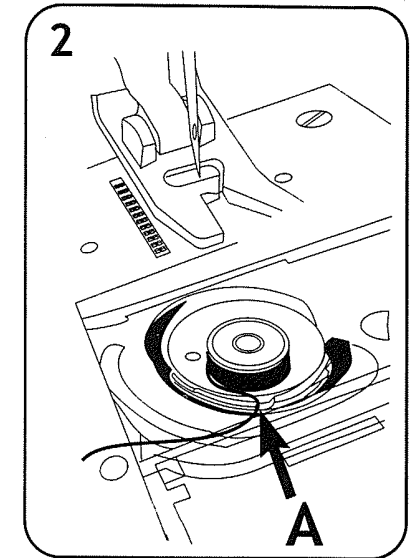
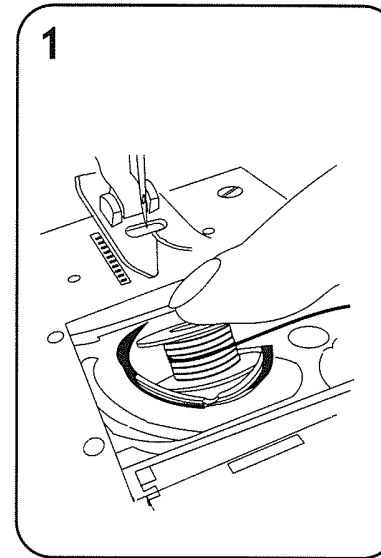
## Inserting a bobbin

- Raise presser foot.
- Raise the needle to its highest position.
- Open slide plate (bobbin visor) and remove empty bobbin.

1. Pull approximately 4" (10 cm) of thread from replacement bobbin and insert bobbin into case (illustration 1).

**Note:** While unwinding, the bobbin should turn from right to left.

2. Holding bobbin in place, guide thread into notch (A) (illustration 2) and then down the slot to the left and guide around into notch (B) (illustration 3). It's very important to get the thread correctly placed. If not correctly threaded the tension will be affected.
3. Draw several inches of thread diagonally across the bobbin toward the back of the machine.
4. Holding end of thread firmly, close the slide plate, allowing thread to extend through the slot between the slide plate and needle plate (illustration 4).



## Colocar la canilla

- **Elevar el prensatelas.**
- **Colocar la aguja en su posición superior.**
- **Abrir la tapa del compartimento de la canilla y sacar la canilla vacía.**

**1. Tirar del hilo hasta sacar unos 10 cm y colocar una canilla nueva en la cápsula (fig. 1).**

**Nota: el hilo debe desenrollarse desde la derecha hacia la izquierda.**

**2. Colocar el hilo en la muesca (A, fig. 2). Sujetar la canilla durante esto. Dirigir el hilo hacia abajo y hacia la izquierda a lo largo de la ranura hasta que se introduzca en el hueco (B, fig. 3). Es preciso tomar cuidado de dirigir correctamente el hilo; de lo contrario la tensión del hilo no será adecuada.**

**3. Tirar unos centímetros de hilo hacia el lado trasero de la máquina.**

**4. Sujetar el final del hilo y cerrar nuevamente la tapa del compartimento de la canilla. Tomar cuidado que el hilo pase por el hueco entre la tapa del compartimento de la canilla y la placa de la aguja (fig. 4).**

## Mise en place de la canette

- Relevez le pied presseur.
- Placez l'aiguille en position supérieure.
- Ouvrez la plaque coulissante (emplacement de la canette) et retirez la canette vide.

**1. Tirez à peu près 10 cm de fil de la nouvelle canette et insérez la canette dans son logement (illustration 1).**

**Remarque :** Quand elle se vide, la canette doit tourner de la droite vers la gauche.

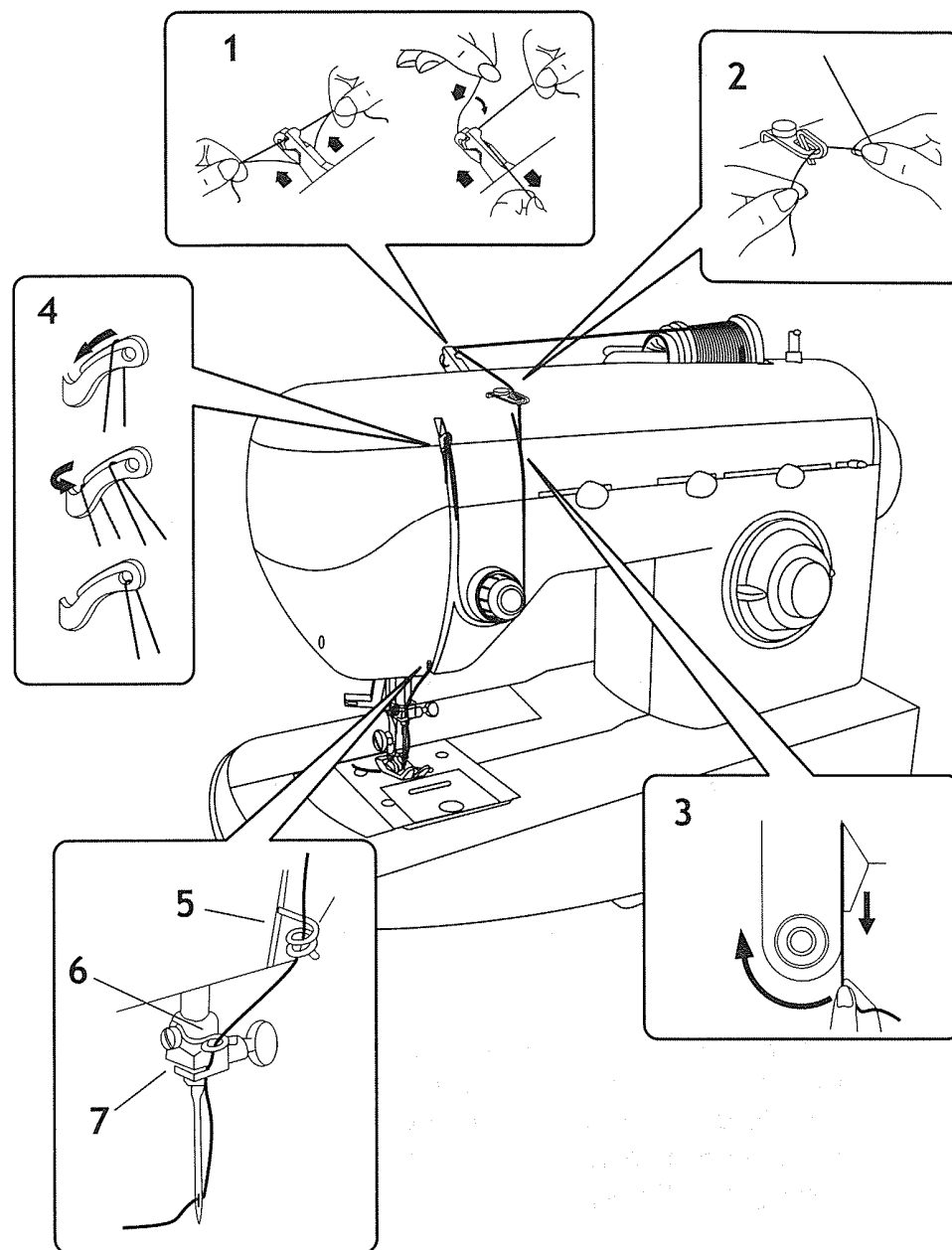
**2. Faites passer le fil dans l'encoche (A) tout en retenant la canette (illustration 2). Guidez ensuite le fil dans la rainure vers la gauche, puis dans l'encoche (B) (illustration 3). Il est très important que le fil soit positionné correctement. En effet, la tension du fil est déterminée par l'enfilage.**

**3. Tirez quelques centimètres de fil en diagonale par-dessus la canette vers l'arrière de la Machine.**

**4. Tenez fermement l'extrémité du fil et refermez la plaque coulissante en laissant passer le fil dans la rainure entre la plaque coulissante et La plaque à aiguille (illustration 4).**

# Threading the machine

1. Raise take-up lever to highest position by turning hand wheel anti-clockwise .
2. Raise presser foot to release thread tension.
3. Place spool of thread on spool pin. Use adequate spool pin holder to hold spool firmly in place.
4. Lead thread from spool and snap into thread guide (illustration 1) and holding thread ends in each hand snap thread into upper thread guide (illustration 2).
5. Thread the tension discs by leading the thread down and around the tension (illustration 3). Hold the spool with your right hand lightly and pull the thread up with your left hand allowing the thread to slip into thread guard.
6. Slip thread into take-up lever (illustration 4). You should hear a "click" as the thread slips between the tension discs.
7. Pass thread through guides (5), (6) and (7).
8. Thread needle from front to back, pulling 10 cm of thread through needle eye.



## Enhebrar la máquina

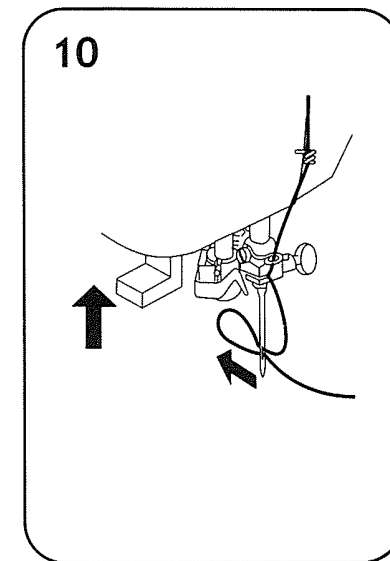
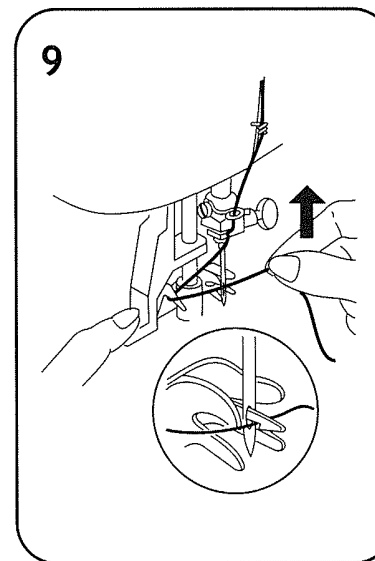
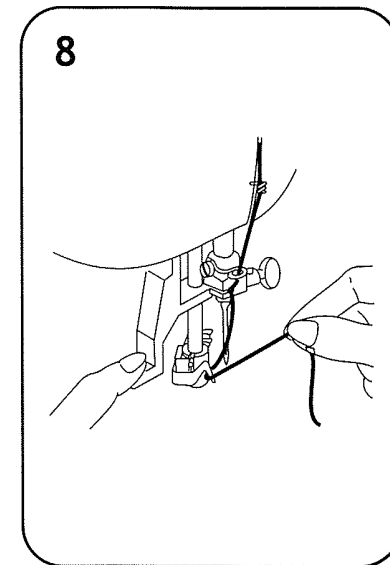
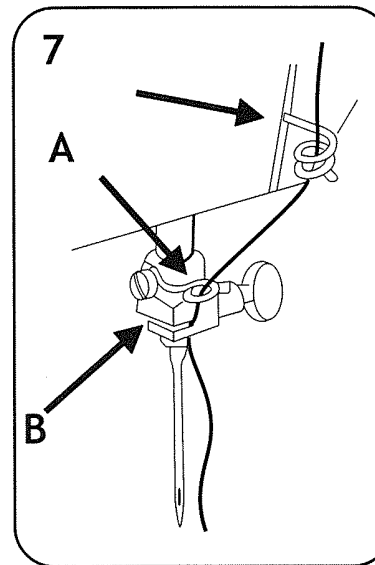
1. Girar el volante manual contra el sentido horario para colocar la palanca tirahilos en su posición superior.
2. Elevar el prensatelas para reducir la tensión del hilo.
3. Colocar un carrete en el portacarretes. Anteponer un tope de carrete adecuado.
4. Colocar el hilo del carrete en el primer guíahilos (fig. 1). Sujetar ahora el hilo con ambas manos y colocarlo en el guíahilos superior (fig. 2).
5. Dirigir el hilo hacia abajo y alrededor del disco de tensión para enhebrar los discos de tensión (fig. 3). Sujetar con la mano derecha el carrete y tirar con la mano izquierda el hilo a lo largo de la ranura de enhebrado hacia arriba.
6. Dirigir el hilo a través de la palanca tirahilos (fig. 4). El hilo debe encajar audiblemente entre los discos de tensión.
7. Pasar el hilo por los guíahilos (5), (6) y (7).
8. Pasar el hilo por el ojo de la aguja desde adelante hacia atrás. Luego tirar el hilo sacándolo unos 10 cm.

## Enfilage de la machine

1. Amenez le releveur de fil en position supérieure en tournant le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Relevez le pied presseur pour relâcher la tension du fil.
3. Placez une bobine de fil sur la tige à bobine. Mettez en place le capuchon de bobine adéquat et fixez-le.
4. Guidez le fil de la bobine et dans l'encoche du guide-fil (illustration 1). Ensuite, tenez le fil à deux mains et faites-le passer dans le guide-fil en haut de la machine (illustration 2).
5. Guidez le fil vers le bas et enroulez-le autour des disques de tension (illustration 3). Retenez Légèrement la bobine de la main droite pendant que, de la main gauche, vous tirez le fil vers le haut en le faisant glisser par le guide-fil.
6. Faites passer le fil dans le releveur de fil (illustration 4). Quand le fil glisse entre les disques de tension, vous devriez entendre un petit clic.
7. Faites passer le fil par les guide-fils (5), (6) et (7).
8. Enfillez l'aiguille de l'avant vers l'arrière et faites sortir 10 cm de fil du chas de l'aiguille.

9. To pass the thread through the spiral thread guide, start operation from the left, making a circular clockwise movement with your hand twice. The thread shall slide inside the center of the spiral (illustration 7).
10. Pass the thread through the two last thread guides (A and B) and turn hand wheel until needle is in its highest position. Lower press foot.
11. Lower needle threader lever slightly and pass the thread through the guide as shown in the illustration 8. Continue lowering the lever until hook pass inside the needle eye.
12. Insert thread in the hook slot and lead it slightly up (illustration 9).
13. Release the lever slightly and the thread will pass through the needle eye automatically.
14. The thread will produce a loop. Pull loop about 10 cm, opening it with your fingers.

**Note:** We recommend you set machine in the straight stitch position, the needle in center and in its highest position, and the press foot lowered to make this operation easier.





9. Para dirigir el hilo por el guíahilos espiral debe comenzarse por el lado izquierdo haciendo con la Mano dos circunferencias en el sentido horario. El hilo debe deslizarse hacia el centro de la guía espiral (fig. 7).
10. Dirigir el hilo por los dos últimos guíahilos (A y B). A continuación girar el volante manual para colocar la aguja en su posición superior. Bajar el prensatelas.
11. Bajar lentamente la palanca del enhebrador automático de la aguja. Pasar el hilo por el guíahilos De acuerdo con la fig. 8.  
Continuar bajando la palanca del enhebrador automático hasta que el enhebrador se introduzca en el ojo de la aguja.
12. Enganchar el hilo en el garfio del enhebrador y dirigirlo levemente hacia arriba (fig. 9).
13. Soltar la palanca del enhebrador automático de la aguja. El hilo pasa automáticamente por el ojo de la aguja.
14. En el hilo se ha formado ahora un bucle. Ahora usted puede cojer el bucle y tirar unos 10 cm de hilo.

**Nota:** Se recomienda ajustar la puntada recta así como la posición centrada de la aguja, colocar la aguja en su posición superior y bajar el prensatelas.

9. Pour faire passer le fil dans le guide-fil en spirale, placez le fil à gauche du guide-fil. Ensuite, tenez le fil sous le guide et tirez-le légèrement dans un mouvement circulaire dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à ce qu'il fasse deux tours. Le fil glisse ainsi au centre de la spirale (illustration 7).
10. Faites passer le fil dans les deux derniers guide fils (A et B), puis tournez le volant jusqu'à ce que l'aiguille soit placée en position supérieure. Abaissez le pied presseur.
11. Abaissez légèrement le levier d'enfile-aiguille et faites passer le fil dans le guide-fil conformément à l'illustration 8. Continuez d'abaisser le levier jusqu'à ce que le crochet passe à l'intérieur du Chas de l'aiguille.
12. Insérez le fil dans l'encoche du crochet et tirez le légèrement vers le haut (illustration 9).
13. Laissez le levier remonter lentement. Le fil passe alors automatiquement dans le chas de l'aiguille.
14. Le fil forme une boucle. Tirez la boucle d'environ 10 cm et ouvrez-la avec les doigts.

**Remarque :** Pour faciliter cette opération, nous Vous conseillons de régler votre machine en position de point droit avec l'aiguille en position centrale, supérieure et le pied presseur en position inférieure.

## Raising the bobbin thread

1. Hold needle thread loosely with left hand (illustration 1).

- Turn hand wheel slowly, lowering needle into hole in plate.

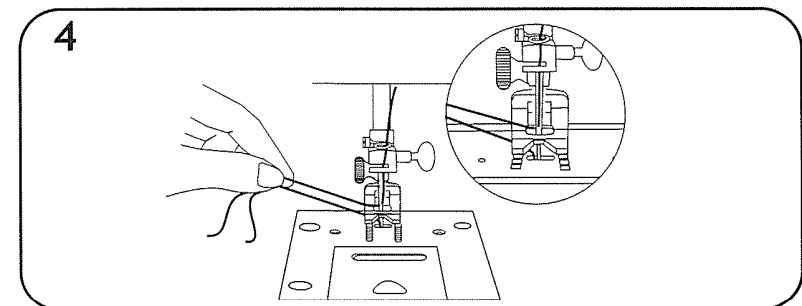
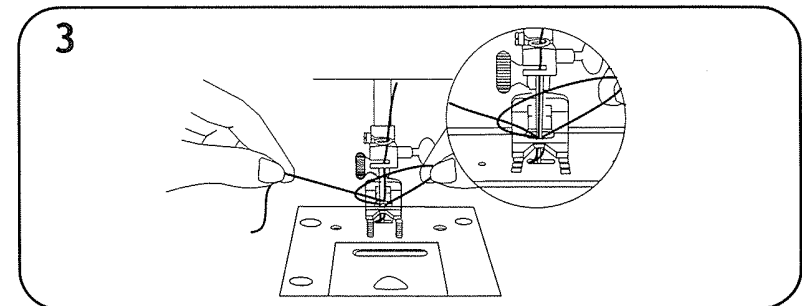
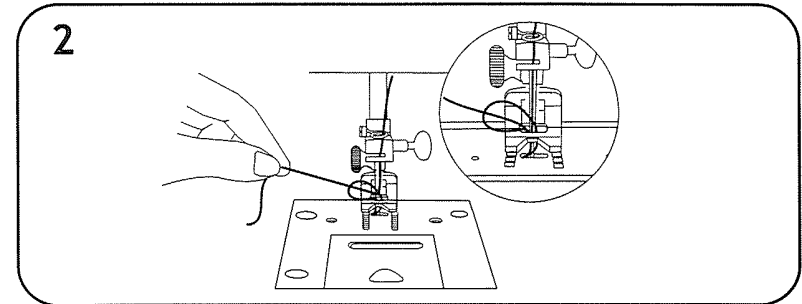
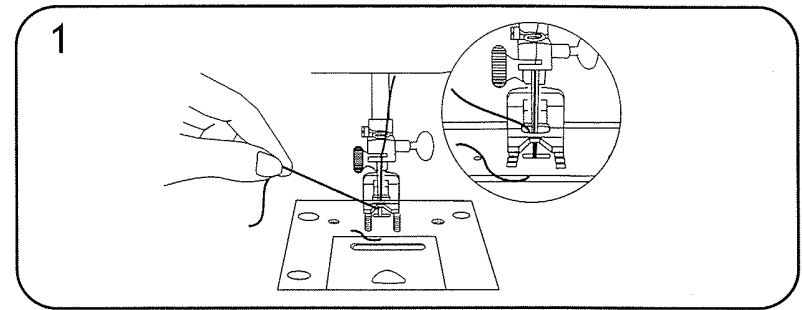
2. Continue to do this until needle rises above needle plate (illustration 2).

- Pull gently on needle thread and bring up bobbin thread in a loop.

3. Open loop with fingers to find end of bobbin thread (illustration 3).

4. Draw needle thread through left side opening in presser foot (illustration 4).

- Pull both threads to back of machine.



## Extraer hacia arriba el hilo de la canilla

1. Sujetar levemente el hilo de la aguja con la mano izquierda (fig. 1).
  - Girar lentamente el volante manual y bajar la aguja introduciéndola en el agujero de la placa de la aguja.
  
2. Continuar girando el volante manual hasta que la aguja salga nuevamente de la placa de la aguja (fig. 2).
  - Tirar levemente el hilo de la aguja. El hilo de la canilla es tirado hacia arriba al formarse un bucle.
  
3. Abrir el bucle con los dedos para encontrar el final del hilo de la canilla (fig. 3).
  
4. Pasar el hilo de la aguja por la abertura lateral a la izquierda del prensatelas (fig. 4).
  - Tirar el hilo de la aguja y el hilo de la canilla hacia el lado trasero del prensatelas.

## Remonter le fil de canette

1. Tenez le fil de la main gauche sans le tendre (Illustration 1).
  - Tournez le volant lentement pour faire descendre l'aiguille dans la plaque à aiguille.
  
2. Continuez à tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille ressorte de la plaque à aiguille (Illustration 2).
  - Tirez doucement sur le fil de canette et amenez le fil en boucle vers le haut.
  
3. Ouvrez la boucle avec les doigts pour trouver l'extrémité du fil de canette (illustration 3).
  
4. Tirez le fil d'aiguille dans l'ouverture à gauche du pied presseur (illustration 4).
  - Tirez les deux fils vers l'arrière de la machine.

Prépare la  
machine

Préparation  
de la  
machine

# Adjusting thread tension

The correct tension is an important factor because too little tension or too much tension will cause loose stitches or will cause the cloth to pucker. Make a test on a sample of cloth and thread that you intend to use.

A perfect, well-balanced stitch (illustration 1) will have the two layers of fabric with no loops on top or bottom and no puckering.

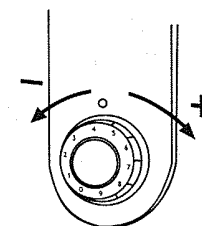
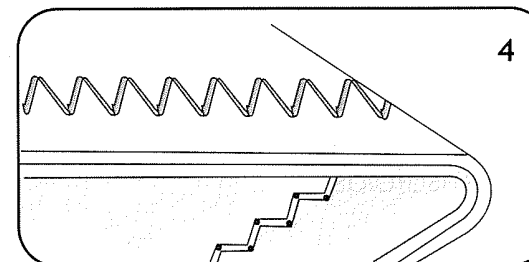
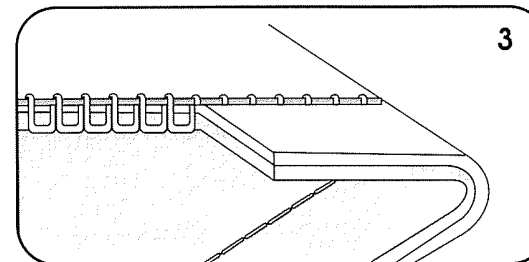
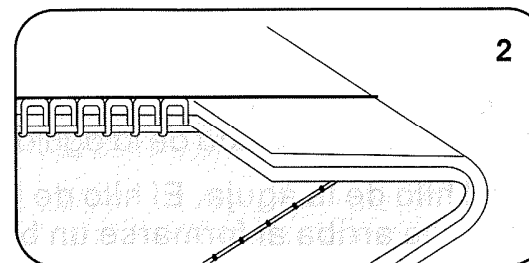
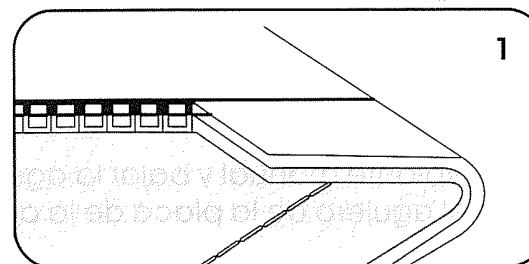
## For straight stitching

To reduce tension, turn the dial to a lower number. Little tension will produce a loose stitch (illustration 2), with loops in your seam. To increase tension, turn the dial to a higher number. Too much tension will cause the fabric to pucker (illustration 3).

## For zigzag stitching

The correct tension setting will produce smooth and even stitches with the needle and bobbin threads locking the ends of the zigzag stitches (illustration 4).

Too much tension will produce a tight stitch, which will cause the cloth to pucker. To loosen tension turn dial to a lower number. Too little tension will produce a loose stitch. Tighten tension by turning dial to a higher number.



## Ajustar las tensiones del hilo *Réglage de la tension du fil*

Es muy importante que la tensión del hilo sea correcta para obtener una costura óptima y para evitar fallas tales como saltos de puntadas (si la tensión es insuficiente) o bien arrugamientos de la tela (si la tensión es excesiva).

Para verificar el ajuste óptimo se recomienda llevar a cabo una costura de prueba.

Si la tensión del hilo es correcta (fig. 1), el hilo de la aguja debe entrelazarse con el hilo de la canilla en la mitad del tejido. En ambos lados de la tela no debe verse bucles ni arrugas.

### Tensión del hilo para puntadas rectas

Para reducir la tensión del hilo girar el regulador a un valor más bajo. Si la tensión del hilo es reducida, las puntadas serán flojas y presentarán bucles visibles (fig. 2).

Para aumentar la tensión del hilo girar el regulador a un valor más alto. Si la tensión del hilo es excesiva, la costura presentará arrugas (fig. 3).

### Tensión del hilo para puntadas zig-zag

La tensión del hilo para la puntada zig-zag debe ajustarse a un valor un poco más bajo que para la puntada recta.

La costura tiene una mejor apariencia, si el hilo de la aguja se entrelaza con el hilo de la canilla al final de la puntada (fig. 4).

Si la tensión del hilo es excesiva, es posible que la costura se arrugue porque las puntadas quedan demasiado apretadas. Para reducir la tensión del hilo girar el regulador a un valor más bajo. Si la tensión del hilo es insuficiente, las puntadas quedarán flojas. Para aumentar la tensión del hilo girar el regulador a un valor más alto.

Le réglage de la tension du fil est important parce qu'avec une tension trop faible ou trop forte, les points apparaissent trop lâches ou le tissu risque de plisser. Effectuez un test sur un coupon de votre tissu avec le fil que vous souhaitez utiliser avant de commencer la couture de votre ouvrage.

Dans un point parfait et bien équilibré (illustration 1), les fils se nouent entre les deux épaisseurs de tissu. Aucune boucle n'apparaît sur l'endroit ni sur l'envers et le tissu ne se fronce pas.

### Avec le point droit

Pour réduire la tension, tournez le bouton rotatif vers un chiffre plus petit. Si la tension est trop basse, les points sont trop lâches (illustration 2) et des boucles apparaissent sur l'endroit du tissu. Pour augmenter la tension, tournez le bouton rotatif vers un chiffre plus grand. Si la tension est trop élevée, le tissu plisse (illustration 3).

### Avec le point zigzag

Avec une tension correcte, vous obtiendrez des points esthétiques et réguliers. Le fil de canette et le fil d'aiguille se nouent aux extrémités du point zigzag (illustration 4).

Si la tension est trop élevée, le point est serré et ainsi, le tissu se fronce. Pour réduire la tension, tournez le bouton rotatif vers un chiffre plus petit. Si la tension est trop basse, le point est trop lâche. Augmentez la tension en tournant le bouton rotatif vers un chiffre plus élevé.

# Fabric, thread and needle table

The needle and thread you choose will depend upon the cloth being sewn.

The table is a practical guide to needle and thread selection. Always refer to it before beginning a sewing project. Be sure to use the same size and type of thread in both needle and bobbin.

The clothes can be of any fiber: cotton, linen, silk, wool, synthetic, rayon or blends. They are listed according to weight.

**Note:** Be sure to use original SINGER needles. Do not use deflected needles or those made by other manufacturers. We do not recommend the use of waterproof or metallized fabrics. Metallic thread may affect sewing quality and cause parts to wear early in your sewing machine.

Starting  
a seam

Fabric (according to the weight) Tipo de tela (según el peso) Tissu (selon le poids)		Thread Hilo Fil	Needles Agujas Aiguilles	
			Type Tipo de aguja Catégorie	Size Medida de la aguja Grosueur
Light-weight	Batiste, Chiffon, Crepe, Silk	Cotton-wrapped polyester <u>or</u> 100% polyester <u>or</u> mercerized # 60*	2020	11/80
Ligero	Batista, chifón, crespón, seda	Algodón poliéstrico <u>o bien</u> 100 % de poliéster <u>o bien</u> mercerizado N° 60*		
Léger	Batiste, mousseline de soie, crêpe, soie	Coton mélangé polyester <u>ou</u> 100% polyester <u>ou</u> mercerisé # 60*		
Medium-weight	Linen, Percal, Piqué, Muslin, Velvet, Microfiber	Cotton-wrapped polyester <u>or</u> 100% polyester <u>or</u> mercerized # 50*	2020	14/90
Mediano	Lino, percal, piqué, muselina, terciopelo, microfibra	Algodón poliéstrico <u>o bien</u> 100 % de poliéster <u>o bien</u> mercerizado N° 50*		
Moyen	Lin, percale, piqué, mousseline, velours, microfibras	Coton mélangé polyester <u>ou</u> 100% polyester <u>ou</u> mercerisé # 50*		
Medium-heavy	Gabardine, Tweed, Canvas, Duck, Denim, Gingham	Cotton-wrapped polyester <u>or</u> 100% polyester <u>or</u> mercerized # 40*	2020	16/100
Pesado	Gabardina, tweed, lona de vela, arpillera, jeans, guingá	Algodón poliéstrico <u>o bien</u> 100 % de poliéster <u>o bien</u> mercerizado N° 40*		
pais	Gabardine, tweed, toile, toile lourde, jean, guin gan	Coton mélangé polyester <u>ou</u> 100% polyester <u>ou</u> mercerisé # 40*		
Knits	Single knits, Double knits, Jersey, Tricot	Cotton-wrapped polyester <u>or</u> 100% polyester <u>or</u> nylon	Ball point 2045	11/80
Géneros de punto	Jersey, géneros de punto planos y ubulares, tric ot	Algodón poliéstrico <u>o bien</u> 100 % de poliéster <u>o bien</u> nylon	Puntilla de bola 2045	14/90 16/100 18/110
Mailles	Laine tricotée, laine épaisse, jersey, tricot	Coton mélangé polyester <u>ou</u> 100% polyester <u>ou</u> nylon	Pointe balle 2045	

\* Not recommended on stretch clothes

\* No recomendable para tejidos elásticos

\* Déconseillé pour les tissus extensibles

## Tabla de telas, hilos y agujas

La selección de la aguja correcta y del hilo apropiado depende de la tela que se desea coser.

La tabla siguiente constituye una práctica ayuda para seleccionar las agujas e hilos. Antes de iniciar cualquier trabajo de costura es conveniente consultar esta tabla. Observe usted que el hilo de la aguja y el hilo de la canilla tengan medidas idénticas.

En el comercio usted puede adquirir todo tipo de telas: De algodón, lino, seda, lana, sintéticas, viscosas o de fibras mixtas. Las telas están ordenadas según su peso.

**Nota:** Utilice usted exclusivamente agujas de la marca Singer. Nunca utilizar agujas dobladas ni agujas de otras marcas. No se recomienda coser tejidos resistentes al agua ni tejidos metálicos. Los hilos Metálicos pueden tanto arruinar la apariencia de la costura como también reducir la vida útil de componentes de la máquina.

## Tableau des tissus, fils et aiguilles

Le choix de l'aiguille et du fil utilisé dépend du tissu que vous souhaitez coudre.

Le tableau ci-contre représente un guide pratique pour la sélection de l'aiguille et du fil. Référez-vous toujours à ce tableau avant de commencer un ouvrage. Assurez-vous que le fil d'aiguille et le fil de canette sont toujours bien de même grosseur et de même type.

Les tissus peuvent être formés de toutes sortes de fibres : coton, lin, soie, laine, matières synthétiques, rayonne ou fibres mélangées. Ils sont ici classés selon leur poids.

**Remarque :** Veillez à bien utiliser des aiguilles SINGER d'origine. N'utilisez pas d'aiguilles tordues ni d'aiguilles produites par d'autres fabricants. Il n'est pas conseillé d'utiliser des tissus imperméables ni métalliques. Les fils métalliques peuvent altérer la qualité de la couture et provoquer une usure plus rapide de certaines pièces de la machine.

Commencez  
à coudre

Débutant  
une  
couture

## Preparing a seam

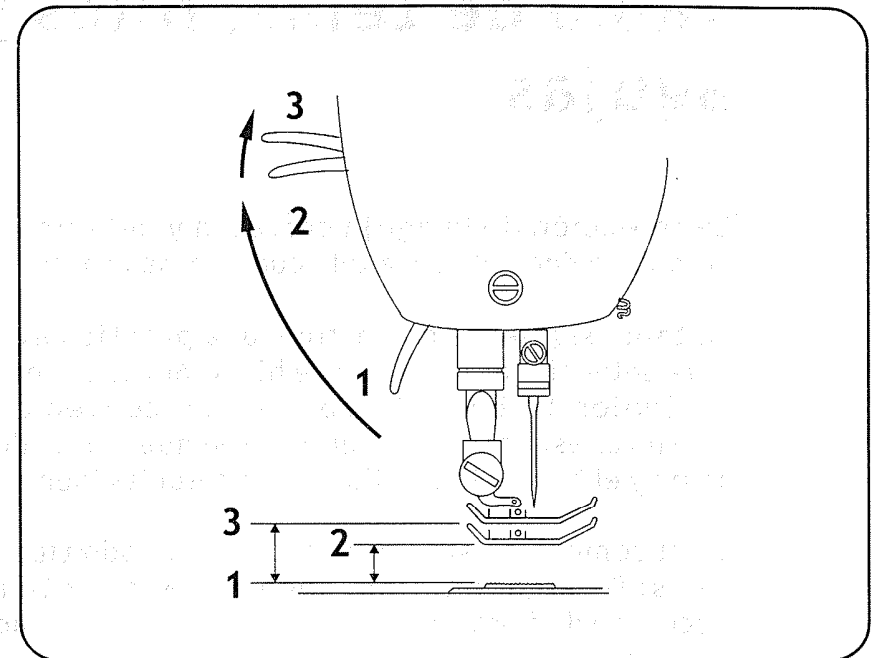
You can sew seams easily and accurately when you follow the suggestions below.

### Placing fabric under foot

Most fabrics can be placed under the foot by raising the presser foot lifter (1) to its normal "Up" position (2), where it locks in place.

When using bulky fabric, multiple fabric layers or an embroidery hoop, raise the lifter to the high rise position (3), thus increasing the space between the foot and the needle plate.

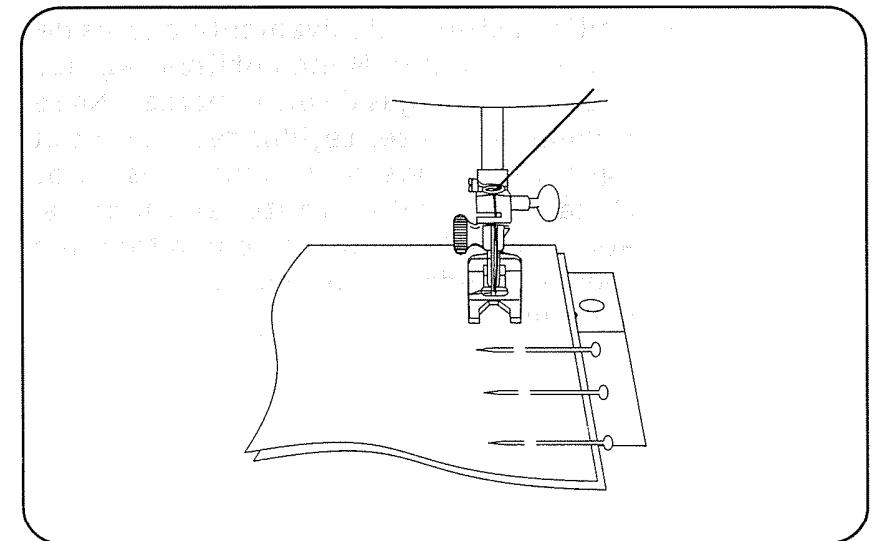
- Lower presser foot lifter all the way down and you are ready to sew.



### Basting

Pin basting and hand basting are easy ways to make temporary seams before machine sewing.

- To pin baste, insert pins at stitching line. NEVER place pins on the underside of fabric in contact with the feed. Do not sew over pins; pull them out as you stitch.
- To hand baste, make long stitches that can be easily removed.





## Preparar la costura

Usted podrá coser fácilmente y de forma perfecta, si observa las siguientes instrucciones.

### Colocar la tela bajo el prensatelas

Para la mayoría de las telas es necesario solamente elevar el alzaprensatelas (1) hasta colocarlo en la posición superior enclavada (2).

Si se trata de telas gruesas, de varias capas de género superpuestas o bien si se utiliza el bastidor de bordado, debe colocarse el alzaprensatelas en su posición superior (3). Así se aumenta el espacio entre el prensatelas y la placa de la aguja.

- Hecho esto, baje usted el alzaprensatelas hasta el tope.

## Hilvanado

El hilvanado es útil para coser géneros provisoriamente a fin de controlar el resultado. Usted puede hilvanar con alfileres o a mano libre.

- Con alfileres: Introduzca usted los alfileres transversalmente a la dirección de hilvanado. NUNCA coloque usted los alfileres en el lado inferior de la tela, es decir en el lado que está en contacto con los transportadores. Nunca coser sobre los alfileres. Sacarlos todos, uno tras del uno.

- A mano libre: Coser con puntada larga, para descoser la costura fácilmente.

## Preparation de la couture

Les suggestions ci-dessous sont destinées à faciliter la couture et lui conférer une qualité optimale.

### Placer le tissu sous le pied presseur

La plupart des tissus peuvent être placés sous le pied presseur quand on relève le pied presseur (1). jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position haute normale (2). Quand vous souhaitez coudre un tissu épais, à plusieurs épaisseurs ou que vous utilisez un cercle à broder, placez le releveur du pied presseur dans sa position la plus haute (3). Ainsi, vous augmentez l'espace entre le pied presseur et la plaque à aiguille.

- Abaissez ensuite complètement le releveur de pied presseur. Vous êtes alors prêt à commencer la couture.

## Bâti

La pose d'épingles ou la couture à la main d'un faufil présentent des façons simples de maintenir temporairement les épaisseurs à coudre en vue de la couture définitive.

- Pour poser des épingles, insérez les épingles sur la ligne de couture. Ne placez JAMAIS d'épingles sur le côté du tissu qui reposera directement sur les griffes lors de la couture définitive. Veillez à ne pas coudre par-dessus les épingles : Retirez les épingles au fur et à mesure que vous cousez.

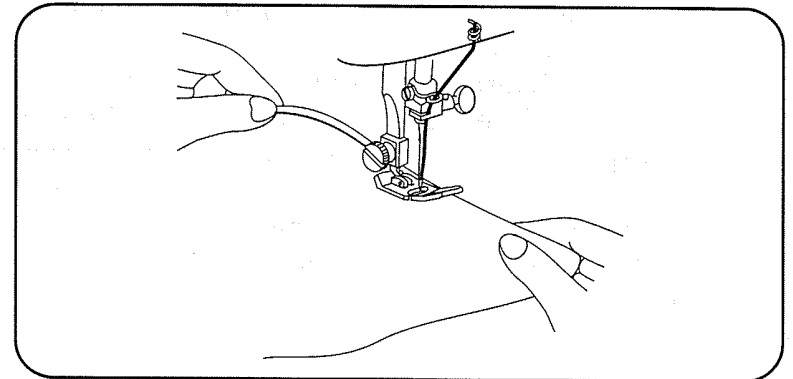
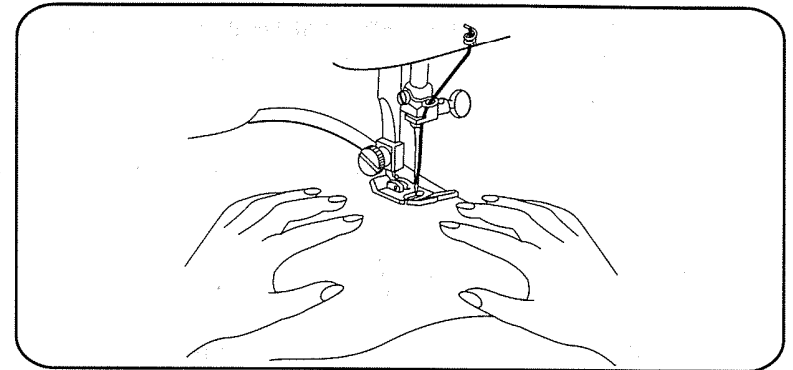
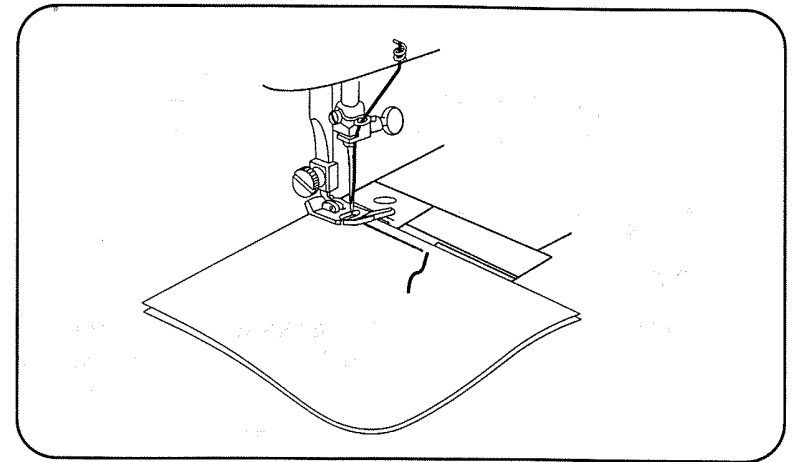
- Pour poser un faufil à la main, cousez de longs points que vous pourrez ensuite retirer facilement.

## Starting a seam

Place fabric under presser foot 12 mm from rear of fabric. Lower the presser foot.

Backstitch to the edge of the fabric for reinforcement by pushing in the reverse button located in center of the stitch length dial. Hold button in until stitching reaches edge of fabric.

Release push button for forward stitching.



Straight,  
zig-zag and  
others  
stitches

## Guiding and supporting fabric

- For tricot, and other similar synthetic knits, apply gentle tension by holding the fabric at the front and back of presser foot as you sew. Do not pull fabric.
- For fine fabrics or with unusual amount of elasticity, such as stretch knits (helanca) or Lycra, hold both fabric and threads at the front and back firmly to start the seam. Following this procedure, the stitch will not pucker.

## Costura

Colocar la tela bajo el prensatelas con su borde trasero a 12 mm de distancia del prensatelas y baje éste.

Para reforzar el comienzo de la costura coser en retroceso hasta el borde de la tela. Para este efecto usar el botón de puntada en retroceso que se encuentra en el centro del regulador de largo de puntada. Mantener pulsado el botón de puntada en retroceso hasta llegar al borde de la tela.

Tan pronto como usted suelte el botón de puntada en retroceso, la máquina coserá nuevamente en puntada hacia adelante.

## Guiar y sujetar la tela

- Si se trata de géneros de punto o telas sintéticas similares, la tela debe ser tensada levemente. Para este efecto sujete usted la tela durante la costura delante y detrás del prensatelas. No tirar la tela.

- Si se trata de telas finas o muy elásticas, tales como géneros de punto elásticos (Helanca) o Lycra, es necesario sujetar la tela junto con el hilo adelante y atrás al comienzo de la costura. De esta manera se evita el arrugamiento de la costura.

## Début de la couture

Placez le tissu sous le pied presseur de façon à ce que l'aiguille pique à 12 mm du bord du tissu. Abaissez le pied presseur.

Piquez en marche arrière jusqu'au bord du tissu pour renforcer la couture. Pour cela, appuyez sur le bouton de marche arrière situé au centre du sélecteur de longueur du point. Laissez le bouton enfoncé jusqu'à ce que les points atteignent l'extrémité du tissu.

Relâchez le bouton de marche arrière pour coudre de nouveau en avant.

## Guider la couture et assurer un entraînement régulier du tissu

- Pour le tricot ou les tissus synthétiques tricotés de même type, formez une légère pression sur le tissu en le tenant à l'avant et à l'arrière du pied presseur pendant la couture. Veillez à ne pas tirer sur le tissu.
- Pour les tissus fins ou particulièrement élastiques tels que les mailles extensibles (helanca) ou le lycra, tenez fermement le tissu et le fil de chaque côté du pied presseur au début de la couture. De cette manière, le tissu ne se froncera pas.

# Straight stitching

Straight stitching is ideal for seaming, darning, Backstitching, basting, inserting a zipper, among others.

## RECOMMENDED SETTINGS

Pattern: A

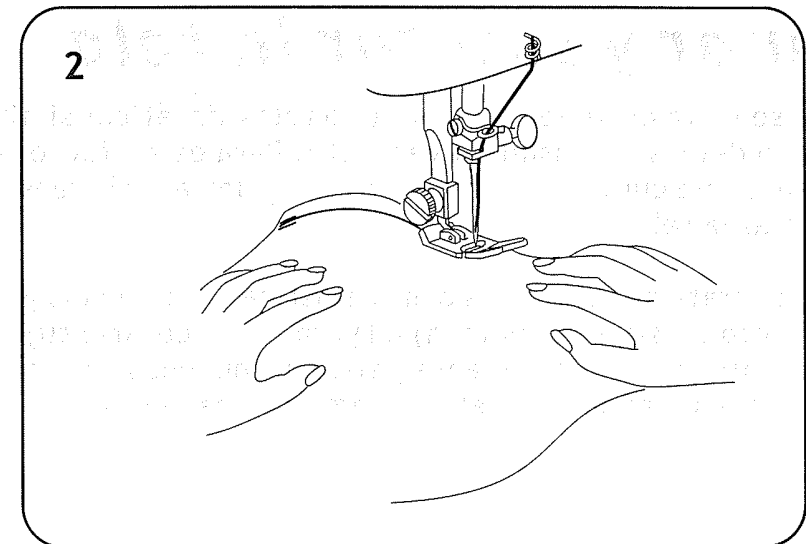
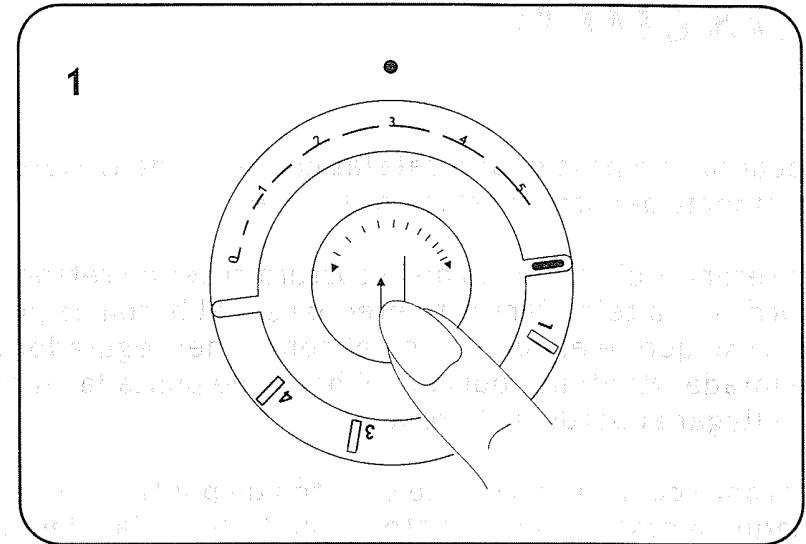
Needle position: Center, Left or Right

Stitch width: Straight stitching

Stitch length: 2-3

Foot: General Purpose (B)

1. Sew about 1/2" (1cm) by pressing the foot control pedal.
2. To reinforce, press the reverse button (illustration 1) sewing a further 1/2" (1cm) and release the reverse button. Keep sewing until the end of fabric (illustration 2).
3. To reinforce the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches.
4. Lift the needle and presser foot and remove fabric.
5. Cut thread on thread cutter on face plate.



## Puntada recta

La puntada recta es óptima para unir piezas de tela, para el zurcido, cosido en retroceso, hilvanado, devanado, cosido de cremalleras y muchos más.

## Ajustes recomendados

Puntada: A

Posición de la aguja: Centrada, a la izquierda o derecha

Ancho de puntada: Puntada recta

Largo de puntada: 2-3

Prensatelas: Prensatelas universal (B)

1. Accionar el pedal y coser más o menos 1 cm.
2. Para reforzar la costura pulsar el botón de puntada en retroceso (fig. 1), coser más o menos 1 cm y soltar el botón de puntada en retroceso. Ahora seguir cosiendo hacia adelante hasta el final de la costura (fig. 2).
3. Para reforzar los finales de la costura pulsar el botón de puntada en retroceso y coser 3-4 puntadas en retroceso.
4. Elevar el prensatelas y la aguja. Sacar la tela.
5. Cortar el hilo con el cortador de hilos en la placa frontal.

## Point droit

Le point droit est idéal entre autres pour l'assemblage, le reprisage, la couture en marche arrière, les points de bâti, la pose de fermetures à glissière.

## RÉGLAGES CONSEILLÉS

Point : A

Position de l'aiguille : au centre, à droite ou à gauche

Largeur de point : pour point droit

Longueur de point : 2 - 3

Pied presseur : pied universel (B)

1. Piquez environ 1 cm en appuyant sur la pédale.
2. Pour renforcer la couture, appuyez sur le bouton de marche arrière (illustration 1) et cousez de nouveau 1cm puis relâchez le bouton de marche arrière. Continuez la couture jusqu'à ce que vous atteigniez l'extrémité du tissu (illustration 2).
3. Pour renforcer la fin de la couture, appuyez sur le bouton de marche arrière et cousez 3 ou 4 points en marche arrière.
4. Relevez l'aiguille et le pied presseur et retirez le tissu.
5. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil situé sur la plaque frontale.

# Zigzag stitching

Before moving selector, make sure needle is fully raised.

## Needle position selector

Most of your zig-zag stitching will be done with the needle in the center position. Left and right settings are used for special stitch placement. (illustration 1)

## Stitch width selector

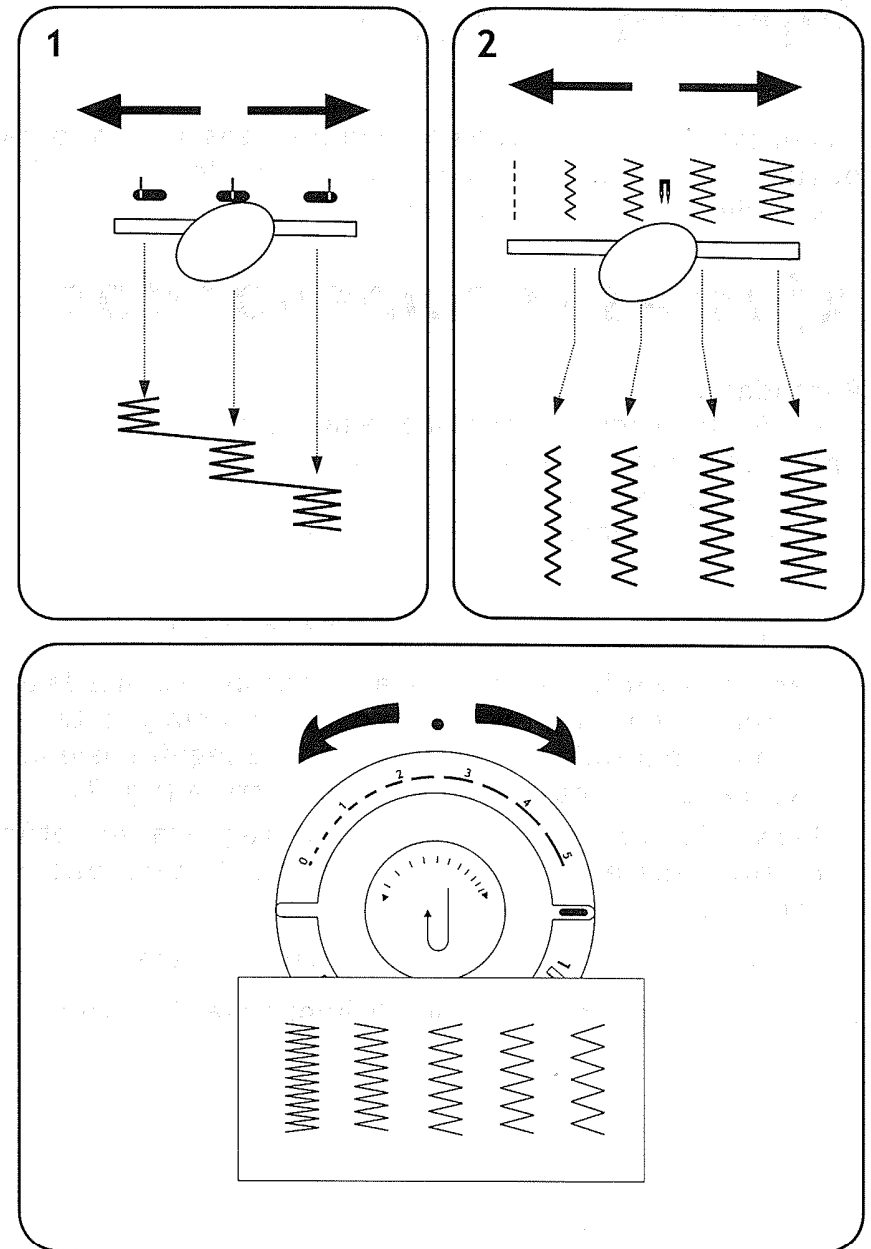
To produce any of the zig-zag stitches, the stitch width selector is moved from its straight stitch position to any of its other positions. The further you move the selector lever toward the right, the wider your stitch will be (illustration 2).

## Adjusting stitch length

Any stitch length setting from 1 to 5 will give you an open zig-zag stitch.

The higher the number, the more open, or further apart your stitches will be.

The area between 0 and 1 on the dial is used for satin stitching, a series of closely spaced plain zig-zag stitches that form a smooth satin-like surface.



## Puntada zig-zag

Observe usted que la aguja se encuentre en su posición superior antes de accionar el deslizador.

### Deslizador de posición de aguja

La mayoría de los trabajos de costura son efectuados con la posición centrada de la aguja. Las posiciones izquierda y derecha de la aguja se utilizan solamente para efectos especiales (fig. 1).

### Deslizador de ancho de puntada

En la posición básica el ancho de puntada se encuentra ajustado para la puntada recta. Mediante el deslizador de ancho de puntada es posible ajustar todos los anchos posibles de puntada zig-zag. Moviendo el deslizador hacia la derecha se aumenta el ancho de puntada (fig. 2).

## Largo de puntada

Todo largo de puntada entre 1 y 5 corresponde a una puntada zig-zag abierta.

Cuanto mayor es el largo de puntada tanto más abierta es la puntada.

Los valores 0-1 están previstos para puntadas de realce. Las puntadas de realce son puntadas zig-zag especialmente estrechas que tienen una apariencia "satinada".

## Point zigzag

Avant d'actionner le sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est bien en position supérieure.

### Sélecteur de la position de l'aiguille

La plupart des points zigzags s'effectuent avec l'aiguille en position centrale. Les réglages à droite ou à gauche sont utilisés pour un positionnement spécial de l'aiguille (illustration 1).

### Sélecteur de largeur du point

Pour coudre au point zigzag, le sélecteur de largeur du point doit être déplacé de sa position point droit vers toute autre position. Plus le sélecteur est déplacé vers la droite, plus le point obtenu est large (illustration 2).

## Réglage de la longueur du point

Quelle que soit la longueur du point que vous sélectionnez entre les valeurs 1 et 5, vous obtiendrez un point zigzag à angle ouvert.

Plus la valeur est élevée, plus l'angle est ouvert ou autrement dit, plus les points seront éloignés les uns des autres.

Les valeurs entre 0 et 1 sur le sélecteur servent à coudre un point satin, c'est à dire une série de points zigzags si rapprochés qu'ils forment une surface pleine à l'apparence douce du satin.

Costura  
recta, zigzag  
y otros puntos

Couture  
droite,  
zig-zag et  
autres points

# Pattern groups selection

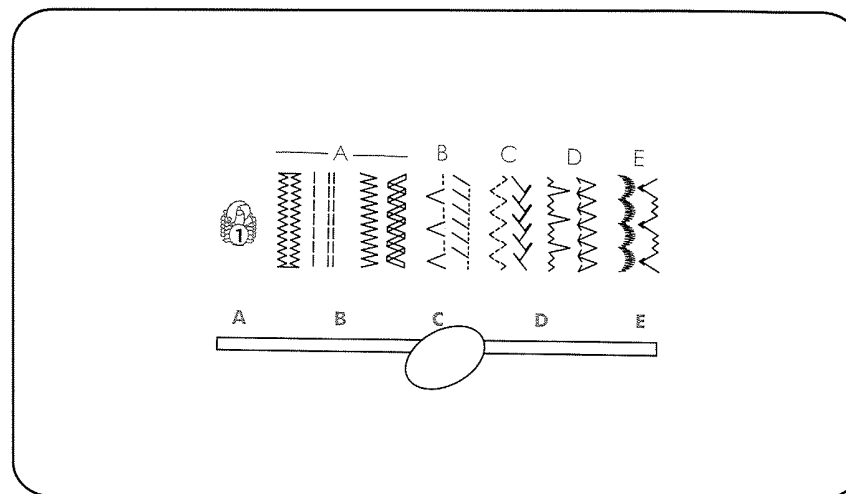
The selector on the panel of your machine, lets you choose pattern groups.

Raise the needle to its highest position.

Adjust the stitch width selector to straight position to make the stitch pattern selector move more easily.

Choose the desired pattern group, by sliding the selector to the corresponding letter.

Adjust the stitch length and width as indicated for each stitch function.







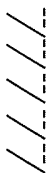
# Flexible stitch patterns

**Note:** The pattern groups selection, needle position selection and stitch width selection are similar to zigzag stitching.

These stitch patterns are used for sewing knits and other stretch fabrics. Flexible stitch patterns are made by the side to side movement of the needle along with the backward and forward movement of the feed.

The flexible stitches are located to the right of each pattern group (A to E) on the panel.

**Example of Flexible Stitch patterns**  
**Ejemplos de puntadas elásticas**  
**Exemples de points élastiques**

				
Overedge <b>Sobreorillado</b> Point overlock	Ric-Rac <b>Puntada ric-rac</b> Point ric rac	Mountain <b>Punto montaña</b> Point montagne	Feather <b>Punto pluma</b> Point plume	Overedge slant <b>Sobrehilado abierto</b> Point overlock ouvert

Straight, zig-zag and others stitches



## Seleccionar la puntada

La selección de la puntada deseada tiene lugar mediante el selector de puntada.

Colocar la aguja en su posición superior.

Colocar el deslizador de ancho de puntada en puntada recta. De esta manera es más fácil girar el selector de puntadas.

Ajustar el grupo de puntadas deseado girando el selector de puntadas para colocarlo en la letra correspondiente.

Ajustar el largo y ancho de la puntada según la puntada seleccionada.

## Puntadas elásticas

**Nota:** El ajuste del selector de puntada, deslizador de posición de aguja y deslizador de ancho de puntada es similar al ajuste de la puntada zig-zag.

Estas puntadas son apropiadas para costuras de géneros de punto y tejidos elásticos. Las puntadas elásticas son formadas por el movimiento lateral de la aguja en combinación con el movimiento hacia adelante y hacia atrás del arrastre.

En la vista general de puntadas se muestra puntadas elásticas a la derecha de cada grupo de puntadas (A hasta E).

## Sélection de points

Vous pouvez sélectionner le point souhaité à l'aide du sélecteur de point.

Placez l'aiguille en position supérieure.

Réglez le sélecteur de largeur du point en position de point droit afin que le sélecteur de points puisse être actionné plus facilement.

Sélectionnez le point souhaité en tournant le bouton rotatif sur la lettre correspondante.

Réglez la longueur et la largeur du point conformément aux indications sur les fonctions des points.

## Points élastiques

**Remarque :** La sélection du point, de la position de l'aiguille et de la largeur du point s'effectue de la même manière que pour le point zigzag.

Ces points sont utilisés pour coudre les matières tricotées et extensibles. Les points élastiques sont formés par la combinaison du mouvement «côte à côte» de l'aiguille et du mouvement «avant-arrière» des griffes.

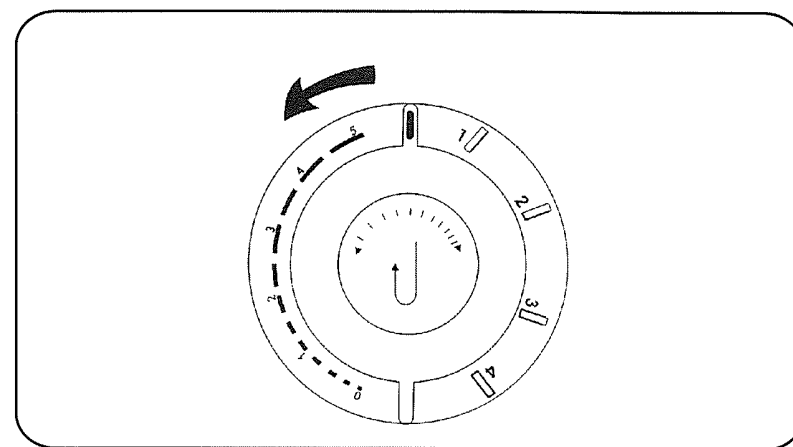
**Dans le tableau de sélection de points (de A à E), les points élastiques sont illustrés à droite de chaque point.**

Couture  
droite,  
zig-zag et  
autres points

## Do as follows:

- Turn the stitch length dial to the left until the mark on the dial lines up with the dot on the machine, as shown.

**Note:** If for any reason the machine does not start sewing your desired pattern after aligning the two dot symbols, press the reverse stitch button.

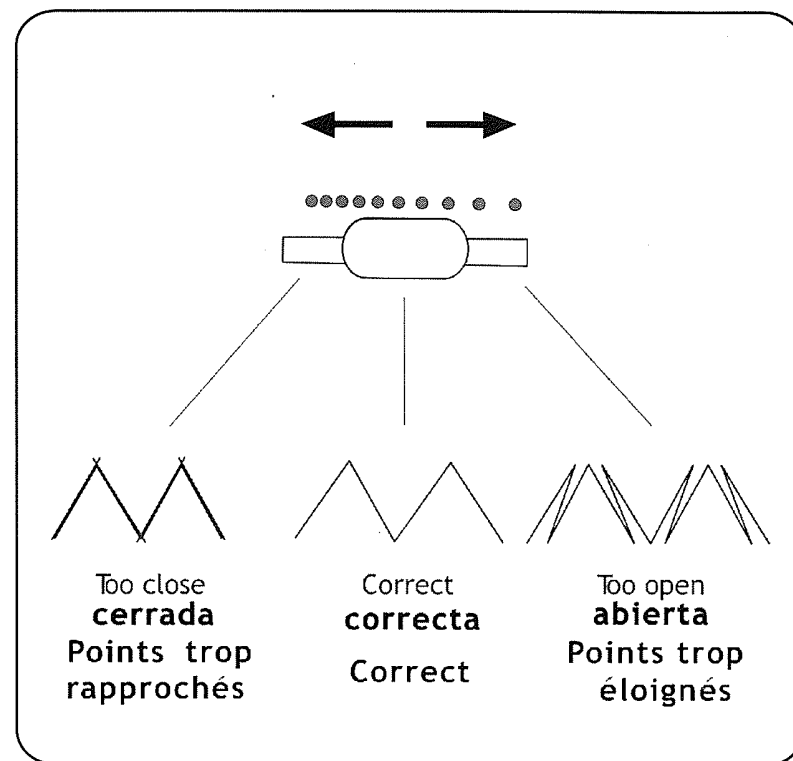


## Balancing flexible stitches

You may need to adjust the flexible stitch balance selector when using a flexible stitch pattern in order to achieve the correct pattern appearance.

Before you move the stitch balance selector from its neutral position, make a test sample using two layers of scrap fabric. If adjustment is required stitch slowly and move the selector as you sew.

- Move selector to the right to separate stitches of pattern.
- Move selector to the left to bring stitches of the pattern together.



**Proceda usted como describimos a continuación:**

Girar el regulador de largo de puntada hacia la izquierda hasta que la marca en el regulador coincida con la marca en la máquina.

**Nota:** Si la máquina no cose la puntada deseada a pesar de que las marcas coinciden, pulsar el botón de puntada en retroceso.

## Compensación en puntadas elásticas

Si se trata de puntadas elásticas, será necesario eventualm ente ajustar la compensación a fin de obtener una puntada óptima.

No obstante, antes de mover el deslizador de compensación de su posición básica, se recomienda llevar a cabo una costura de prueba. Si fuera necesario el ajuste, el deslizador de compensación debe ser movido durante la costura.

- Mover el deslizador de compensación hacia la derecha para coser con la puntada más abierta.
- Mover el deslizador de compensación hacia la izquierda para coser con la puntada más cerrada.

**Procédez de la façon suivante :**

Tournez le sélecteur de longueur du point jusqu'à ce que le marquage sur le bouton coïncide avec le point sur la machine (voir illustration).

**Remarque :** Si jamais la machine ne commence pas à coudre le point désiré une fois que les marquages coïncident, appuyez sur le bouton de marche arrière.

## Équilibrage des points élastiques

Quand vous souhaitez coudre un point élastique, vous pouvez avoir besoin de régler l'équilibrage du point élastique afin d'obtenir l'apparence désirée.

Avant de changer la position du bouton de l'équilibrage depuis sa position neutre, faites un test en cousant deux épaisseurs d'un coupon de votre tissu. Si le réglage de l'équilibrage s'avère nécessaire, piquez lentement et déplacez le bouton de l'équilibrage pendant que vous cousez.

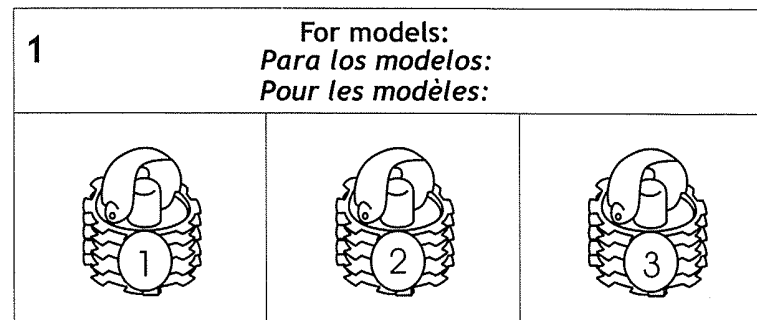
- Déplacez le bouton d'équilibrage vers la droite pour écarter les points les uns des autres.
- Déplacez le bouton d'équilibrage vers la gauche pour rapprocher les points les uns des autres.

## Pattern stitching module

In addition to straight stitch and zigzag stitch, your machine can produce a variety of stitch patterns. There are three types of stitch patterns built into your machine (illustration 1):

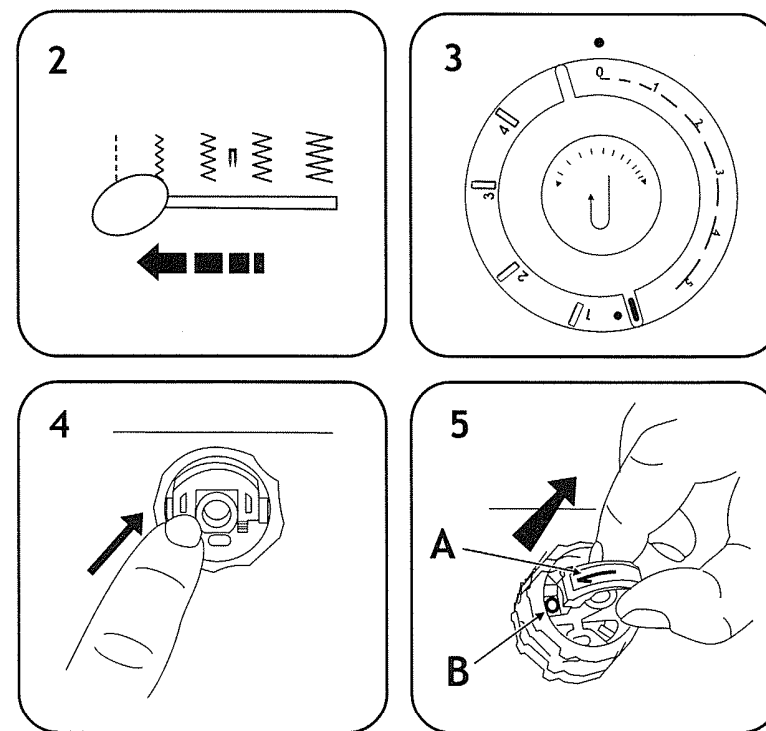
- **Decorative stitch patterns** are produced by side-to-side movement of the needle.
- **Flexible stitch patterns** are produced by both the side-to-side movement of the needle, and the back-and-forth movement of the feed.

Three pattern modules come with your machine (illustration 1). One is already in the machine and is interchangeable with the other in the accessory storage. Each produces an individual design that will add a personal touch to all your sewing. Some patterns are purely decorative while others are used for practical purposes as well.



## Removing and replacing pattern module

1. Move the stitch width selector to its straight stitch position (illustration 2).
2. Set stitch length selector dial at "0" (illustration 3).
3. Open top cover lid. Turn hand wheel until pattern module is in the indicated position, (illustration 4).
4. Lift pattern module handle to vertical position and pull the module out (illustration 5).
5. To replace the pattern module, position arrow (A) marked on the handle to dot (B) on the module driver (illustration 5).
6. Press the pattern module until it is properly seated.
7. Return handle to original position to secure module.



## Módulos de puntada

Gracias a los tres módulos de puntada integrables en su máquina (fig. 1), ella puede coser no solamente con la puntada recta y puntada zig-zag sino que también con una completa serie de puntadas de otros tipos.

En los módulos de puntada se diferencia entre dos tipos de puntada:

- **Puntadas decorativas**, que son formadas por el movimiento lateral de la aguja
- **Puntadas elásticas**, que son formadas por el movimiento lateral de la aguja en combinación con el movimiento hacia adelante y hacia atrás del arrastre.

La máquina se suministra con tres módulos de puntada (fig. 1). Uno de los módulos de puntada ya se encuentra instalado en la máquina, pudiendo ser cambiado. Los otros módulos de puntada están guardados en el compartimento de accesorios. En cada módulo de puntada encontrará usted las puntadas que conferirán una nota personal a sus trabajos de costura. Algunas de las puntadas son sólo de tipo decorativo, mientras que otras pueden ser utilizadas también para fines prácticos.

### Desmontaje y montaje de los módulos de puntada

1. Colocar el selector de puntada en la posición básica para la puntada recta (fig. 2).
2. Ajustar el regulador de largo de puntada a "0" (fig. 3).
3. Abrir la pequeña tapa abatible. Girar el volante manual hasta que el módulo de puntada se encuentre en la posición indicada.
4. Colocar el mango en posición vertical y luego retirar el módulo de puntada (fig. 5).
5. Al volver a colocarlo es necesario observar que la flecha (A) - en el mango del módulo - quede dirigida hacia la marca (B) de la carcasa del módulo (fig. 5).
6. Introducir el módulo de puntada presionándolo hasta que quede colocado correctamente.
7. Colocar el mango del módulo en la posición originaria a fin de fijar el módulo de puntada.

## Modules de points

Grâce aux trois modules de points à monter sur votre machine à coudre (illustration 1), la machine peut non seulement piquer des points droits et des points zigzags, mais également effectuer toute une série de points différents.

Pour chaque module de points, on différencie deux types de points :

- Les **points décoratifs** sont formés par le déplacement latéral de l'aiguille.
- Les **points élastiques** sont formés par le déplacement latéral de l'aiguille combiné au mouvement avant/arrière de l'entraînement

Trois modules de points sont livrés (illustration 1). L'un des modules est monté sur la machine lors de la livraison et peut être changé. Les autres modules de points se trouvent dans le coffret à accessoires. Dans chaque module, vous trouverez des motifs qui conféreront une note personnelle à vos ouvrages. Certains points sont purement décoratifs pendant que d'autres peuvent être également utilisés à des fins utilitaires.

### Démontage et montage des modules de points

1. Amenez le sélecteur de largeur du point en position de point droit (illustration 2).
2. Réglez le cadran de longueur du point sur « 0 » (illustration 3).
3. Ouvrez le petit couvercle. Tournez le volant jusqu'à ce que le module de points soit placé dans la position conformément à l'illustration 4.
4. Amenez la poignée du module en position verticale et retirez le module de points (illustration 5).
5. Avant de mettre un module en place, veillez à ce que la flèche (A) sur la poignée du module pointe bien vers le point de marquage (B) sur le boîtier du module (illustration 5).
6. Insérez le module de points dans son emplacement et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il soit mis en place correctement.
7. Placez la poignée du module dans sa position initiale pour bloquer le module de points.

Costura  
recta, zigzag  
y  
otros puntos

Couture  
droite,  
zig-zag et  
autres points

Straight,  
zig-zag and  
others  
stitches

Costura  
recta, zigzag  
y  
otros puntos

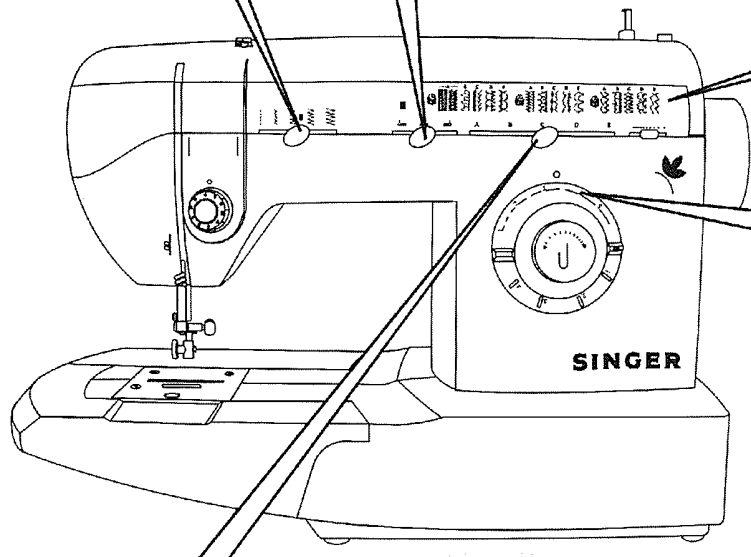
Couture  
droite,  
zig-zag et  
autres points

Stitch width  
*Ancho de puntada*  
Largeur de point

Needle position  
*Posición de la aguja*  
Position de l'aiguille

Stitch length  
*Largo de puntada*  
Longueur de point

Patterns selector  
*Selector de puntada*  
Sélecteur de point



Module <i>Módulo</i> Module	Patterns <i>Puntadas</i> Points										
	<table border="0"> <tr> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	A	B	C	D	E					
A	B	C	D	E							
	<table border="0"> <tr> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	A	B	C	D	E					
A	B	C	D	E							
	<table border="0"> <tr> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	A	B	C	D	E					
A	B	C	D	E							

## 1 Module 1 - Decorative stitch patterns

PATTERN		Stitch width	Needle position	Dial letter	Stitch length	Foot	Application
Straight stitch				A	Any setting	General purpose	General sewing
Zig-zag stitch				A	Any setting	General purpose	Stretch sewing and embroidery
Blind hem stitch				B	1,5 to 2,5	Special for blindstitch	Finishing hems
Multi zig-zag stitch				C	1,0 to 2,0	Special purpose	Bar tacking
Stretch blind hem				D	1,0 to 2,0	Special purpose	Seams in knit and stretch fabric
Crescent stitch				E	0 to 1,0	Special purpose	Ornamental borders

Straight, zig-zag and others stitches

## 1 Module 1 - Flexible stitch patterns

Straight stretch stitch				A		General purpose	Ideal for plain seams that stretch
Ric-rac stitch				A		Special purpose	Heavy-duty general purpose sewing
Slant overedge stitch (left)				B		Special purpose	Sweater and swimsuit construction
Feather stitch				C		Special purpose	Flexible seam in lingerie
Overedge stretch stitch				D		Special purpose	Joining and overcasting seams
Peak point stitch				E		Special purpose	Hemming and ornamental edges

## Module 2 - Decorative stitch patterns

Straight, zig-zag and others stitches

PATTERN		Stitch width	Needle position	Dial letter	Stitch length	Foot	Application
Mountain stitch				A	0,5 to 1,5	Special purpose	Edge finishing
Fagoting stitch				B	1,0 to 2,0	Special purpose	Classical ornamental seams
Bead stitch				C	0 to 1,0	Special purpose	Decorative stitching
Walls of troy stitch				D	0 to 1,0	Special purpose	Applique
Scallop stitch				E	0,5 to 1,5	Special purpose	Decorative stitching

## Module 2 - Flexible stitch patterns

Sealull stitch				A		Special purpose	Flexible seam
Pine tree stitch				B		Special purpose	Ornamental joining seams
Random zig-zag stitch				C		Special purpose	Elastic seams in heavy knit fabric
"X" stretch stitch				D		Special purpose	Decorative stitching
Tatting stitch				E		Special purpose	Ornamental borders



### 3 Module 3 - Decorative stitch patterns

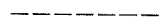
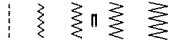


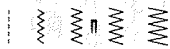

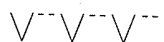
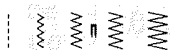

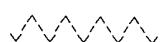
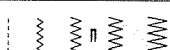


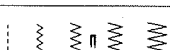


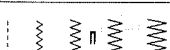

PATTERN		Stitch width	Needle position	Dial letter	Stitch length	Foot	Application
Podium stitch				A	0,5 to 1,5	Special purpose	Decorative
Check-up stitch				B	1,0 to 2,0	Special purpose	Decorative
Pavilion stitch				C	0 to 1,0	Special purpose	Decorative
Multi "W" stitch				D	0 to 1,0	Special purpose	Edge finishing
Long oblique stitch				E	0,5 to 1,5	Special purpose	Lace apply

### 3 Module 3 - Flexible stitch patterns

Acrobat stitch				A		Special purpose	Decorative
Lawn stitch				B		Special purpose	Decorative
Robot stitch				C		Special purpose	Decorative
Track stitch				D		Special purpose	Decorative
Signal stitch				E		Special purpose	Decorative

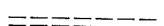
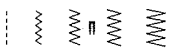



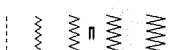


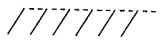
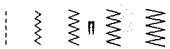



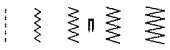



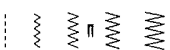



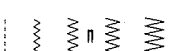


Straight,  
zig-zag and  
others  
stitches

## 1 Módulo 1 - puntadas decorativas



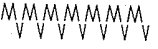



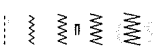

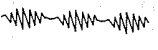
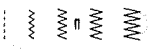

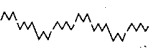
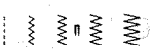




PUNTADA		Ancho de puntada	Posición de la aguja	Letra	Largode puntada	Prensatelas	Aplicación
Puntada recta				A	Discrecional	Prensatelas universal	Para trabajos de costura generales
Puntada zig-zag				A	Discrecional	Prensatelas universal	Para puntadas flexibles y bordados
Puntada invisible				B	1,5 a 2,5	Prensatelas para puntada invisible	Para dobladillos invisibles
Puntada múltiple zig-zag				C	1,0 a 2,0	Prensatelas especial	Para presillas
Punto sobrehilado				D	1,0 a 2,0	Prensatelas especial	Para géneros de punto y tejidos elásticos
Punto media luna				E	0 a 1,0	Prensatelas especial	Para orladuras decorativas

Costura recta, zigzag y otros puntos

## 1 Módulo 1 - puntadas elásticas

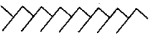
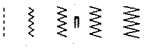


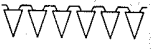
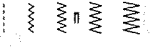



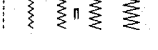


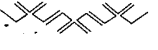

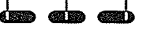

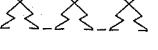
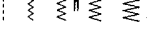
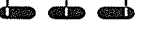

Puntada recta elástica				A		Prensatelas universal	Para puntadas flexibles
Puntada ric-rac				A		Prensatelas especial	Para puntadas duraderas de gran resistencia
Punto sobrehilado inclinado (izquierdo)				B		Prensatelas especial	Para ropa de baño y deportes
Punto pluma				C		Prensatelas especial	Para corsetería
Punto sobrehilado elástico				D		Prensatelas especial	Para costuras de unión y sobrehilado
Punto montaña				E		Prensatelas especial	Para sobrehilado y dobladillos decorativos

## 2 Módulo 2 - puntadas decorativas

PUNTADA		Ancho de puntada	Posición de la aguja	Letra 	Largode puntada 	Prensatelas	Aplicación
Punto "M" múltiple				A	0,5 - 1,5	Prensatelas especial	Para bordes ornamentales
Punto castillo de arena				B	1,0 - 2,0	Prensatelas especial	Para costuras ornamentales clásicas
Punto diamante				C	0 - 1,0	Prensatelas especial	Para efectos ornamentales
Punto muralta de troya				D	0 - 1,0	Prensatelas especial	Para aplicaciones
Punto festoneado				E	0,5 - 1,5	Prensatelas especial	Para efectos ornamentales

Costura recta, zigzag y otros puntos

## 2 Módulo 2 - puntadas elásticas

Punto sobre hilado fuerte				A		Prensatelas especial	Para costuras flexibles
Punto pino				B		Prensatelas especial	Para costuras ornamentales de unión
Punto elástico fuerte				C		Prensatelas especial	Para costuras flexibles en géneros de puntos gruesos
Punto "X" elástico				D		Prensatelas especial	Para efectos ornamentales
Punto de barquito				E		Prensatelas especial	Para orladuras decorativas

### 3 Módulo 3 - puntadas decorativas

PUNTADA		Ancho de puntada	Posición de la aguja	Letra	Largode puntada	Prensateles	Aplicación
Punto podio				A	0,5 - 1,5	Prensateles especial	Para efectos ornamentales
Punto cardio				B	1,0 - 2,0	Prensateles especial	Para efectos ornamentales
Punto pabellón				C	0 - 1,0	Prensateles especial	Para efectos ornamentales
Punto "W" múltiple				D	0 - 1,0	Prensateles especial	Para bordes ornamentales
Punto transversal				E	0,5 - 1,5	Prensateles especial	Para poner encajes

Costura recta, zigzag y otros puntos

### 3 Módulo 3-puntadas elásticas

Punto acrobáta				A		Prensateles especial	Para efectos Ornamentales
Punto grama				B		Prensateles especial	Para efectos Ornamentales
Punto robot				C		Prensateles especial	Para efectos Ornamentales
Punto trilla				D		Prensateles especial	Para efectos Ornamentales
Punto señal				E		Prensateles especial	Para efectos Ornamentales

## 1 Module 1 - Points décoratifs

POINT		Largeur de point	Position de l'aiguille	Lettre de sélection	Longueur de point	Pied presseur	Application
Point droit	-----			A	Tous réglages	Pied universel	Travaux de couture ordinaires
Point zigzag				A	Tous réglages	Pied universel	Couture élastique et broderie
Ourlet invisible				B	1,5 - 2,5	Pied pour ourlet invisible	Finition de l'ourlet
Point zigzag multiple				C	1,0 - 2,0	Pied spécial	Bride d'arrêt
Point overlock				D	1,0 - 2,0	Pied spécial	Couture sur matières tricotées et extensibles
Point décoratif				E	0 - 1,0	Pied spécial	Bordures Décoratives

## 1 Module 1 - Points élastiques

Point droit élastique	=====			A		Pied universel	Idéal pour les coutures ordinaires élastiques
Point ric rac				A		Pied spécial	Couture élastique très résistante
Point overlock ouvert à gauche				B		Pied spécial	Assemblage des sweat-shirts et maillots de bain
Point plume				C		Pied spécial	Couture extensible pour la lingerie
Point overlock élastique				D		Pied spécial	Assemblage et surjet
Point montagne				E		Pied spécial	Ourlets et bordures décoratives

## 2 Module 2 - Points décoratifs

POINT		Largeur de point	Position de l'aiguille	Lettre de sélection	Longueur de point	Pied presseur	Application
Point multi M				A	0,5 - 1,5	Pied spécial	Finition de l'ourlet
Point château de sable				B	1,0 - 2,0	Pied spécial	Décoration classique des bords
Point diamant				C	0 - 1,0	Pied spécial	Couture décorative
Point mur de Troyes				D	0 - 1,0	Pied spécial	Appliques
Point feston				E	0,5 - 1,5	Pied spécial	Couture décorative

Couture droite, zig-zag et autres points

## 2 Module 2 - Points élastiques

Point overlock renfort				A		Pied spécial	Couture élastique
Point sapin				B		Pied spécial	Assemblage et décoration
Point élastique renfort				C		Pied spécial	Couture élastique sur les matières tricotées à grosses mailles
Point de croix élastique				D		Pied spécial	Couture décorative
Point frivolité				E		Pied spécial	Bordures

### 3 Module 3 - Points décoratifs

POINT		Largueur de point	Position de l'aiguille	Lettre de sélection	Longueur de point	Pied presseur	Application
Point podium				A	0,5 - 1,5	Pied spécial	Couture décorative
Point cardio				B	1,0 - 2,0	Pied spécial	Couture décorative
Point pavillon				C	0 - 1,0	Pied spécial	Couture décorative
Point multi W				D	0 - 1,0	Pied spécial	Ourlets et bordures décoratives
Point onde				E	0,5 - 1,5	Pied spécial	Pose de dentelle

### 3 Module 3 - Points élastiques

Point acrobate				A		Pied spécial	Couture décorative
Point batiste				B		Pied spécial	Couture décorative
Point robot				C		Pied spécial	Couture décorative
Point empreinte				D		Pied spécial	Couture décorative
Point signal				E		Pied spécial	Couture décorative

Couture droite, zig-zag et autres points

## Blind Hem

Blind hemming provides a durable hem finish that can be used on a variety of different weight fabrics. Blindstitching takes a little practice, however, so make a test sample first.

### Recommended settings

Stitch Selection: Blindstitch

Needle Position: Center

Stitch Width: Any, except straight stitch

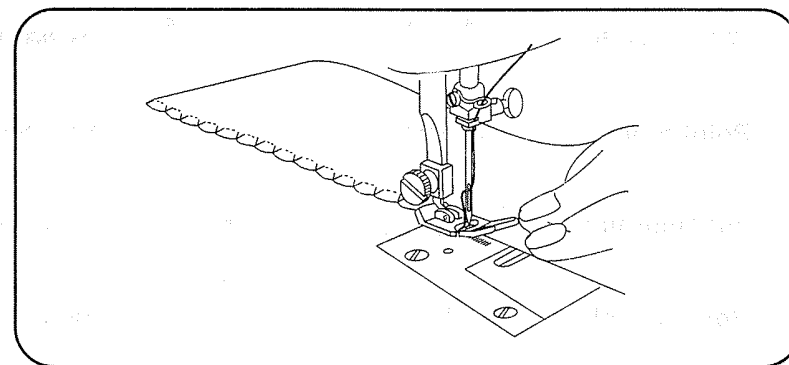
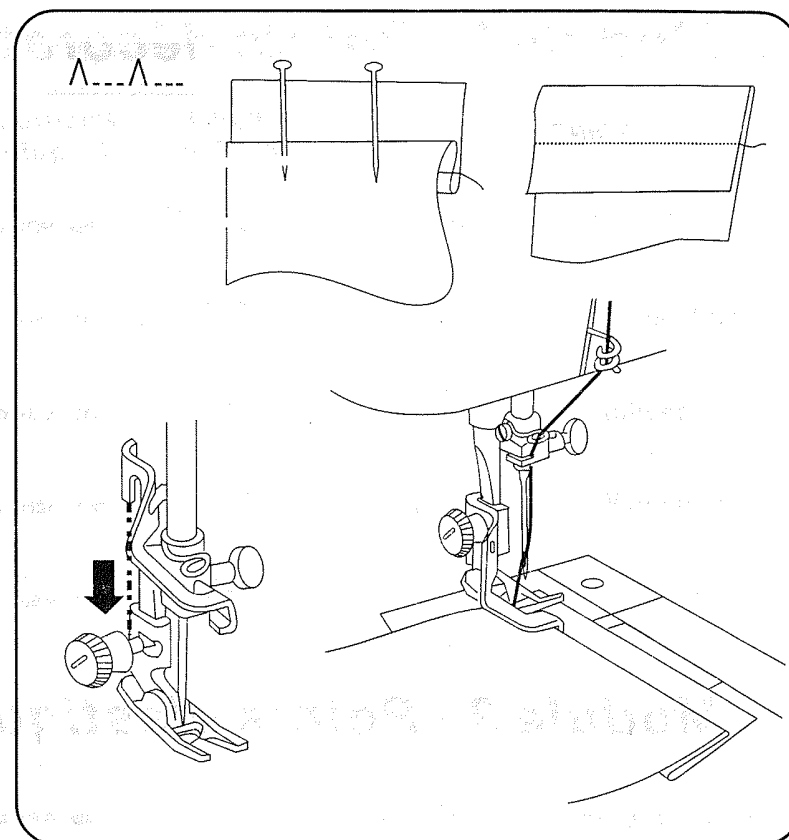
Stitch length: 1,5 to 2,5

Foot: General purpose and blindstitch hem guide

Prepare the hem by folding it and pressing it in the usual way. You may want to baste the hem to hold it in place, as shown. If so, be sure to place the basting at least 12 mm below the top edge of the hem allowance. With the wrong side of fabric uppermost, turn the hem under, as shown, creating a soft fold from the top edge of hem. Pin or baste all three layers together in place.

Position the hem under the presser foot with the soft fold resting against wall of the guide, as shown.

- Lower the presser foot and begin sewing making certain the straight stitches fall on the edge of the hem and the zigzag stitches just pierce the soft fold of the work. Adjust stitch width if necessary. While stitching, guide the hem edge in a straight line and feed the soft fold evenly against the wall of the guide.
- If layers of fabric are pinned together, remove pins as you come to them. Do not sew over pins.



## Shell Hem

For decorative hems or lightweight and sheer fabrics.

- Turn under and press raw edge.
- With fabric right side up place the fabric under the presser foot so that the zigzag part of the stitch just falls off the folded edge pulling the fabric slightly.
- Trim excess fabric close to the stitching line on the wrong side of the fabric.



## Puntada invisible

La puntada invisible es apropiada para coser dobladillos duraderos en una gran cantidad de diferentes telas. Esta técnica requiere cierta experiencia, por lo tanto recomendamos a usted hacer una costura de prueba.

### Ajustes recomendados

Puntada: Puntada invisible

Posición de la aguja: Centrada

Ancho de puntada: Todos excepto puntada recta

Largo de puntada: 1,5 - 2,5

Prensatelas: Prensatelas universal y guía de puntada invisible

En primer lugar como de costumbre, plegar y luego planchar el dobladillo. Usted puede también hilvanar el dobladillo, como se muestra en la ilustración. En este caso las puntadas de hilvanado deben quedar por lo menos 12 mm bajo el borde superior del margen de costura. Con el revés de la tela hacia arriba, plegar el dobladillo hacia abajo para formar un pliegue desde el borde superior del dobladillo. Hilvanar estas tres telas o bien fijarlas mediante alfileres. Colocar las telas bajo el prensatelas de modo tal que la guía de puntada invisible pase a lo largo del tope del pliegue (véase ilustración).

- Bajar el prensatelas y comenzar a coser. Observar que las puntadas rectas sean cosidas sobre el borde sobresaliente del dobladillo y que las puntadas zig-zag abarquen solamente un hilo del tejido del plegado. En caso necesario ajustar el ancho de puntada. Durante la costura es necesario mantener derecho el borde del dobladillo y de guiarlo a lo largo de la guía de puntada invisible.
- Si las telas están fijadas mediante alfileres, será necesario sacarlos todos uno tras del uno. Nunca coser sobre los Alfileres.

## Punto de concha

El punto de concha tiene una apariencia muy atractiva, especialmente si se trata de telas blandas.

- Plegar y planchar el borde del tejido.
- Colocar la tela bajo el prensatelas con el lado derecho hacia arriba para que la parte zig-zag de la puntada quede fuera del borde plegado de la tela. Durante la costura tirar levemente la tela.
- Cortar por el revés la tela sobresaliente cerca de la línea de Costura.

## Ourlet invisible

L'ourlet invisible forme un ourlet durable qui peut être utilisé sur des matières d'épaisseurs différentes. La couture invisible requiert peu d'entraînement. Procédez cependant à un essai sur un coupon de tissu avant de coudre l'ourlet de votre ouvrage.

### Réglages conseillés :

Sélection du point : ourlet invisible

Position de l'aiguille : au centre

Largeur de point : tous réglages sauf le point droit

Longueur de point : de 1,5 à 2,5

Pied presseur : pied universel et guide pour ourlet invisible

Préparez l'ourlet en le pliant et le pressant comme à l'ordinaire. Vous pouvez également bâtir l'ourlet comme illustré pour être sûr que les épaisseurs ne se décalent pas. Dans ce cas, assurez-vous que la ligne du bâti est située à 12 mm au moins sous le bord supérieur du rabat de l'ourlet. Placez l'envers de l'ourlet sur le dessus et tournez l'ourlet sur le dessous conformément à l'illustration pour créer un pli à partir du bord supérieur de l'ourlet. épinglez ou bâtissez les trois épaisseurs ensemble. Positionnez l'ourlet sous le pied presseur de façon à ce que le pli soit repose contre la barre du guide conformément à l'illustration.

- Abaissez le pied presseur et commencez la couture en vous assurant que les points droits sont piqués au bord de l'ourlet et que les points zigzags ne piquent que le pli de l'ouvrage. Ajustez la largeur de point si nécessaire. Pendant la couture, guidez le bord de l'ourlet en ligne droite et entraînez le pli de façon régulière contre la barre du guide.
- Si les épaisseurs de tissu sont épinglées ensemble, retirez les épingles au fur et à mesure que vous cousez avant de les atteindre. Ne cousez pas sur les épingles.

## Ourlet coquille

Pour les ourlets décoratifs et les tissus très fins.

- Pliez le tissu envers contre envers et aplatissez le pli.
- Placez le tissu sous le pied presseur avec l'endroit sur le Dessus de façon à ce que le point zigzag soit piqué Tout contre le bord replié en tirant légèrement sur le tissu.
- Coupez le bord du tissu qui dépasse tout contre la Ligne de couture sur l'envers du tissu.

Costura  
recta, zigzag  
y  
otros puntos

Couture  
droite,  
zig-zag et  
autres points

# Attaching a button

## Recommended settings

Stitch Selection: Zig-Zag Stitch

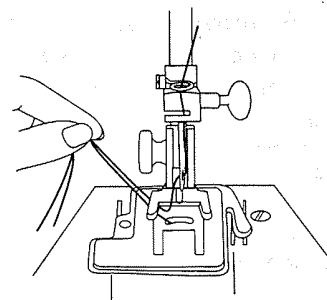
Needle Position: Left

Stitch Width: To suit Button

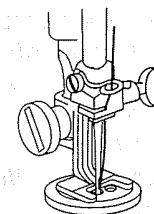
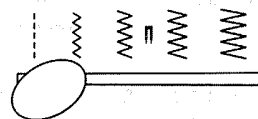
Foot: Button Sewing (H) (optional accessory, not included)

1. Attach the feed cover (see page 22) and attach button sewing presser foot.
2. Raise the bobbin thread and pull both threads to the back of the presser foot (illustration 1).
3. Place the fabric and button under the presser foot. Turn hand wheel toward your direction observing if needle enters the center of the left hole of the button (illustration 2).
4. Lower the presser foot and take a couple of stitches.
5. Turn hand wheel until the needle is out of the button. Adjust the stitch width until the needle enters the right hole of the button (illustration 3).
6. In this position, make some more stitches (illustration 4).
7. To fasten stitching, turn the hand wheel again until the needle is out of the fabric, adjust the stitch width for straight stitch position and make a couple more stitches.
8. For 4-holes buttons, repeat the operation with the other 2 holes.

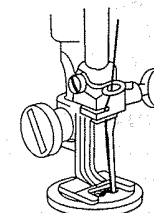
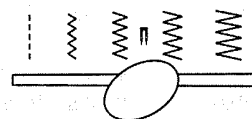
1



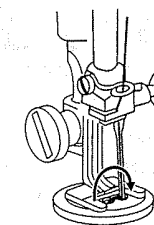
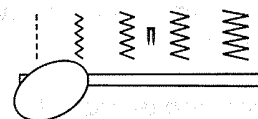
2



3



4



# Coser botones

## Ajustes recomendados

Puntada: Puntada zig-zag

Posición de la aguja: Izquierda

Ancho de puntada: Según el tamaño del botón

Prensatelas: Prensatelas para coser botones (H)  
(accesorio opcional)

# Attachement de bouton

## Réglages conseillés :

Sélection du point : point zigzag

Position de l'aiguille : à gauche

Largeur de point : selon la taille du bouton

Longueur de point : de 1,5 à 2,5

Pied presseur : pied pour boutons (H) (accessoire en option non fourni avec la machine)

1. Colocarse la placa de cubierta del arrastre (véase página 23). Montar el prensatelas para coser botones.
2. Extraer el hilo de la canilla hacia arriba, ahora colocar el hilo de la aguja y el hilo de la canilla detrás del prensatelas (fig. 1).
3. Colocar la tela y el botón bajo el prensatelas. Girar el volante manual contra el sentido horario observando que la aguja penetre en el centro del agujero izquierdo del botón (fig. 2).
4. Bajar el prensatelas y coser algunas puntadas.
5. Girar el volante manual hasta que la aguja salga del agujero del botón. Ajustar el ancho de puntada para que la aguja penetre en el agujero derecho del botón (fig. 3).
6. Coser algunas puntadas en esta posición (fig. 4).
7. Para reforzar la costura, girar nuevamente el volante manual hasta que la aguja salga del agujero del botón. Ajustar el ancho de puntada para puntada recta y coser algunas puntadas.
8. Para coser botones de cuatro agujeros proceda usted primeramente como hemos descrito anteriormente y luego repetir el proceso para los otros dos agujeros del botón.

1. Mettez en place le couvercle d'entraînement (voir page 23). Mettez en place le pied pour boutons.
2. Relevez le fil de canette et tirez les deux fils à l'arrière du pied presseur (illustration 1).
3. Placez le tissu et le bouton sous le pied presseur. Tournez le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en vous assurant que l'aiguille pique bien au centre du trou gauche du bouton (illustration 2).
4. Abaissez le pied presseur et cousez quelques points.
5. Tournez le volant jusqu'à ce que l'aiguille ressorte du bouton. Ajustez la largeur du point jusqu'à ce que l'aiguille soit au-dessus du trou droit du bouton (illustration 3).
6. Dans cette position, cousez quelques points (illustration 4).
7. Pour renforcer la couture, tournez à nouveau le volant jusqu'à ce que l'aiguille ressorte du tissu, réglez la largeur de point en position point droit et cousez quelques points supplémentaires.
8. Pour les boutons à 4 trous, procédez de la même façon pour deux trous, puis recommencez ces opérations pour les deux autres trous.

# Four-step buttonhole

Your machine makes buttonholes to any size you choose in only four easy steps. Follow these instructions before making buttonholes:

1. You never need to move the fabric or reposition the needle.
2. Always make a practice buttonhole on a sample of your fabric.
3. Be sure bobbin contains enough thread.
4. When making buttonholes on hard-to-reach areas convert machine bed to free arm sewing.
5. Mark buttonhole position on fabric as indicated in pattern.

## Recommended settings

Stitch Selection: Buttonhole Stitch "A" (Pattern Module 1)

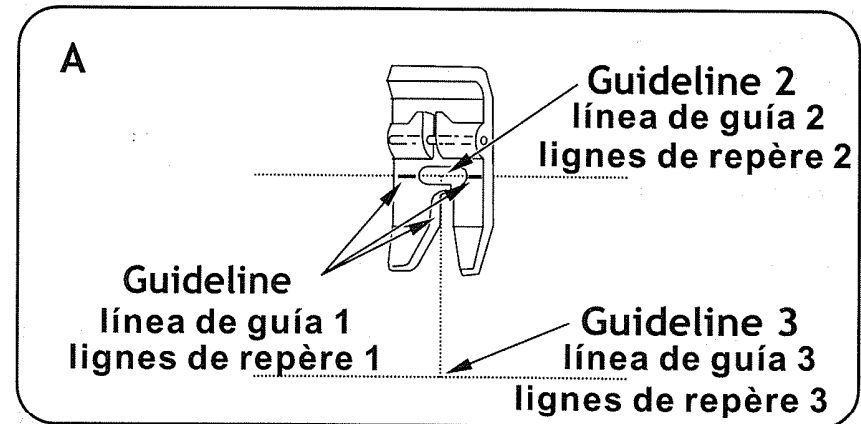
Stitch Width: Automatic

Needle position: Automatic

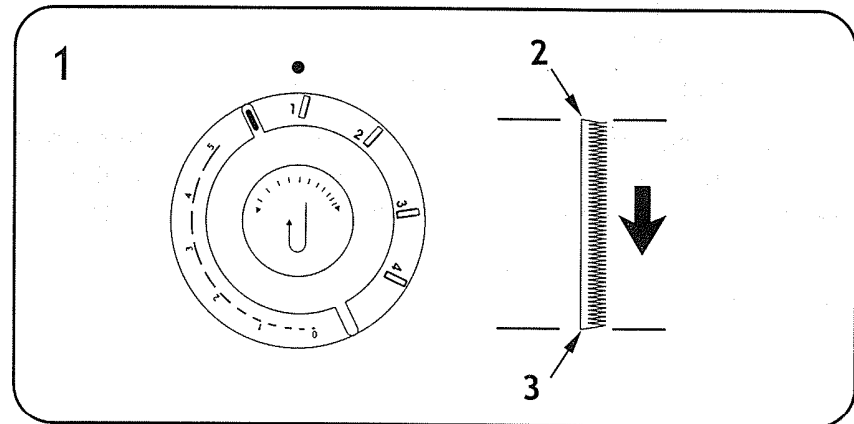
Foot: Buttonhole (L)

## Step 1

1. Raise presser foot.
2. Place fabric under foot.
3. Center guidelines 1 to 3 to foot (illustration A).
4. Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (1) for the first step.
5. Position needle in fabric at point (2) by turning the hand wheel.
6. Stitch down at point (3).



## Step 1 /Paso 1/Étape 1



## Ojal de 4 pasos

*Su máquina requiere solamente 4 pasos para elaborar ojales de cualquier tamaño deseado. En primer lugar sírvase leer las siguientes instrucciones:*

1. *Usted no necesita girar la tela ni reposicionar la aguja.*
2. *Se recomienda llevar a cabo una costura de ojal de prueba.*
3. *Observe usted que la canilla tenga aún suficiente hilo.*
4. *Utilice usted el brazo libre para efectuar trabajos de costura en piezas de tela de difícil acceso.*
5. *Marque usted la posición del ojal en la tela como se indica en la puntada.*

### Ajustes recomendados

**Puntada:** Puntada para ojal "A" (grupo de puntadas 1)  
**Ancho de puntada:** Automático  
**Posición de la aguja:** Automática  
**Prensatelas:** Prensatelas para ojales (L)

### 1. Paso

1. *Elevar el prensatelas.*
2. *Colocar la tela bajo el prensatelas.*
3. *Posicionar las líneas de guía 1-3 paralelamente al prensatelas de acuerdo con la fig. A.*
4. *Colocar el regulador de ojal sobre el símbolo de ojal (1) para el primer paso.*
5. *Girar el volante manual para penetrar la aguja en la tela en el punto 2.*
6. *Coser hasta el punto 3.*

## Boutonnieres en 4 étapes

Votre machine vous permet de créer des boutonnieres de la taille que vous souhaitez en 4 étapes faciles. Consultez les instructions suivantes avant de coudre la boutonnière :

1. Vous n'avez jamais besoin de déplacer le tissu ni de repositionner l'aiguille.
2. Effectuez toujours un test sur un coupon de tissu avant de commencer la couture définitive.
3. Assurez-vous que la canette contient suffisamment de fil.
4. Si vous cousez une boutonnière dans un endroit difficile à atteindre, convertissez votre machine en une Machine avec bras libre.
5. Marquez la position de la boutonnière sur le tissu Comme indiqué sur l'illustration.

### Réglages conseillés :

**Sélection du point :** point boutonnière « A » (Module de point 1)  
**Largeur de point :** automatique  
**Position de l'aiguille :** automatique  
**Pied presseur :** pied boutonnière (L)

### Étape 1

1. Relevez le pied presseur.
2. Placez le tissu sous le pied presseur.
3. Centrez les lignes de repère 1 à 3 par rapport au pied presseur (voire illustration A).
4. Pour la première étape, le sélecteur pour boutonnière doit être réglé sur le symbole (1).
5. Positionnez l'aiguille dans le tissu sur le point (2) en tournant la volant.
6. Cousez tout le long jusqu'au point (3).

**Step 2**

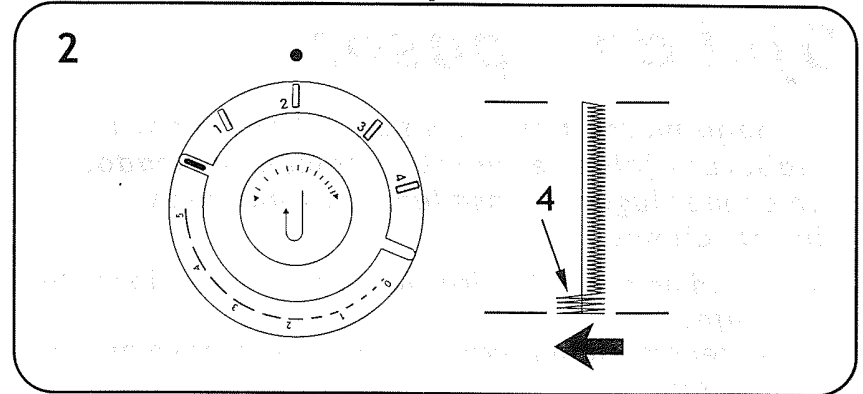
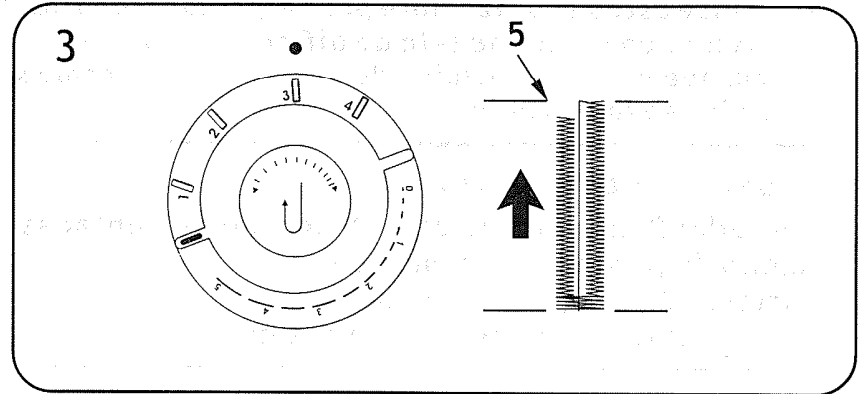
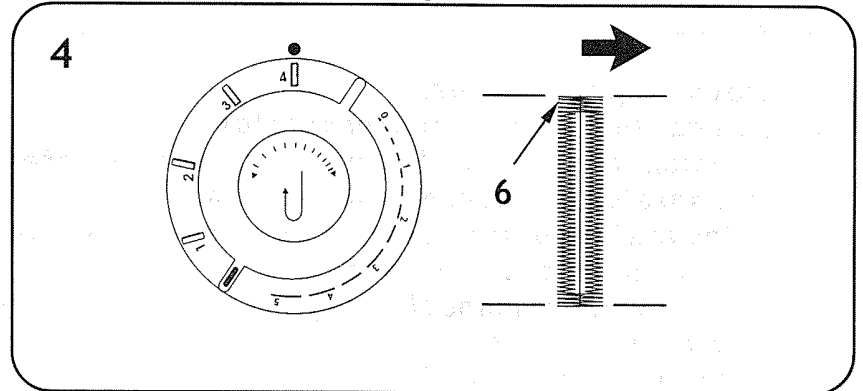
1. Raise needle out of fabric.
2. Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (2) for the second step.
3. Make at least four stitches, ending at point (4).

**Step 3**

1. Raise needle out of fabric.
2. Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (3) for the third step.
3. Stitch up to point (5).

**Step 4**

1. Raise needle out of fabric.
2. Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (4) for the fourth step.
3. Make at least four stitches, ending at point (6).
4. Raise presser foot and remove garment from machine.
5. Clip thread ends.
6. Carefully cut buttonhole opening with a seam ripper or small, sharp scissors.

**Step 2 / Paso 2 / Étape 2****Step 3 / Paso 3 / Étape 3****Step 4 / Paso 4 / Étape 4**

## 2. Paso

1. *Elevar la aguja de la tela.*
2. *Colocar el regulador de ojal sobre el símbolo De Ojal (2) para el segundo paso.*
3. *Coser por lo menos 4 puntadas hasta el punto 4.*

## 3. Paso

1. *Elevar la aguja de la tela.*
2. *Colocar el regulador de ojal sobre el símbolo de ojal (3) para el tercer paso.*
3. *Coser hasta el punto 5.*

## 4. Paso

1. *Elevar la aguja de la tela.*
2. *Colocar el regulador de ojal sobre el símbolo De ojal (4) para el cuarto paso.*
3. *Coser por lo menos 4 puntadas hasta el punto 6.*
4. *Elevar el prensatelas y sacar la tela.*
5. *Anudar los extremos de los hilos.*
6. *Abrir el ojal cortando cuidadosamente con un Descosedor o con una tijera pequeña afilada.*

## Étape 2

1. Relevez l'aiguille pour qu'elle ressorte du tissu.
2. Pour la deuxième étape, réglez le sélecteur pour boutonnière sur le symbole (2).
3. Cousez au moins quatre points et arrêtez - Vous au point (4).

## Étape 3

1. Relevez l'aiguille pour qu'elle ressorte du tissu.
2. Pour la deuxième étape, réglez le sélecteur pour boutonnière sur le symbole (3).
3. Piquez jusqu'au point (5).

## Étape 4

1. Relevez l'aiguille pour qu'elle ressorte du tissu.
2. Pour la deuxième étape, réglez le sélecteur pour boutonnière sur le symbole (4).
3. Cousez au moins quatre points et arrêtez - vous au point (6).
4. Relevez le pied presseur et dégagez l'ouvrage de la machine.
5. Nouez les fils.
6. Découpez avec précaution l'ouverture de la boutonnière à l'aide d'un découpeur ou De petits ciseaux très pointus.

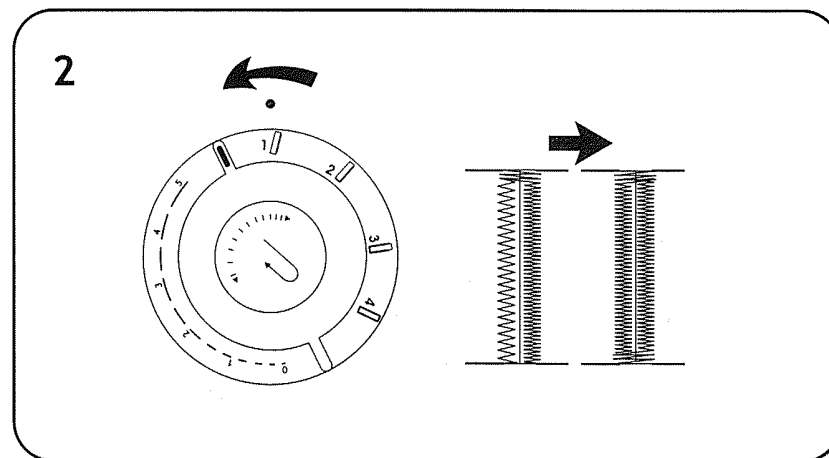
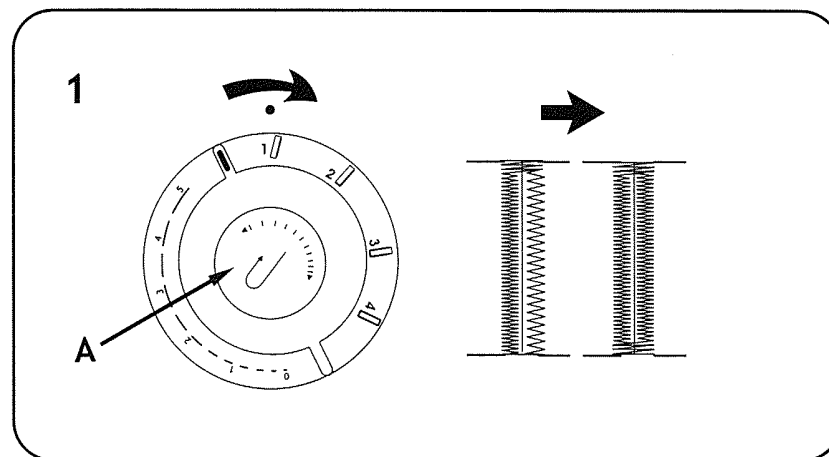
## Balancing the buttonhole

On some kinds of fabrics, there may be a difference in the density of the stitches on the right or the left side of the buttonhole.

This is easily adjusted by turning the balance button (A), in the center of the stitch length dial to balance the density of the stitching.

A very slight turn of the dial will produce a noticeable change.

- If the stitches on the right side of the buttonhole are too open, turn the balance button slightly to the right, until the density of the stitches increases (illustration 1).
- If the stitches on the left side of the buttonhole are too open, turn the balance button slightly to the left, until the density of the stitches increases (illustration 2).





## Nivelar las presillas del ojal con la compensación

*En algunas telas la densidad de puntada de la presilla izquierda del ojal puede ser diferente a la de la presilla derecha.*

*En este caso puede usted nivelar fácilmente la densidad de puntada de las presillas del ojal mediante la compensación. El botón de compensación (A) se encuentra en el centro del regulador de largo de puntada.*

*Un pequeño giro del botón de compensación tiene como efecto una visible modificación.*

- *Si las puntadas de la presilla derecha del ojal quedaran muy abiertas, gire usted levemente el botón de compensación hacia la derecha para aumentar la densidad de la puntada (fig. 1).*
- *Si las puntadas de la presilla izquierda del ojal quedaran muy abiertas, gire usted levemente el botón de compensación hacia la izquierda para aumentar la densidad de la puntada (fig. 2).*

## Équilibrage de la boutonnière

Sur certains tissus, les points sur le côté droit de la boutonnière peuvent avoir une densité différente des points sur le côté gauche.

On peut facilement régler et équilibrer la densité des points en tournant le bouton d'équilibrage pour boutonnières (A) situé au centre du sélecteur de longueur de point.

Il suffit de tourner très légèrement le bouton rotatif pour obtenir un changement de densité notable.

- Si les points du côté droit de la boutonnière sont trop ouverts, tournez légèrement le bouton d'équilibrage sur la droite pour que la densité des points augmente (illustration 1).
- Si les points sur le côté gauche de la boutonnière sont trop ouverts, tournez le bouton d'équilibrage sur la gauche pour que la densité des points augmente (illustration 2).

# Inserting a zipper

## Recommended settings

---

Pattern: Straight stitch  
 Needle Position: Center  
 Stitch Width: Straight stitch  
 Stitch Length: 2-5  
 Foot: Zipper (E)

---

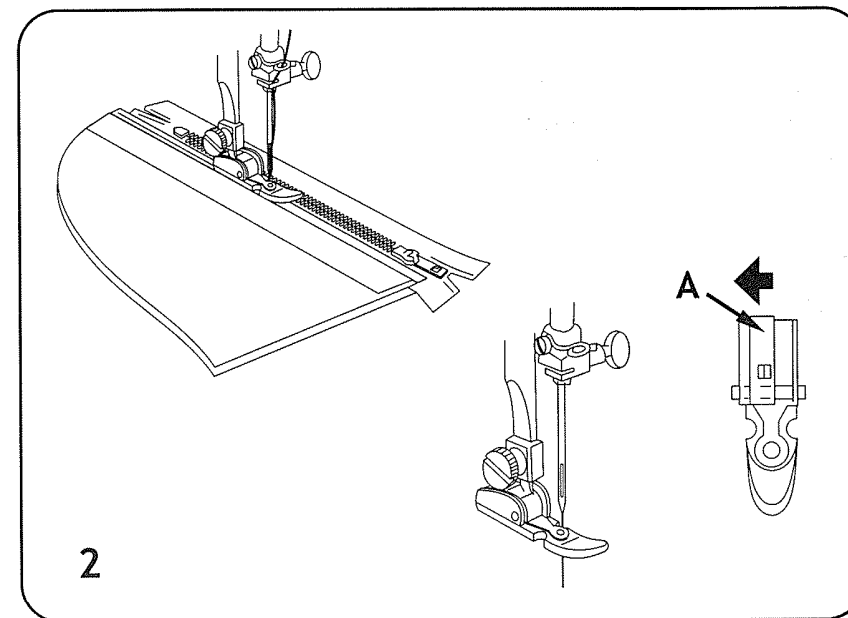
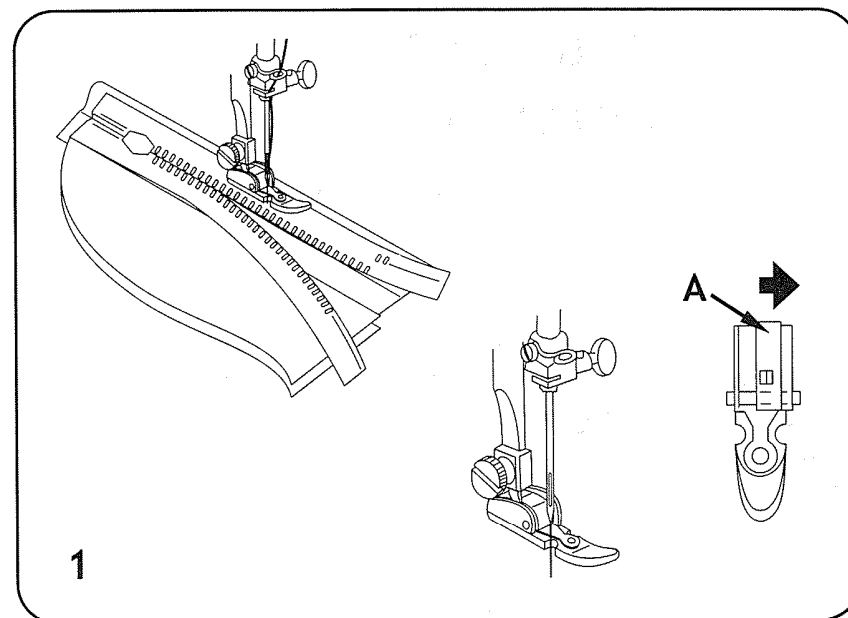
## Adjusting the zipper foot

When the zipper teeth are to the left of the needle (illustration 1):

- Slide the adjusting block (A) across to the right.
- Snap-on the foot to the left side of the pin.

When the zipper teeth are to the right of the needle (illustration 2):

- Slide the adjusting block (A) across to the left.
- Snap-on the foot to the right side of the pin.



## FUNCIONES DE COSTURA

### Coser una cremallera

*Ajustes recomendados*

*Puntada: Puntada recta*

*Posición de la aguja: Centrada*

*Ancho de puntada: Puntada recta*

*Largo de puntada: 2-5*

*Prensatelas: Prensatelas para cremalleras (E)*

### Montaje del prensatelas para cremalleras

*Dientes de la cremallera a la izquierda de la aguja (fig. 1)*

- Mover hacia la derecha el deslizador de ajuste (A).
- Encajar el prensatelas para cremalleras a la izquierda en el portaprensatelas.

*Dientes de la cremallera a la derecha de la aguja (fig. 2)*

- Mover hacia la izquierda el deslizador de ajuste (A).
- Encajar el prensatelas para cremalleras a la derecha en el portaprensatelas.

## Fonctions de couture

### Fermetures à glissière

*Réglages conseillés :*

*Sélection du point : point droit*

*Position de l'aiguille : au centre*

*Largeur de point : point droit*

*Longueur de point : 2-5*

*Pied presseur : pied fermeture à glissière (E)*

### Mise en place du pied fermeture à glissière

*Quand les crans de la fermeture à glissière sont situés à gauche de l'aiguille (illustration 1)*

- Faites glisser la plaque de réglage (A) vers la droite.
- Enclenchez le pied presseur à gauche de la tige.

*Quand les crans de la fermeture à glissière sont situés à droite de l'aiguille (illustration 2)*

- Faites glisser la plaque de réglage (A) vers la gauche.
- Enclenchez le pied presseur à droite de la tige.

# Applications with straight stitching

## Darning

### Recommended settings

Stitch Selection: Straight Stitch

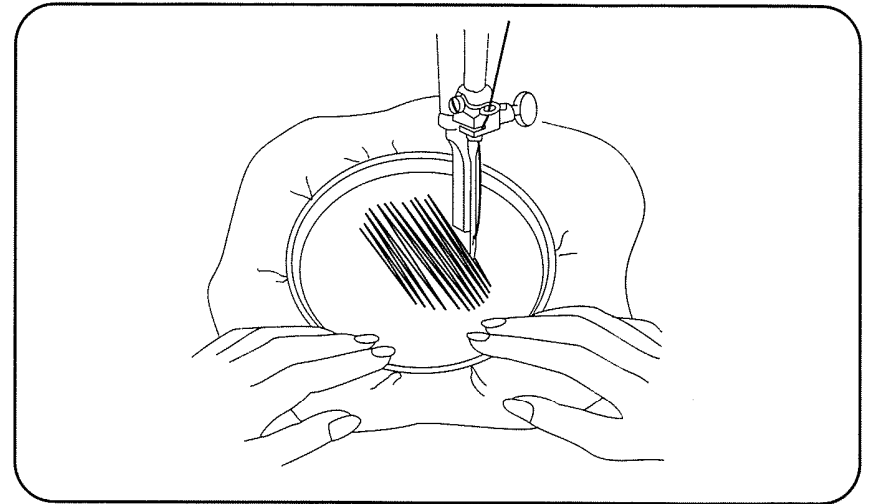
Needle Position: Center

Stitch Width: Straight stitch

Stitch Length: Any settings

Foot: Remove foot and shank and attach feed cover (Page 22).

Frame: Not supplied



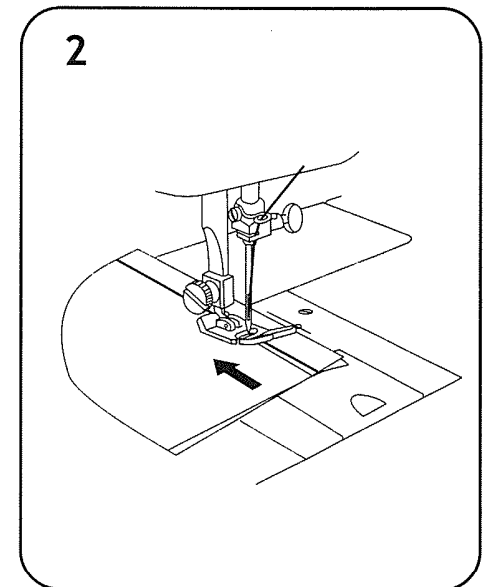
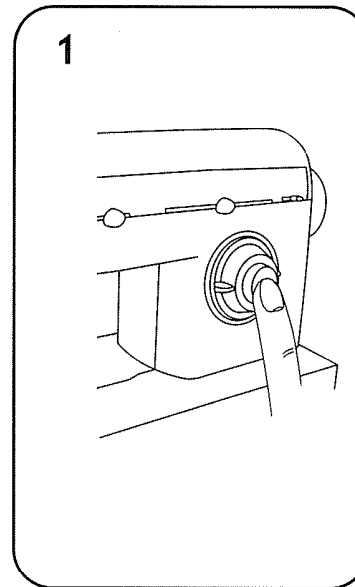
## Reverse stitch button

The reverse stitch button, with the (↵) symbol, is located in the center of the stitch length selector (illustration 1).

For reverse stitching, push in the button and hold in place. The machine will stitch in reverse for only as long as you keep the button pushed in.

## Sewing in reverse

To neaten the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches (illustration 2). Raise needle and presser foot and remove fabric by drawing it to the back and left. Cut thread on thread cutter on face plate.



# Aplicaciones de la puntada recta

## Zurcido

### Ajustes recomendados

**Puntada:** Puntada recta

**Posición de la aguja:** Centrada

**Ancho de puntada:** Puntada recta

**Largo de puntada:** Discrecional

**Prensateñas:** Desmontar el prensateñas y el portaprensateñas. Colocar la placa de cubierta del arrastre (página 23).

**Bastidor para zurcido:** Opcional

## Botón de puntada en Retroceso

El botón de puntada en retroceso, marcado con el símbolo (↵), se encuentra en el centro del regulador de largo de puntada (fig. 1).

- Para coser en retroceso mantenga pulsado el botón de puntada en retroceso. La máquina cose en retroceso mientras usted mantenga pulsado el Botón de puntada en retroceso.

## Coser en retroceso

Para reforzar los finales de la costura mantener pulsado el botón de puntada en retroceso y coser 3-4 puntadas (fig. 2). A continuación elevar la aguja y el prensateñas para sacar la tela tirándola hacia atrás, hacia la izquierda. Cortar el hilo con el cortador de hilos en la placa frontal.

# Applications du point droit

## Reprisage

### Réglages conseillés :

Sélection du point : point droit

Position de l'aiguille : au centre

Largeur de point : point droit

Longueur de point : tous réglages

Pied presseur : retirez le pied presseur et son support

Mettez en place le cache pour griffes (page 23).

Cercle : non fourni

## Bouton de marche arrière

Le bouton de marche arrière, signalé par le symbole (↵), est situé au milieu du sélecteur de longueur du point (illustration 1).

- Pour coudre en marche arrière, appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé. La machine ne coud en marche arrière que tant que vous maintenez le bouton Enfoncé.

## Couture en marche arrière

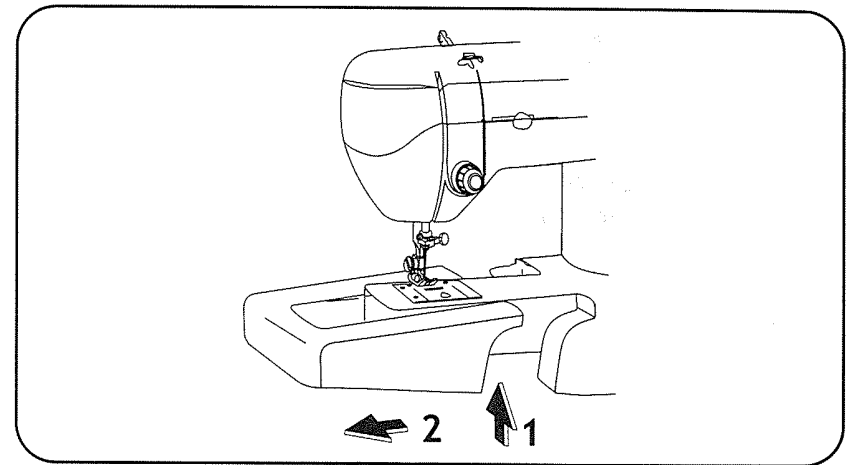
Pour renforcer les extrémités de votre couture, appuyez sur le bouton de marche arrière et piquez 3 ou 4 points en marche arrière (illustration 2). Relevez l'aiguille et le pied presseur puis retirez le tissu en le tirant vers l'arrière et vers la gauche. Coupez les fils à l'aide du coupe-fil situé sur la plaque frontale.

## Free-arm sewing

### Removing the extension table

To change machine for free-arm sewing, lift right edge (1) of extension table, slide it to the left and off the machine (2). To replace the extension table, slide it to the right keeping it even with the free-arm, until the tabs on the right lock into place.

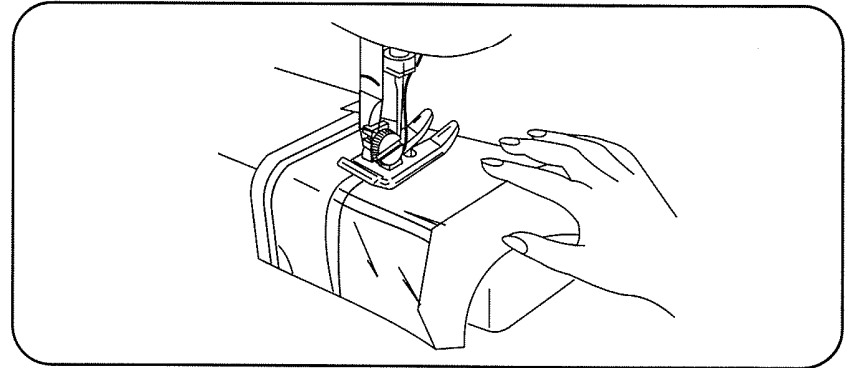
Fabric handling, when sewing tubular and hard reach garment areas, is simplified and made easier when you use the free-arm sewing capability of your sewing machine.



## Applications

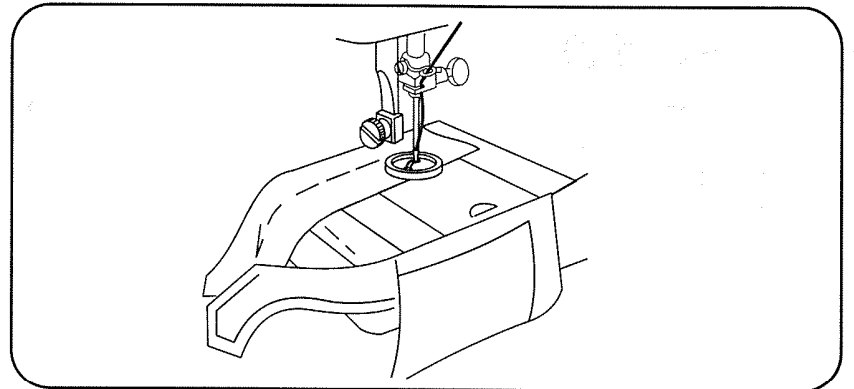
### Sleeves

- Free-arm sewing takes the difficulty out of topstitching, sleeves, finishing waistbands and trouser legs. Rotate smoothly under the needle, around the arm, allowing you to place your stitching accurately.



### Buttons

- Sewing buttons on a cuff or neckband is easy with free-arm sewing. The sewing arm allows room for cuffs to slip onto without being stretched out of shape, and you can also see and handle the stitching area more easily.



## Brazo libre

### Desmontar la base extensible

*Para tener acceso al brazo libre debe desmontarse la base extensible. Para este efecto elevar la base extensible de su borde derecho (1), tirarla hacia la izquierda y sacarla (2).*

*Para volver a colocarla desplazarla hacia la derecha y enclavarla. Observar que la base extensible quede al ras con el brazo libre.*

*Mediante el brazo libre es posible coser óptimamente las zonas de la tela de difícil acceso y piezas tubulares.*

## Aplicaciones: Mangas y botones

### Mangas

- *El brazo libre permite coser fácilmente mangas, correas y perneras. Gire usted cuidadosamente la tela a coser alrededor del brazo libre para posicionar óptimamente las puntadas.*

### Botones

- *Con el brazo libre es facilísimo coser botones en las pretinas de mangas o cuello. La pretina puede moverse alrededor del brazo libre sin ser deformada. El lugar de costura es más visible facilitándose así el trabajo.*

## Couture avec bras libre

### Retirer le plateau d'extension

Pour transformer la machine à coudre en une machine avec bras libre, soulevez le bord droit (1) du plateau d'extension, faites glisser le plateau sur la gauche et retirez de la machine (2).

Pour remettre le plateau d'extension en place, faites-le coulisser vers la droite en prenant soin de le garder au même niveau que le bras libre, jusqu'à ce que les cliquets du système de blocage à droite s'enclenchent.

Quand vous cousez des endroits difficiles d'accès ou des tubes de tissu, la couture est beaucoup plus facile si vous utilisez les possibilités de bras libre de votre machine.

## Applications

### Manches

- La couture avec bras libre vous permet d'éviter les difficultés liées à la couture des manches, de la finition des ceintures sur vêtements et des jambes de pantalon. Effectuez une rotation lente autour du bras libre sous l'aiguille pour obtenir un positionnement parfait de vos points.

### Boutons

- La couture avec bras libre facilite la pose de boutons sur les poignets ou sur les cols. Grâce au bras libre, la manche peut être glissée autour du bras sans être détendue ni déformée. Vous pouvez en outre voir et travailler les zones de couture plus facilement.

# Monogram and Embroidering

You will be able to produce beautiful monograms and embroidering with just a little practice, creativity and a frame (not supplied), giving a personal touch to your works.

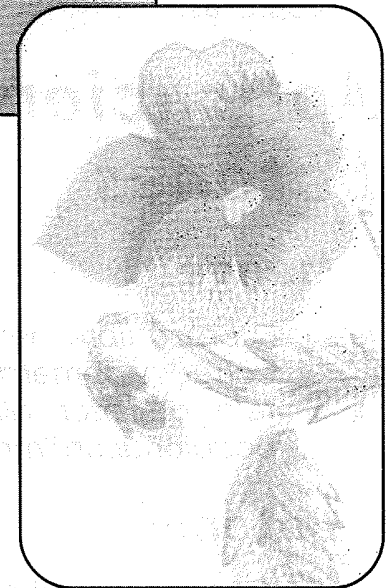
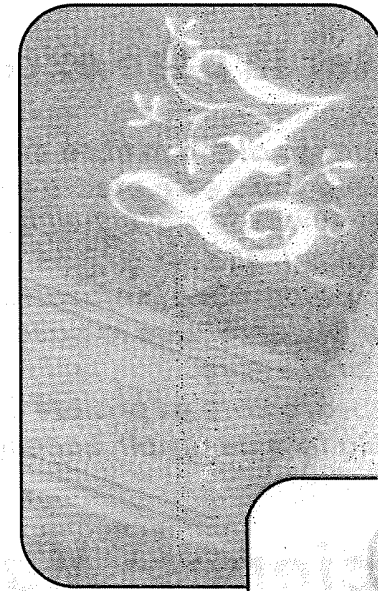
## RECOMMENDED SETTINGS

Pattern: Zigzag (Monogram) and/or  
Straight Stitch (Embroidering)

Stitch Width: Variable

Stitch length: 0- 1

1. Draw the letters (Monograms) and drawings (for Embroidering) on the right side of the fabric.
2. Remove presser foot and attach the feed cover (see page 22).
3. Select the adequate zigzag width.
4. Place the fabric firmly on the center of the frame with the drawing or the letters visible.
5. With circular movements, moving the frame slowly and at a constant speed, fill the monograms and drawings with stitches.





## Monogramas y trabajos de bordado

*Para elaborar atractivos monogramas y bordados a fin de darle una nota personal a sus trabajos de costura, requiere usted tan sólo un poco de ejercicio, creatividad y el bastidor de bordado (accesorio opcional).*

### **AJUSTES RECOMENDADOS**

**Puntada:** Puntada zig-zag (monogramas) o bien puntada recta (trabajos de bordado)

**Ancho de puntada:** Discrecional

**Largo de puntada:** 0-1

1. *Dibuje usted la figura de bordado deseada (letra o motivo) sobre el derecho de la tela.*
2. *Retire el prensatelas. Coloque la placa cubre arraste (vea pagina 23).*
3. *Ajustar el ancho de puntada zig-zag adecuado.*
4. *Tensar la tela en el bastidor de bordado. Observar que la figura de bordado se encuentre en el campo de bordado.*
5. *Bordar la figura de bordado llevando a cabo lentamente movimientos circulares uniformes con el bastidor de bordado.*

## Monogrammes et broderie

Pour broder des monogrammes et d'autres motifs et apporter ainsi une touche personnelle à vos ouvrages, il suffit d'un peu d'entraînement, de créativité et d'un cercle à broder (non fourni avec la machine).

### **Réglages conseillés :**

Point : zigzag (monogramme) et/ou point droit (broderie)

Largeur de point : variable

Longueur du point : 0 - 1

1. Dessinez les lettres (monogrammes) et les motifs (broderie) sur l'endroit du tissu.
2. Enlevez le pied presseur. Installez la plaque couvre-griettes (page 23).
3. Sélectionnez la largeur adéquate du zigzag.
4. Placez fermement le tissu au centre du cercle à broder de façon à ce que les lettres ou les motifs soient visibles.
5. Déplacez le cercle à broder lentement et à vitesse constante avec des mouvements circulaires et remplissez ainsi les Monogrammes ou les motifs de points.

## Twin needle sewing (optional)

### Caution:

Do not use a stitch width that is greater than what is recommended when twin needle stitching.

### Recommended settings

Stitch Selection: Desired stitch

Needle Position: Center

Stitch Width: Set at twin needle setting

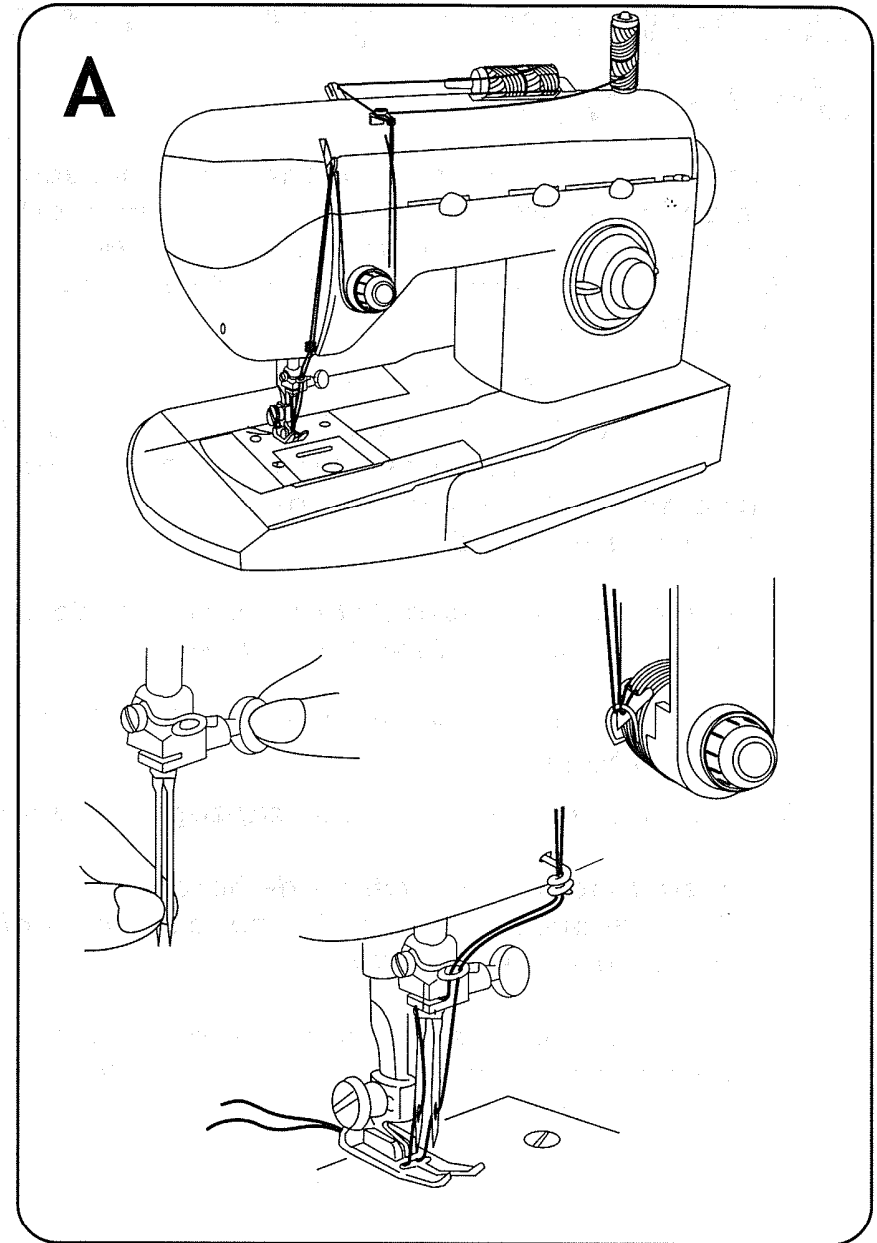
Stitch Length: 2-5

Foot: General Purpose (B)

### Procedure

1. Turn the machine off.
2. Insert the twin needle with the flat side of the shank toward the rear of the machine.
3. Thread the machine as you normally would for single needle stitching, and pass the thread through the left eye of the twin needle.
4. Insert a second spool pin into the hole on the top cover of the machine, as illustrated (A).
5. Thread the machine in the usual way. Omit the first thread guide and the thread guide just above the needle and pass thread through right eye of needle.
6. Draw both threads under the foot and back along with the bobbin thread.
7. Slowly lower the needle into the hole in the needle plate by turning the hand wheel to make sure the needle clears the plate.

**Note:** When you are sewing with twin needle, you can not use the automatic needle threader. The procedure must be manual.



# Aguja doble

## Atención:

Para coser con la aguja doble nunca debe sobrepasarse el ancho admisible de puntada.

### Ajustes recomendados

*Puntada: Discrecional*

*Posición de la aguja: Centrada*

*Ancho de puntada: Hasta el ancho máximo de puntada especificado en la palanca*

*Largo de puntada: 2-5*

*Prensateles: Prensateles universal (B)*

### Procedimientos

1. **Apagar la máquina.**
2. **Colocar la aguja doble con el lado plano dirigido hacia la parte trasera de la máquina.**
3. **Enhebrar la máquina como de costumbre. A continuación enhebrar el ojo de la aguja izquierda.**
4. **Colocar el portacarretes adicional en el agujero en la tapa de la máquina (fig. A).**
5. **Enhebrar el hilo adicional como de costumbre, no obstante sin enhebrar el primer guía hilos así como el guía hilos sobre la aguja. Enhebrar el ojo de la aguja derecha.**
6. **Tirar ambos hilos junto con el hilo de la canilla bajo el prensateles hacia atrás.**
7. **Girar el volante manual y bajar lentamente la aguja. Observar que la aguja penetre correctamente en el agujero de la placa de la aguja.**

**Nota:** Para coser con la aguja doble no debe utilizarse el enhebrador automático de la aguja. El enhebrado del ojo de la aguja debe efectuarse manualmente.

# Couture avec aiguille jumelée

## Attention :

Ne réglez pas une largeur de point supérieure à celle conseillée pour la couture à l'aiguille jumelée.

### Réglages conseillés :

Sélection du point : point souhaité

Position de l'aiguille : au centre

Largeur de point : jusqu'à la largeur indiquée dans le levier

Longueur de point : 2 - 5

Pied presseur : pied universel (B)

### Marche à suivre

1. Éteignez la machine.
2. Insérez l'aiguille jumelée dans le pince-aiguille de façon à ce que le côté plat soit placé vers l'arrière de la machine.
3. Enfilez la machine de la même manière qu'avec une aiguille simple et passez le fil dans le chas gauche de l'aiguille jumelée.
4. Placez une deuxième tige de bobine dans le trou prévu à cet effet sur le haut de la machine comme sur l'illustration (A).
5. Enfilez la machine comme à l'accoutumée mais sans faire passer le fil dans le premier guide-fil ni dans le guide situé juste au-dessus de l'aiguille. Faites passer le fil dans le chas droit de l'aiguille jumelée.
6. Tirez les deux fils sous le pied presseur, puis tirez les deux fils d'aiguille et le fil de canette vers l'arrière de la machine.
7. Pour vous assurer que l'aiguille pique bien au centre de la plaque à aiguille sans en effleurer les bords, tournez le volant lentement de façon à faire descendre l'aiguille jusque dans le trou de la plaque à Aiguille.

**Remarque :** Pour préparer la couture avec l'aiguille jumelée, il n'est pas possible d'utiliser l'enfile-aiguille. L'enfilage doit être effectué à la main.

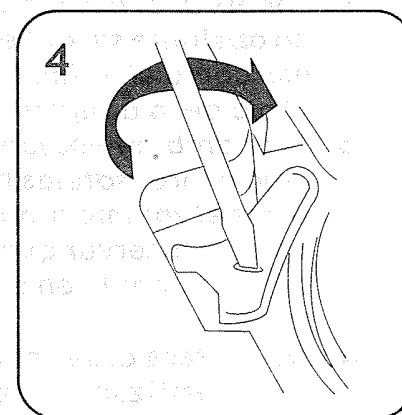
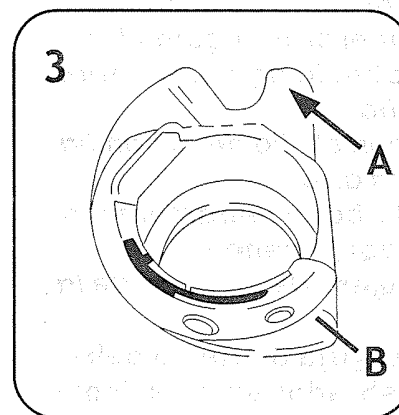
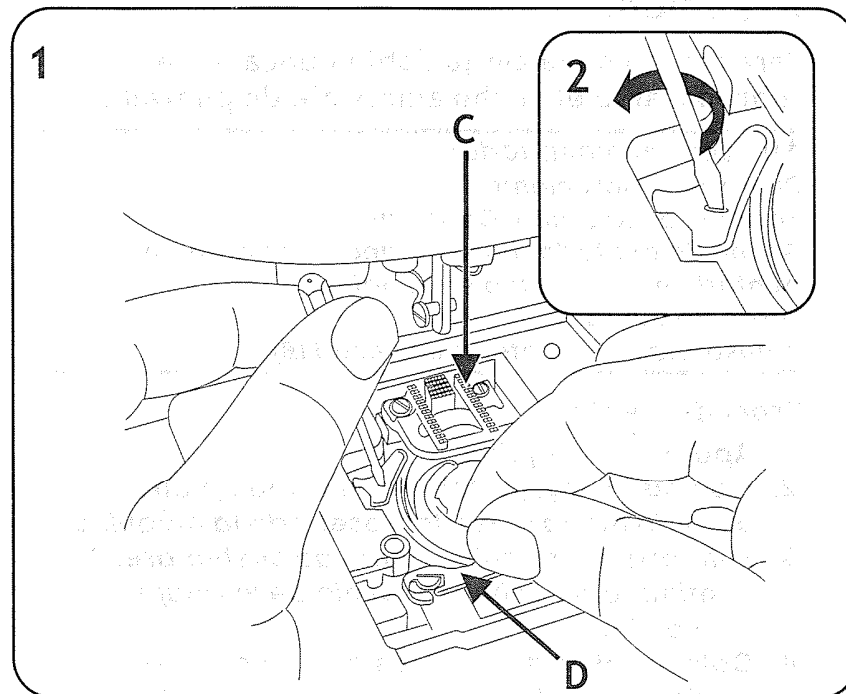
# Removing and replacing bobbin case

## To remove bobbin case

1. Open slide plate and remove bobbin.
2. Remove the needle plate (pag.20).
3. With a small screwdriver, turn the bobbin case retaining plate as shown (illustration 2).
4. Lift the left side of the bobbin case and slide it out to the left and out from the machine (illustration 1).
5. Turn the bobbin case retaining plate to its original position (illustration 4).

## Replacing the bobbin case

1. With a small screwdriver, turn the bobbin case retaining plate as shown (illustration 2).
2. Face (A) of bobbin case locates under the feed (C).
3. Face (B) of bobbin case locates under position plate (D). Be sure bobbin case is freely seated.
4. Turn the bobbin case retaining plate back to its original position (illustration 4).
5. Replace needle plate.
6. Insert bobbin and close the slide plate.



## **Sacar y colocar la cápsula de canilla**

### **Sacar la cápsula de canilla**

1. Abrir la tapa del compartimento de la canilla y sacar la canilla.
2. Desmontar la placa de la aguja (página 21).
3. Girar el soporte de la cápsula de canilla usando un pequeño atornillador como se muestra (fig. 2).
4. Elevar hacia la izquierda la cápsula de canilla y Sacarla (fig. 1).
5. Girar de retorno el soporte de la cápsula de canilla (fig. 4).

### **Colocar la cápsula de canilla**

1. Girar el soporte de la cápsula de canilla usando un pequeño atornillador como se muestra (fig. 2).
2. La superficie A de la cápsula de canilla debe encontrarse bajo el arrastre C.
3. La superficie B de la cápsula de canilla debe encontrarse bajo la placa de posición (D). Observar que la cápsula de canilla quede colocada libremente.
4. Girar de retorno el soporte de la cápsula de canilla (fig. 4).
5. Colocar la placa de la aguja.
6. Colocar la canilla y cerrar la tapa del compartimento de la canilla.

## **Retirer et mettre en place le boîtier de canette**

### **Pour retirer le boîtier de canette**

1. Ouvrez la plaque coulissante et retirez la canette.
2. Retirez la plaque à aiguille (voir page 21).
3. Tournez la petite plaque qui maintient le boîtier de canette à l'aide d'un petit tournevis (illustration 2).
4. Soulevez le côté gauche du boîtier de canette et faites-le glisser sur la gauche puis sortez-le de son logement (illustration 1).
5. Remplacez la petite plaque de maintien dans sa position d'origine (illustration 4).

### **Mise en place du boîtier de canette**

1. Tournez la petite plaque qui maintient le boîtier de canette à l'aide d'un petit tournevis (illustration 2).
2. Insérez le boîtier de canette dans son logement de façon à ce que le côté (A) soit positionné sous la griffe (C).
3. Le côté (B) du boîtier de canette doit être positionné sous la plaque de positionnement (D). Veillez à ce que le boîtier de canette soit bien inséré dans son logement.
4. Remplacez la petite plaque de maintien du boîtier dans sa position d'origine (illustration 4).
5. Remettez la plaque à aiguille en place.
6. Insérez la canette et fermez la plaque coulissante.

# Cleaning the machine

**BEFORE CLEANING THE MACHINE, UNPLUG IT FROM SOCKET OUTLET.**

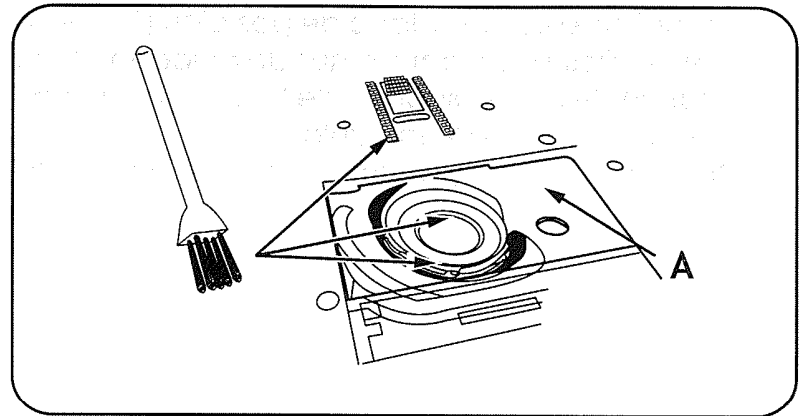
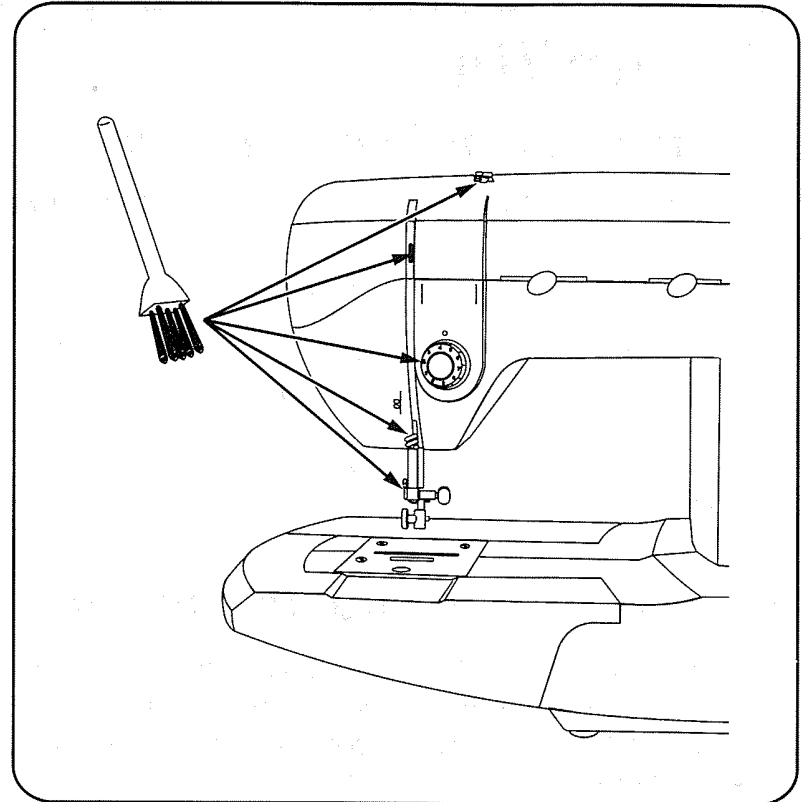
The machine surfaces and covers can be cleaned with a damp, soft cloth and a mild soap.

Remove lint and fluff from exposed parts and with a lint brush, which is an accessory of your machine, clean these parts:

- Take-up lever, thread guides and needle thread tension dial.
- Presser bar and needle bar.
- Bobbin case and needle plate area.

**Note:** DO NOT remove the positioning plate (A). If area under positioning plate needs cleaning, take your machine to an authorized Singer Service Center.

**YOUR MACHINE MUST BE PERIODICALLY CHECKED BY YOUR LOCAL SINGER AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR WEAR.**



## Limpiar la máquina

**DESENCHUFE EL CABLE DE CORRIENTE DEL ENCHUFE ANTES DE LIMPIAR LA MÁQUINA.**

Para limpiar las cubiertas y otras superficies de la máquina utilice usted un paño blando humedecido y un detergente suave.

Eliminar todas las hilachas y restos de telas. Utilice usted el cepillo incluido para limpiar los siguientes componentes de la máquina:

- La palanca tirahilos, los guíahilos y el regulador de tensión del hilo.
- La barra del prensatelas y la barra de la aguja
- La cápsula de canilla y la zona de la placa de la aguja

**Nota:** *La placa de posición (A) no debe ser sacada. Si desea limpiar la zona bajo la placa de posición, debe usted consultar al servicio postventa de Singer.*

**SU MÁQUINA DE COSER DEBE SER CONTROLADA PERIÓDICAMENTE POR EL SERVICIO POSTVENTA LOCAL DE SINGER.**

## Entretien de la machine

**Avant de procéder à l'entretien de la machine, veillez à bien la débrancher de la prise de courant.**

La surface de la machine et les différents couvercles peuvent être nettoyés à l'aide d'un tissu doux et humide et d'un savon doux.

Dégagez les peluches et les morceaux de tissu des parties extérieures à l'aide de la brosse à peluche fournie parmi les accessoires de votre machine. Vous pouvez ainsi nettoyer les parties suivantes :

- le releveur de fil, les guide-fils et le bouton rotatif de tension du fil.
- la barre du pied presseur et la barre de l'aiguille
- le boîtier de canette et la zone de la plaque à aiguille.

**Remarque :** Ne retirez la plaque de positionnement (A) EN AUCUN CAS. Si la zone sous la plaque de positionnement a besoin d'être nettoyée, portez votre machine à un centre de Service SINGER agréé.

**Votre machine doit être régulièrement contrôlée par votre centre de service SINGER agréé qui vérifiera l'usure des différentes pièces.**

# Changing the light bulb

**BEFORE CHANGING LIGHT BULB, UNPLUG MACHINE FROM SOCKET OUTLET.**

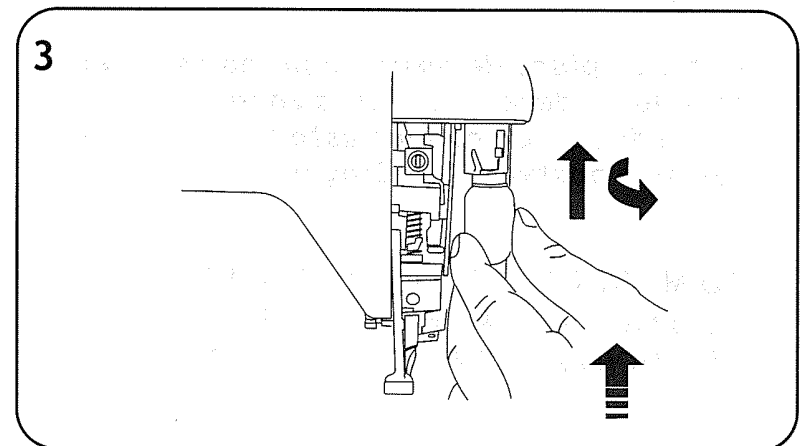
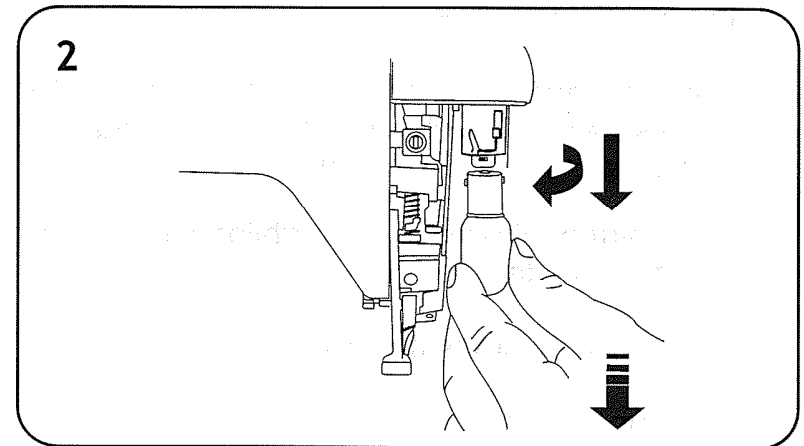
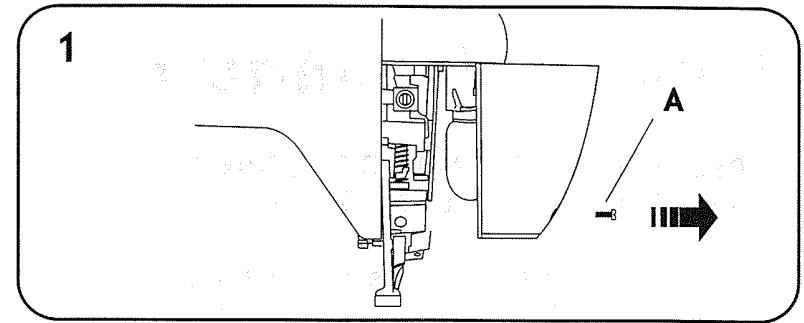
Use original SINGER light bulbs only ( 15W maximum ).

## Removing light bulb (illustrations 1 & 2 )

1. Remove screw (A) located on face plate and remove face plate by pulling it down and to the right.
2. Do not attempt to unscrew the light bulb. Push bulb up into the socket and at the same time, turn it to the direction indicated (clockwise).
3. Pull bulb down and out of machine.

## Replacing light bulb (illustration 3)

1. Push new bulb into socket and turn to the indicated direction (counterclockwise) to lock into position.
2. Place face plate to original position and tighten screw.





## Cambiar la lámpara

**DESENCHUFE EL CABLE DE CORRIENTE DEL ENCHUFE ANTES DE CAMBIAR LA LÁMPARA.**

Reemplace usted la bombilla de la lámpara exclusivamente por bombillas para máquinas de coser de SINGER (máx. 15 W).

### Sacar la bombilla (fig. 1 y 2)

1. Desatornillar el tornillo (A) en la placa frontal y luego sacar la placa frontal hacia abajo y derecha.
2. No trate usted de desatornillar la bombilla. Presione usted la bombilla hasta el tope en el casquillo Portabombillas y gírela al mismo tiempo en sentido horario (véase ilustración).
3. Tirar hacia abajo la bombilla y sacarla.

### Colocar la bombilla (fig. 3)

1. Introducir la nueva bombilla en el casquillo portabombillas y girarla contra el sentido horario (véase ilustración) hasta que quede enclavada.
2. Colocar nuevamente la placa frontal y apretar el tornillo.

## Changement de l'ampoule

**Avant de changer l'ampoule, veillez à débrancher la machine de la prise de courant.**

N'utilisez que des ampoules électriques SINGER (15 W maximum).

### Retirer l'ampoule (illustrations 1 et 2)

1. Retirez la vis (A) située sur la plaque frontale puis retirez la plaque frontale en la tirant vers le bas et vers la droite.
2. N'essayez pas de dévisser l'ampoule. Poussez l'ampoule vers haut dans son logement et tournez-la en même temps dans la direction des aiguilles d'une montre conformément à l'illustration.
3. Tirez l'ampoule vers le bas et retirez-la de la machine.

### Remettre une ampoule en place (illustration 3)

1. Poussez l'ampoule dans son logement et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre conformément à l'illustration jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
2. Remplacez la plaque frontale dans sa position d'origine. Et resserrez la vis.

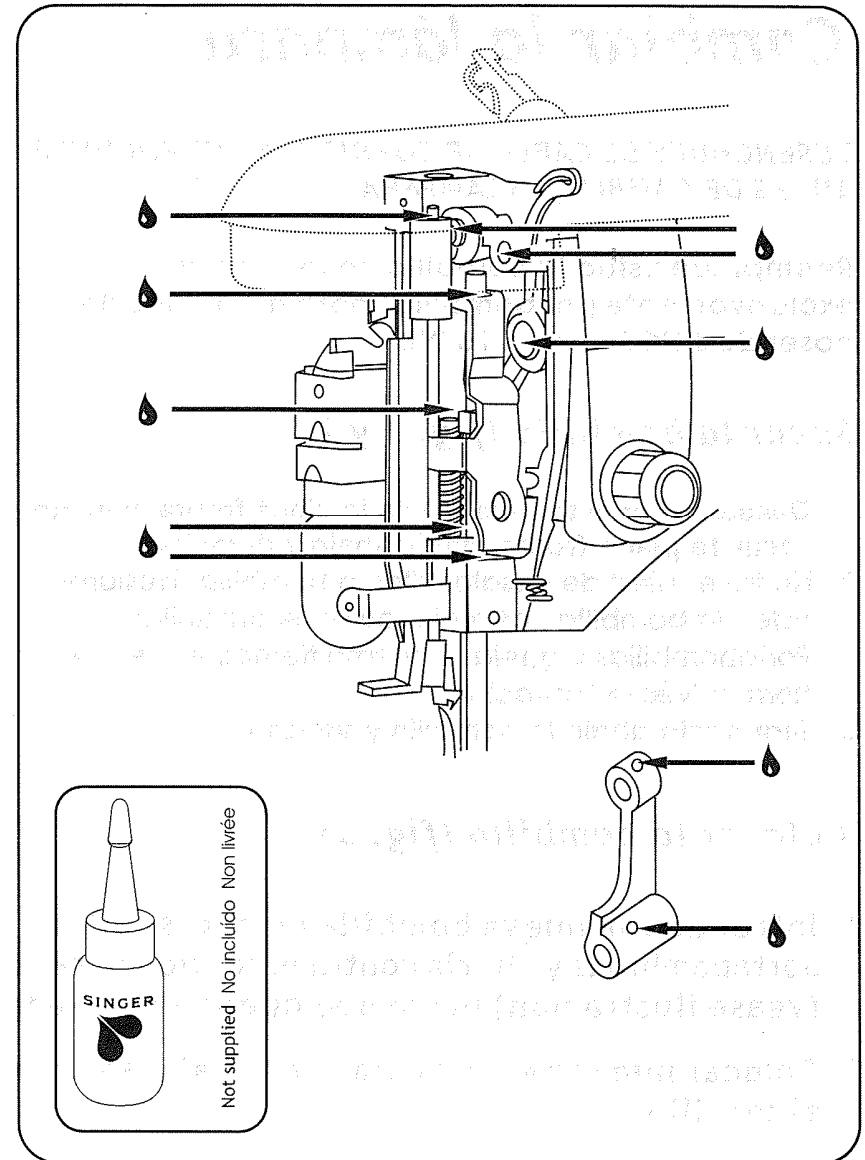
# Lubricating the machine

**BEFORE LUBRICATING THE MACHINE, UNPLUG IT FROM SOCKET OUTLET.**

Your sewing machine shall be lubricated according to its usage and where it is stored. If you use it a few times a month, lubricating the machine once a year is enough. If you use it frequently, lubricate it at least once a month.

When lubricating, apply only SINGER oil at the points shown. SINGER oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere with the operation of precision parts.

To determine which connections move and need lubrication, remove the face plate and turn the handwheel slowly by hand.



## Aceitar la máquina

**DESENCHUFE EL CABLE DE CORRIENTE DEL ENCHUFE, ANTES DE ACEITAR LA MÁQUINA.**

**La frecuencia de aceitado de la máquina depende de las horas de trabajo y de la forma como se guarde la máquina. Si la máquina se usa una vez al mes durante unas pocas horas, deberá ser aceitada una vez al año. Si la máquina se usa con mayor frecuencia, ella deberá ser aceitada por lo menos una vez al mes.**

**Aceitar solamente los puntos marcados. Para el aceitado usar exclusivamente aceite para máquinas de coser de SINGER. Este aceite para máquinas de coser no contiene material alguno que causa incrustaciones peligrosas que podrían menoscabar la función de las piezas de precisión.**

**Para comprobar el movimiento de las piezas mecánicas que deben ser aceitadas, sacar la placa frontal y girar lentamente el volante manual.**

## Lubrification de la machine

**Avant de lubrifier la machine, veillez à débrancher la machine de la prise de courant.**

La lubrification de votre machine à coudre dépend de son usage et de l'endroit où elle est entreposée. Si vous l'utilisez quelques fois par mois, il est suffisant de la lubrifier une fois par an. Si vous l'utilisez souvent, il est nécessaire de la lubrifier au moins une fois par mois.

Pour procéder à la lubrification, n'utilisez que de l'huile SINGER et appliquez-la aux points indiqués. L'huile SINGER a été conçue à cet effet et ne contient pas de dépôts nocifs qui risqueraient d'empêcher le bon fonctionnement des mécanismes de précision.

Pour déterminer quelles connexions bougent et ont besoin d'être lubrifiées, retirez la plaque frontale et tournez le volant lentement à la main.

# Performance checklist

## Needle does not move

- Is machine connected to electrical supply?
- Is the power and light switched on?
- Is speed control pedal connected?
- Is the bobbin winding indent engaged?

## Needle moves but stitch is not formed

- Is needle defective?
- Is needle fully inserted into needle clamp?
- Are bobbin and needle correctly threaded?
- Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

## Needle breaks

- Is needle the correct size for fabric?
- Is needle fully inserted into needle clamp?
- Are controls properly set?
- Are accessories correct for sewing?

## Bobbin winding difficulties

- Is thread unwinding freely from spool?
- Is bobbin winding indent engaged?
- Is thread end securely held at start of winding?
- Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

## Upper thread breaks

- Is machine properly threaded?
- Is thread freely unwinding from spool?
- Is upper thread tension too tight?
- Is bobbin case properly inserted?
- Is bobbin rim free of nicks?

## Lower thread breaks

- Is bobbin correctly wound?
- Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

## Skipped stitches

- Is machine properly threaded?
- Is fabric firmly held down?
- Is needle the correct style and size for fabric?
- Is needle straight?

## Fabric does not move properly under presser foot.

- Is presser foot correctly attached to machine?
- Is presser foot lowered?
- Is stitch length correctly set?

# Lista de control para eliminar problemas

## La aguja no se mueve

- ¿Está conectada la máquina a la corriente?
- ¿Está encendida la máquina?
- ¿Está conectado el pedal?
- ¿Se ha presionado el bloqueo del volante manual?

## La aguja se mueve pero no genera puntada alguna

- ¿Está defectuosa la aguja?
- ¿Está introducida la aguja hasta el tope?
- ¿Están correctamente enhebrados los hilos de la aguja y de la canilla?
- ¿Está puesta correctamente la canilla en la cápsula?

## Rotura de la aguja

- ¿Es correcta la medida de la aguja para el tipo de tela?
- ¿Está introducida la aguja correctamente hasta el tope?
- ¿Están ajustadas correctamente las funciones de costura?
- ¿Es adecuado el prensatelas especial para el tipo de trabajo de costura?

## Devanado defectuoso

- ¿Tira el carrete el hilo correctamente?
- ¿Se ha presionado el bloqueo del volante manual?
- ¿Se sujetó bien el final del hilo al comienzo del devanado?
- ¿Se ha enredado el hilo en la ranura del carrete?

## El hilo superior se corta

- ¿Está enhebrada correctamente la máquina?
- ¿Tira el carrete el hilo correctamente?
- ¿Es excesiva la tensión del hilo de la aguja?
- ¿Está colocada correctamente la cápsula de canilla?
- ¿Está liso el borde de la canilla?

## Rotura del hilo de la canilla

- ¿Se devanó correctamente la canilla?
- ¿Está puesta correctamente la canilla en la cápsula?

## Saltos de puntadas

- ¿Está enhebrada correctamente la máquina?
- ¿Se sujetó bien la tela?
- ¿Son adecuados el tipo y la medida de la aguja para el tipo de tela?
- ¿Está derecha la aguja?

## El arrastre de la tela bajo el prensatelas no es correcto

- ¿Está colocado correctamente el prensatelas?
- ¿Se ha bajado el prensatelas?
- ¿Está ajustado correctamente el largo de puntada?

# Vérifications à effectuer en cas de problèmes

## L'aiguille ne bouge pas

- La machine est-elle connectée à la prise électrique ?
- La machine et la lampe sont-elles allumées ?
- La pédale est-elle connectée à la machine ?
- Le bouton de blocage de l'aiguille est-il enfoncé ?

## L'aiguille bouge mais le point ne se forme pas

- L'aiguille est-elle défectueuse ?
- L'aiguille est-elle insérée complètement dans le pince-aiguille ?
- Les fils de bobine et de canette sont-ils correctement enfilés ?
- La canette est-elle insérée correctement dans le boîtier de canette ?

## L'aiguille casse

- La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée au tissu ?
- L'aiguille est-elle insérée complètement dans le pince-aiguille ?
- Les réglages sont-ils corrects ?
- Les accessoires en place conviennent-ils à l'ouvrage ?

## Le bobinage de la canette ne s'effectue pas correctement

- Le fil est-il tiré de la bobine correctement ?
- Le bouton de blocage de l'aiguille est-il enfoncé ?
- L'extrémité du fil est-elle fermement retenue au début du bobinage ?
- Le fil s'est-il pris dans la fente de la bobine ?

## Le fil supérieur casse

- La machine est-elle enfilée correctement ?
- Le fil est-il tiré de la bobine correctement ?
- La tension du fil d'aiguille est-elle trop élevée ?
- Le boîtier de canette est-il inséré correctement ?
- La canette est-elle propre et en bon état ?

## Le fil de canette casse

- La canette est-elle bobinée correctement ?
- La canette est-elle insérée correctement dans le boîtier de canette ?

## La machine saute des points

- La machine est-elle enfilée correctement ?
- Le tissu est-il bien maintenu sur la plaque à aiguille pendant la couture ?
- Le type d'aiguille et la grosseur de l'aiguille sont-ils adaptés au tissu ?
- L'aiguille est-elle droite ?

## Le tissu n'est pas entraîné correctement sous le pied presseur

- Le pied presseur est-il mis en place correctement ?
- Le pied presseur est-il abaissé ?
- La longueur de point est-elle réglée correctement ?

## French Seam:

French seams are done using a straight stitch and a zipper foot. Begin by stitching the wrong sides of the fabric together at 1/4 of an inch. Press seam open and then fold right sides together, with stitching line exactly on fold. Press flat, Stitch 1/4 of an inch from fold.

## Costura sobrepuesta:

Para la costura sobrepuesta se utiliza la puntada recta y el prensatelas para cremalleras. Comenzar juntando los reversos del tejido con una costura de 0,64 cm. Abrir la costura y plegar untando los anversos con una puntada exactamente en la línea central del plegado. Aplanar el tejido y coser a 0,64 cm del borde del plegado.

## Couture française :

Les coutures françaises s'effectuent à l'aide du point droit et du pied pour fermeture à glissière. Assemblez les tissus envers sur envers à env. 6 cm du bord. Ouvrez la couture et pressez-la ainsi en veillant à ce que la couture soit exactement au milieu du pli. Aplatissez bien le pli et cousez à env. 6 cm du bord.

## Couching:

Pattern: Zigzag  
 Stitch width: Variable  
 Stitch length: Variable

Couching is simply the technique of zigzagging over a fine cord. Use as a decorative touch on jackets and other sewing projects. With a marking pencil draw a design on your fabric. Lay the cord under the center opening of your foot and zigzag over the cord so that the needle falls just to the right and left of the decorative cord. As you sew follow the lines of your design.

Functions  
of the  
machine

Funciones  
de la  
maquina

Fonctions  
de la  
machine

## Bordado plano (cordonear):

Puntada: zig-zag  
 Ancho de puntada: variable  
 Largo de puntada: variable

El bordado plano es simplemente la técnica de zig-zag sobre un cordoncillo fino. Se usa como elemento decorativo en chaquetas y otros trabajos de costura. Dibujar un motivo sobre el tejido mediante un lápiz. Alinear el cordoncillo bajo la apertura central del prensatelas y coser ahora en zig-zag sobre el cordoncillo de manera que la aguja se introduzca justamente a la derecha e izquierda del cordoncillo decorativo. Continuar la costura siguiendo la línea del motivo.

## Soutache

Point : zigzag  
 Largeur de point : au choix  
 Longueur de point : au choix

La soutache est une technique simple qui permet d'effectuer un point zigzag par-dessus une cordelette. Vous confèrerez ainsi une touche originale à vos vestes et autres travaux de couture. Au crayon, tracez un motif sur votre ouvrage. Placez la cordelette sous l'ouverture centrale de votre pied puis effectuez un point zigzag par-dessus la cordelette en veillant à ce que l'aiguille pique bien à droite et à gauche de la cordelette. Pendant la couture, suivez le motif que vous avez tracé.



## Quilting Functions: (Channel, Template, Motif and Stipple Quilting)

Pattern: Straight Stitch  
 Needle Position: Center  
 Stitch Width: Straight  
 Stitch Length: 2-3  
 Foot: For Channel use General Purpose foot, for all others use Stippling Foot.

For channel quilting sew several rows of long parallel lines. These lines can run vertically, horizontally or diagonally. Stippling is free motion quilting where you hoop the fabric and guide it by hand, allowing you to stitch in any direction. For template quilting transfer a design from a template (plastic stencil) to your fabric and then stitch following the outline. Motif quilting is used to emphasize the printed design of a fabric and is accomplished by outlining the desired motif using the stippling foot. All of the above techniques are used to hold the layers of quilt together.

## Funciones de acolchado: (ranura, plantilla, motivo y acolchado a mano libre)

Puntada: recta  
 Posición de la aguja: centrada  
 Ancho de puntada: recta  
 Largo de puntada: 2-3  
 Prensateles: para ranura usar el prensateles universal, para todas las otras aplicaciones usar el prensateles de acolchado.

Para el acolchado de ranura coser varias líneas paralelas. Estas líneas pueden ser verticales, horizontales o diagonales. Para el acolchado a mano libre colocar el tejido en un bastidor de bordado y hacer puntadas a mano en cualquier dirección. Para trazar el acolchado transferir al tejido un motivo con una plantilla (de plástico) y coser ahora siguiendo el motivo. El acolchado del motivo se utiliza para realzar el motivo de un tejido y se acompaña por el perfilado del motivo deseado usando el prensateles de acolchado. Todas las técnicas anteriormente mencionadas se usan para mantener juntas las capas del acolchado.

## Fonctions de quilting : (rainure, templet, quilting de motifs et quilting libre)

Point : point droit  
 Position de l'aiguille : au centre  
 Largeur de point : point droit  
 Longueur de point : 2-3  
 Pied presseur : pied universel pour la rainure, pied pour piqûre libre pour tous les autres motifs

Pour le point Rainure cousez plusieurs rangs verticaux, horizontaux ou diagonaux en parallèle. Pour Piqûre Libre, placer le tissu dans un cerceau et piquer à main lever dans la direction que vous désirez. Pour le point templet transférer un motif avec un templet a, votre tissu et ensuite cousez en suivant le motif. Le point motif mais en relief le motif de votre tissu imprime. Cousez en suivant le motif désiré de votre tissu.

Funciones  
of the  
machine

Funciones  
de la  
máquina

Fonctions  
de la  
machine

## Elastic Application:

Pattern: Multistitch zigzag(D)

Needle Position: Center

Stitch width: Variable

Stitch length: 1 to 1.5

Foot: General Purpose

This function is used to attach flat elastic to lingerie and swimwear. Secure elastic end to the edge of your fabric with a backstitch. Set machine to multistitch zigzag and pull elastic as you sew it down.

Can also be used for mending.

## Aplicación elasticos

Puntada: múltiple zigzag

Posicion de la aguja: centrada

Ancho de la puntada: variable

Largo de la puntada: 1-1.5

Prensatela: universal

Para zurcir, unir y reforzar sin bulto. Para aplicación de elasticos.

## Application D'elastique:

Point: Zigzag Multiple

Position d'aiguille: Centre

Largeur de point: Variable

Longueur de point: 1-1.5

Pied: universel

Cette fonction s'applique à l'élastique plat. Fixer le début de l'élastique. Fixer la fin de la couture avec un point arrière. Ce point peut être utiliser pour raccommoder les déchirures dans les tissus.

# Applique

## Recommended settings

stich selection: Zig-zag stitch or blind hem stitch

Needle position: 

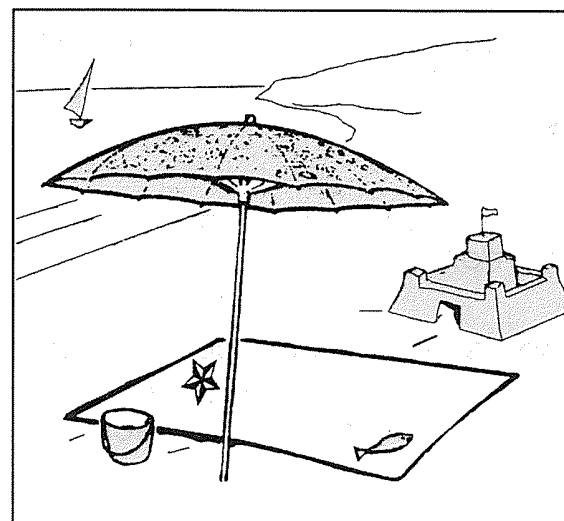
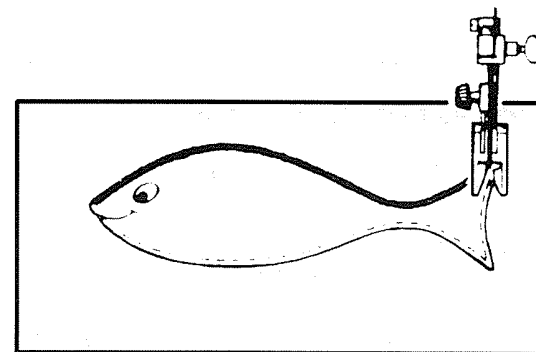
Stitch width: To suit fabric

Stitch length: Between 0 and 1

Needle plate: General purpose (A)

Foot: Special purpose (J)

- Trim outside fabric edges close to straight stitch outline of design.
- Set machine as code recommends.
- Overedge the design with applique stitching. This step will produce a smooth, lustrous finish that requires no additional trimming.



# Aplicaciones

## Posiciones recomendadas

Selección punto: Zig-zag, puntada invisible

Posición aguja: 

Ancho de puntada: Apropiaada al tejido

Largo de puntada: Entre 0 y 1

Placa de aguja: Uso general (A)

Prensateñas: Uso especial (J)

- Recorte los bordes exteriores del tejido junto a la línea de puntadas rectas del diseño.
- Coloque la máquina en la forma recomendada.
- Ribete el diseño con puntadas de aplique. Este paso producirá un acabado suave y lustroso que no precisa posterior recors.

# Applications

## Réglages recommandés

Sélection de point: Zig-zag or invisible

Position d'aiguille: 

latgeur de point: Selon le tissu

Longueur de point: entre 0 et 1

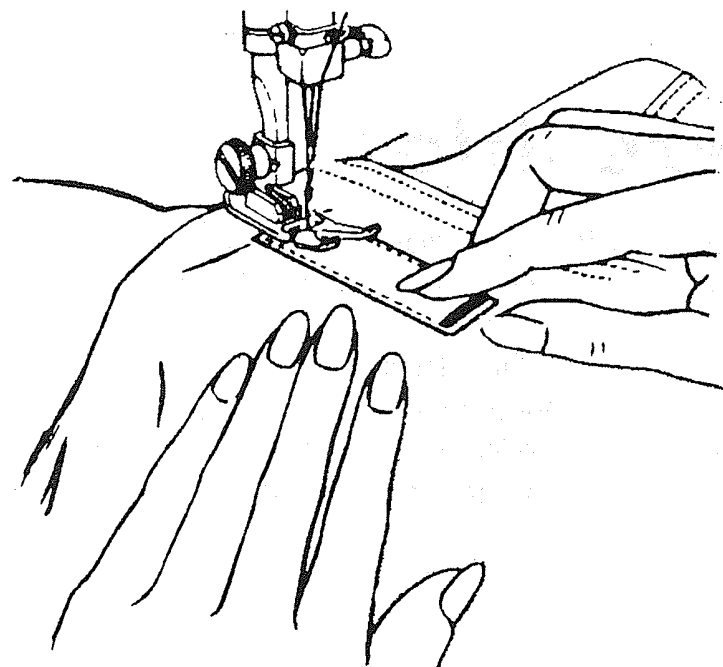
Plaqué à aiguille: Universelle (A)

Pied: Spécial (J)

- Coupez les bords extérieurs vifs du motif au ras de la piqûre au point droit.
- Réglez la machine comme indiqué ci-dessus.
- Exécutez le point bourdon sur les contours du motif en veillant à recouvrir les bords. Vous obtiendrez ainsi un fini net et uniforme qui ne nécessite aucun rafraîchissement supplémentaire.

## Bar tacks

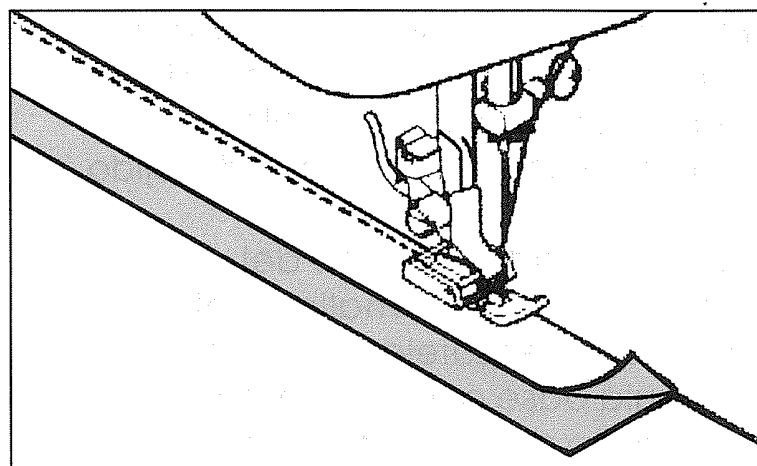
- Bar tacks reinforce areas of strain and can be applied to ready-made garments, as well as to those sewn at home. Use the free-arm surface to avoid fabric bulk around the needle when you apply bar tacks to pockets, pleats and waistlines.



## Piping

To pipe soft furnishings, cover cord with a bias strip of fabric and pin or tack it to the main piece of fabric.

Attach right side of zipper foot to foot holder so that needle passes through the opening on the right side of the foot.



## Presillas

- Las presillas refuerzan las áreas de tirantez y pueden aplicarse a prendas confeccionadas, así como a aquellas costuras del hogar. Utilice la superficie de la base libre para evitar que el tejido se arruge al rededor de la aguja cuando aplica presillas a los bolsillos, aberturas y cinturas.

## VIVEADO

Para vivear artículos blandos, cubrir el cordón con una cinta de tejido al bias y sujetarla con un alfiler o atacarla a la pieza principal de tejido.

Aplicar el lado derecho del prensatelas de cremalleras al sujetador prensatelas, de manera que la aguja pase a través de la abertura en el lado derecho del prensatelas.

## Point d'arrêt

- Ces points renforcent les emplacements qui subissent de fortes tractions. Vous pouvez les réaliser sur des vêtements que vous avez achetés ou sur ceux que vous confectionnez vous-même. Pour renforcer les poches plaquées et les passants de ceintures, utilisez le bras-libre pour éviter une trop grande masse de tissus aux alentours de l'aiguille.

## GALONNER-BIAISER

Placez la cordelette dans la bande de biais et épinglez ou batissez-la sur l'étoffe.

Placez le pied fermeture à glissière vers la gauche, de façon à ce que l'aiguille entre dans l'encoche située du côté droit du pied.



Part Number / *N° de art.* / *Article N°.* 359066-001

Eng./Spa./Fren.